

V eni uri pošle vstopnice za Mutijev koncert prijateljstva



Trgovski dom
talec birokracije



Po odločitvi občinske uprave ob vseh vhodih v mesto le »Gorizia«



Čezmejni projekt usklajevanja zdravstvenih sistemov



Primorski dnevnik

SOBOTA, 10. JULIJA 2010

Št. 161 (19.868) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužnji Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 771124 666007

»Čas je zrel«

IVAN LUKAN

Avstrijski zvezni predsednik Heinz Fischer je v četrtek, ko je pred poslanci državnega in zveznega zbora ter predstavniki najuglednejših institucij nastopil svojo drugo mandatno dobo, uresničil svojo napoved in se v svojem nastopnem govoru lotil tudi vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel. S tudi v slovenščini izgovorjenim pozivom »Čas je zrel!« je zahteval takojšno ureditev vprašanja, ki je že desetletja nerešeno.

Stavek »Čas je zrel!« je avstrijski zvezni predsednik zelo jasno naslovil na tiste »storilce«, ki so v glavnem krivi za nevzdržno stanje na Koroškem – na koroško deželno vlado, koroškega deželnega glavarja Gerharda Dörflerja in deželni zbor.

Tudi glede časovnega roka za rešitev (vsaj) vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel je Fischer bil zelo jassen. Koroška politika naj v sodelovanju z zveznimi oblastmi končno pripomore k rešitvi problema še v letošnjem letu, v katerem dežela praznuje 90-letnico plebiscita.

Fischerjev stavek »Čas je zrel« pa zagotovo ne velja samo zvezni vladi na Dunaju in še posebej deželni vladi na Koroškem: po bolečih in neplodnih notranjih konfliktih je čas zrel tudi za predstavnike slovenske manjšine na Koroškem, da najdejo znotraj manjšine spet skupen jezik. Kaže namreč, da bo treba v najkrajšem času uskladiti jasno skupno stališče za takšno rešitev, ki bo sledila črki in duhu Avstrijske državne pogodbe ter razsodbam avstrijskega ustavnega sodišča in ki (predvsem) koroškim politikom ne bo omogočilo medsebojnega izigravanja predstavnikov manjšine.

Časovno okno za takšno rešitev zagotovo ne bo dolgo oprto!

KOPER-TRST - Žekš in Mantica s predstavniki dveh narodnih skupnosti

Iskanje skupne poti za financiranje manjšin

Simbolični dogodek, ki je morda uvod v nove odnose

NARODNI DOM - 13. julij 1920-2010

90 let stara pot

Boris Pahor je z nami obudil spomin na tisti julijski večer

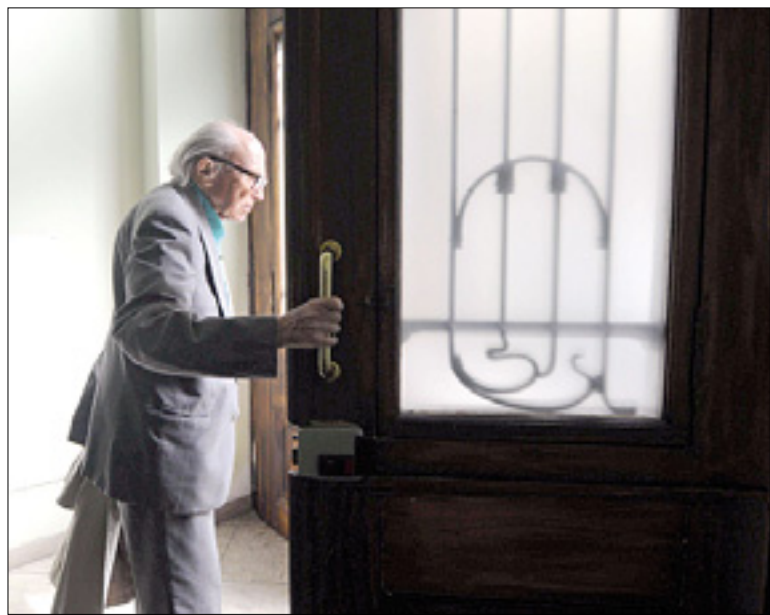
TRST - Na Ulici Commerciala, ki se s Trga Škorklja vzpenja proti Opčinam, stoji tudi lepo obnovljena petnadstropna stavba kremne barve. Zgradila jo je zavarovalnica Generali leta 1831, danes nosi hišno številko 28. Pred devetdesetimi leti je v tamkajšnjem pritličnem enosobnem stanovanju živela družina Marije Ambrožič in Franca Pahorja.

»Hišo so pred leti obnovili, danes je vse drugače, ogromno let nisem vstopil vanjo,« pravi Boris Pahor v sončnem julijskem jutru, po-

tem ko je sprejel vabilo, da z nami prehodi devetdeset let staro pot in obudi spomine na tisti 13. julij 1920, ko je kot sedemletni deček gledal požig Narodnega doma.

Skupaj smo stopili v pisateljev nekdanji dom in se nato spustili do Trga Dalmazia: pred nekdanjo kavarno Fabris sta sedemletni pisatelj in tri leta mlajša sestra Evelina prestrašeno zrla v zublje, ki so zaznamovali zgodovino tržaških Slovencev.

Na 3. strani



TRST - Minister za Slovence v zajedstvu in po svetu Boštjan Žekš in italijanski vladni podtajnik Alfredo Mantica sta se včeraj srečala s italijansko manjšino v Sloveniji in slovensko manjšino v

Italiji. Na srečanju v koprski Palači Gravisi in v tržaškem Kulturnem domu je prišlo do izraza, da se manjšini na finančnem področju soočata s podobnimi problemi.

Na 2. strani

Poziv SKGZ in SSO ob obisku treh predsednikov

V torek, 13. julija bo za Slovence, ki živimo v Furlaniji Julijski krajini in še posebej na Tržaškem, pomemben dan. Predsedniki držav Italije, Slovenije in Hrvaške bodo obiskali Narodni dom in se oddolžili spomenu ob 90-letnici njegovega požiga.

Ob prihodu v Narodni dom bova sprejela ugledne goste v imenu celotne naše skupnosti in jih bova povabila, da se vpišejo v spominsko knjigo. Predsednikom treh držav bova izročila pozdravno poslanico, v kateri bova posebej izpostavila zgodovinski pomen tega središča ter se jim zahvalila, da so se ob prihodu v Trst spomnili dogodka, ki je Slovincem vzel to, kar nam je bilo najbolj pri srcu. Spomin ostaja, a naše oči so uprte v prihodnost. Za vse nas se ob dobri volji odpira nov in skupen prostor miru in blagostanja. Prijateljstvo med tremi državami je sestavni del tega prostora in naše skupne volje. V tem evropskem domu želimo živeti skupaj v prijateljstvu, sožitju, miru in medsebojnem spoštovanju.

Slovence in širšo demokratično skupnost vabiva, da se nam v torek pridružite v Narodnem domu, da skupaj, množično izrečemo naš poklon trem državnikom ter širšo javnost opozorimo, da je Narodni dom simbol hude preteklosti, a obenem priložnost za novi čas.

Rudi Pavšič in Drago Štoka,
predsednika SKGZ in SSO

gioielli - dragulji
malalan

Nova kolekcija **Fope Flex'it Solo.**
Čakamo Vas od 6. do 11. julija!

Narodna ul. 28 - Tel. 040.211.465 - Opčine, www.malalan.com

BRI & CO
VSE ZA DOM

hišne potrebščine les za obdelavo
vrtnarstvo decoupage železnina
okviri električna oprema za kopalnico
pohištvo barve električni stroji

...IN ŠE VELEKO DRUGIH ARTIKLOV!
DOMJO, 33 (NASPROTI SUPERMARKETA SUPER M)
NOVA TRGOVINA NA PROSEKU (CENTRO LANZA)
Slovensko govoreče osebje

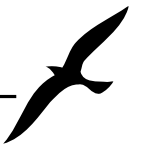
Heroin iz Ljubljane v
Izolo za tržaške kupce
Na 5. strani

Pokrajina Trst
bo nudila brezplačne
fotovoltaične sisteme
Na 6. strani

Maj 1945: pričevanje
zakoncev Žagar
Na 9. strani

Čezmejne poti
razpečevalca mamil
Na 14. strani

Matej Arčon županski
kandidat v Novi Gorici
Na 16. strani



KOPER-TRST - Minister Žekš in podtajnik Mantica s predstavniki narodnih skupnosti

Italija in Slovenija iščeta skupne rešitve za financiranje dveh manjšin

Precej podobni problemi s financiranjem manjšinskih ustanov - Težavno iskanje rimskega sogovornika naše skupnosti



Srečanje v koprski palači Gravisi (Foto Bobo) in (desno) sestanek v tržaškem Kulturnem domu (Kroma)



TRST - Italija in Slovenija sta se pripravljene skupaj pogovarjati z italijansko manjšino v Sloveniji in s slovensko v Italiji ter skupno obravnavati njune probleme, ki jih ni malo. Uvod v to novo meddržavno dogovarjanje sta bila včerajšnja skupna obiska ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu Boštjana Žekša in podtajnika na italijanskem zunanjem ministrstvu Alfreda Mantice v Kopru in v Trstu. V koprski palači Gravisi sta se srečala s predstavniki italijanske manjšine, v tržaškem Kulturnem domu pa s predstavniki slovenske narodne skupnosti. Mantico je, poleg funkcionarjev Farnesine ter konzularnih in diplomatskih predstavnikov, spremljal italijanski veleposlanik v Sloveniji Alessandro Pietromarchi, Žekša pa novi italijanski ambasador v Rimu Iztok Mirošič.

»Ne zgodovinski, temveč simbolični dogodek«

Zgodovinske dogodke določa zgodovina in ne njegovi udeleženci, je srečanje v Kopru in v Trstu ocenil Žekš. Z Mantico sta soglašala, da sta bila sestanka simbolične narave. Manjšinsko vprašanje naj bi postalo stalnica v odnosih med državama in bo ena glavnih točk na jesenskem srečanju obeh vlad. Manjšini sodita tudi v pristojnost mešane komisije Slovenija-FJK in njenih delovnih omizij, ki pa se v zadnjem času žal sploh ne sestajajo. Obe vladi polagata veliko pozornost evropskim čezmejnim projektom, ki utrjujejo vezi med manjšinama in jima tudi zagotavljajo finančne vire.

Finančna stiska pesti obe manjšinski skupnosti

Manjšini sta Mantici in Žekšu izpostavili finančne težave, čeprav so viri javnih financiranj precej različni, kot sta si zelo različni manjšinski zakonodaji v Italiji in Sloveniji. Italijani so izpostavili željo po boljših stikih s slovensko vlado, opozorili so na pomanjkljivo zastopanost manjšine v državnih organih ter na predlog novega zakona RTV Slovenije, ki premalo upošteva samostojno vlogo TV Koper-Capodistria in potrebe italijanske manjšine na področju informiranja.

Podobna vprašanja so odjeknila tudi v tržaškem Kulturnem domu. Zastopnikom SKGZ in SSO so se tukaj pridružili senatorka Tamara Blažina in deželna svetnica Igor Gabrovec in Igor Kocijančič. Vsi so z različnimi poudarki izpostavili nevarnost krčenja italijanskih državnih prispevkov in potrebo po sistemskih in trajnih finančnih rešitvah, ki jih danes kot danes ni videti na obzorju.

Rim in Ljubljana delata na tem, je naglasil Žekš. To je potrdil tudi Mantica, ki pa je dal razumeti, da je to stvar dogovarjanja in morebitnega dogovora na višji ravni. Očitno na nivoju predsednikov vlad.

Kdo v Rimu skrbi za slovensko manjšino?

»V Sloveniji je navada, da se predsednik vlade redno sestaja z italijansko manjšino, zato pričakujemo, da bo tudi italijanski premier Silvio Berlusconi sprejel slovensko manjšino,« je dejal Žekš. Mantica je v bistvu priznal, da je naša manjšina v Rimu brez institucionalno-političnega sogovornika. V sklopu zunanjega ministrstva se on ukvarja z Italijani po svetu, na notranjem ministrstvu pa za odnose z manjšinami uradno skrbi podtajnik Nitto Francesco Palma. Ostaja še ministrstvo za dežele (minister je Raffaele Fitto), ki nadzoruje izvajanje deželne manjšinske zakonodaje. Skratka kar precejšnja zmeda in veliko razprševanje pristojnosti.

Mantica: 0 denarju ne morem ničesar obljubiti

Predstavniki italijanske vlade je bil v Kulturnem domu glede financiranja slovenske manjšine zelo neposreden. Prepričan je, da se zaščitni zakon počasi, a dosledno izvaja, da so odnosi med manjšino in Deželo FJK še kar dobri in da niso v nevarnosti državne podpore za Primorski dnevnik. »Največji problem je v tem, da so državni finančni prispevki za slovenske ustanove sicer določeni v zaščitnem zakonu, a so vezani na državni proračun, ki se spreminja iz leta v leto,« je dejal Mantica. Glede tega ni ne optimist, ne pesimist. »Obljubiti ne morem ničesar. Točen odgovor bom manjšini posredoval, ko bo parlament odobril proračun 2011. V vsakem primeru najkasneje 31. decembra letos,« je dodal podtajnik na italijanskem zunanjem ministrstvu.

S.T.



ROP FESR 2007-2013
CILJ KONKURENČNOST
IN ZAPOSLOVANJE
Avtonomna Dežela Furlanija Julijska Krajina



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

ROP FESR 2007-2013 CILJ KONKURENČNOST IN ZAPOSLOVANJE

AVTONOMNA DEŽELA FURLANIJA JULIJSKA KRAJINA

Upravni organ: Glavna direkcija za mednarodne in evropske odnose
Ustanova za izvajanje: Glavna direkcija za proizvodne dejavnosti

Obveščamo vas, da so bili objavljeni sledeči razpisi:

v deželnem uradnem listu- BUR št. 13 z dne 9. junija 2010 - redna priloga št. 1

- SPODBUJANJE RAZVOJA KONKURENČNOSTI MSP

Prošnje morajo dospeti pred začetkom izvajanja aktivnosti, na enega izmed štirih operativnih regionalnih sedežev posredniškega telesa - UniCredit MedioCredito Centrale S.p.a., in v elektronski obliki preko internetnega portala www.incentivi.mcc.it, najkasneje do 12.00 ure dne 30. septembra 2010. Upravičenci: MSP v katerikoli obliki ustanovljene, posamezne ali pridružene, ki imajo sedež ali vsaj poslovno enoto v regiji.
Sredstva ROP: 23.000.000,00 evrov.

v deželnem uradnem listu- BUR št. 26 z dne 30. junija 2010:

- FINANČNE SPODBUDE ZA UKREPE, KI PODPIRAJO ENERGETSKO UČINKOVITOST IN UPORABO OBNOVLJIVIH VIROV S STRANI PODJETIJ IZ FURLANIJE JULIJSKE KRAJINE

Prošnje morajo dospeti na pristojno območno Trgovinsko zbornico v roku 120 dni, na podlagi določil razpisa. Upravičenci: MSP in velika podjetja na področju industrije, obrtništva, trgovine in turistična podjetja, ki upravljajo turistično infrastrukturo.
Sredstva ROP: 8.000.000,00 evrov.

Razpisna dokumentacija in obrazci za izpolnitev so na voljo na spletni strani Dežele www.regione.fvg.it v sekciji, »razpisi in obvestila Dežele« - »bandi e avvisi della Regione« in v sekciji »odprti razpisi« - »bandi aperti« portala ROP FESR 2007-2013, ki je dostopen na sledečem linku:

<http://www.regione.fvg.it/rafvgrapportieuropeinternazionali/areaArgomento.act?dir=/rafvgrcms/RAFGV/AT11/ARG20/>

NALOŽBA V NAŠO PRIHODNOST



TRST - Predstavitev projekta E-health in njegovih partnerjev

Za usklajen razvoj zdravstvenih sistemov Med cilji tudi dvojezični zdravstveni karton

TRST - E-health oz. E-Zdravje na čezmejnem območju: tako je ime strateškemu projektu v okviru programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, katerega cilj je izboljšati kakovost življenja z usklajenim razvojem zdravstvenih in socialnih sistemov Slovenije, Furlanije-Juljske krajine, Veneta in Emilije-Romagne, še posebno kakovost življenja slovenskih in italijanskih pacientov preko informacijske in komunikacijske tehnologije. Projekt, ki bo potekal do leta 2013 in je vreden tri milijone evrov, so predstavili včeraj dopoldne v dvorani Tessitori v Trstu ob prisotnosti partnerjev iz Italije in Slovenije, ki so se po predstavitvi tudi sestali za oblikovanje organov in delovnih skupin projekta.

Prijavitelj projekta je Deželni informativni sistem Dežele FJK, v imenu katerega je na včerajšnji predstavitvi spregovoril direktor Maurizio Biancuzzi. Obenem je to tudi edini partner iz naše dežele, saj so partnerji na italijanski strani Pokrajina Ravenna, Evropsko gospodarsko interesno združenje (Egiz) Net Europe - It & Public Administration ter zdravstvena podjetja iz Chioggie, Mirana in Padova, na slovenski strani pa Bolnišnica Sežana, Splošna bolnišnica Izola, Splošna bolnišnica Jesenice, Splošna bolnišnica Dr. Franca Derganca iz Šempetra, Ortopedska bolnišnica Valdolta in Univerzitetni klinični center Ljubljana ter Primorski inštitut za naravoslovne in tehnične vede, ki deluje v okviru Univerze na Primorskem.

Med glavne točke projekta, ki ga je orisal predsednik združenja Net Europe Roberto Panizzo, prav gotovo sodijo uved-



Projekt so predstavili v tržaški dvorani Tessitori

KROMA

ba digitalnega dvojezičnega kliničnega kartona, oblikovanje sistema povezanih informacijskih mrež, pa tudi strokovno izpolnjevanje za zdravniško, bolničarsko in upravno osebje, v okviru katerega velja omeniti tudi tečaje slovenskega in italijanskega jezika s poudarkom na strokovnem izrazoslovju za oblikovanje mešanih zdravstvenih ekip.

Poleg Biancuzzija in Panizza so na predstavitvi pozdravili še deželni odbornik

Elio De Anna, ki bo po novem skrbel tudi za mednarodno sodelovanje, dalje direktor tega odbornišтва Giuseppe Napoli in Marjanca Jambrovič z Ministrstva za zdravje Republike Slovenije. Kot piše v pismu, ki ga je na Biancuzzija naslovil minister Dorijan Marušič, slovensko ministrstvo za zdravje podpira projekt E-health, saj bo uspešna izvedba le-tega lahko pozitivno vplivala na razvoj sinergij in interoperabilnosti med zdravstvenimi sistemi Slovenije in FJK. (iž)



13. JULIJ 1920-2010 - S pisateljem Borisom Pahorjem po poti, ki jo je prehodil pred devetdesetimi leti

»Nebo je bilo polno isker, ki so se svetile kot kresnice ...«

»Ulica Commerciale se je vila v hrib in v večer, tam pa, kjer se razširi in postane cesta, so bili oni, deklice in dečki, ki se lovijo po gmajnicah in imajo pod sabo Rojan z ostrim zvonom na sredi. Hišice, hiše, in potem, ob cesti na Greto, velikanski zaboj, okrogel in visok kakor hiša. To je gazometer. Pa potem tračnice Prostega pristanišča, in sključeni nosovi žerjavov in parnik, ki trobi, skrit v svojemu dimu.«

kako gara na kolenih, s krtačo in nekim belilom, najbrž je bil klor. Pri bogati družini, ki je živela v lepi hiši na bližnjem vogalu, pa je bila zaposlena kot kuharica.

V Trstu so imeli radi slovenske ženske, celo Bobi Baslen je zapisal, da so bile bolj brihtne kot njihove gospodinje ...«

Tam, kjer je bilo enosobno stanovanje družine Pahor, so danes, po obnovi stavbe, kleti in garaže. To nam pove gospod, ki nam prijazno dovoli, da vstopimo v vežo s hišno številko 28. A tudi gospod Giusto Marchesi, ki na nasprotnem vogalu prodaja

»A takrat ni bilo večera, in videti je bilo, da niti noči ne bo, zakaj nad hišami je bilo nebo rdeče, kakor da je polito s krvjo. In zrak je dišal po dimu. Kaj gori v pristanišču parnik? So se vneli hangerji? Gorijo vagoni lesa? Bo ves Trst zgorel? In Branko je držal Evko za roko in sta tekla domov, dol po strmi rebri, gor po stopnicah v pritličje, dol po stopnicah pod zemljo k mami, ki je sama.«

»Ljudje so govorili o požaru, novica se je takoj razširila, mami jo je povedala šivilja Mici, ki je živela v isti hiši. Sestro sva poznala Narodni dom, nekaj mesecev prej sva tam pričakala Miklavža, tudi Jurčičevega Krjavlja smo gledali na odru in razne otroške predstave. Ob pogledu na mamin žalostni obraz in stokanje šivilje Mici sva se s sestro podala iz stanovanja na cesto. Tekla sva dol po Ulici Commerciale, ob tramvajski progi. Spominjam se dima in saj: nebo je bilo polno drobcev, isker, ki so se svetile kot kresnice.

Trg pred Narodnim domom je imel takrat drugačen videz kot danes, nasproti Fabianijeve palače je bila samo fontana, na trgu pa je bila tudi kasarna. Sestro sva se ustavila pred Caffè Fabris. Na trgu je bilo polno ljudi, množica je prihajala skoraj do najinega pločnika.

Najbolj se spominjam teh plamenov. Palača je bila ogromna, približno taka kot danes: na pročelju je v vsaki vrsti devet oken, na stranicah jih ima vsako nadstropje štirinajst: pred kratkim sem jih preštel, da lahko italijanskim poslušalcem razložim, kako velik je bil Narodni dom. Iz vseh teh oken so uhajali zublji in dim: to je bilo najhujše.«

»Oberdankov trg je bil poln ljudi, ki so kričali v rdeči svetlobi. Okoli velike hiše pa so možje s črnimi srajcami plesali in vpili: »Viva! Viva!« Tekali so sem in tja in kimali z glavami in vzklikali: »Eia, eia, eia!« In drugi so tedaj zakričali: »Alalà.«

In trobente gasilcev so takrat zatrobile skozi gneče, a je bila potem še večja zmešnjava, ker črni možje niso pustili avtomobilov, da bi prišli zraven. Obkolili so jih in plezali nanje in grabili gasilcem cevi iz rok.

»Eia, eia, eia - alalà!« so kričali in noreli in vse naokoli je bilo zmeraj več ljudi. Ves Trst je gledal veliko belo hišo, ki je imela zublje na vseh oknih.«



Boris Pahor in Giusto Marchesi gledata pročelje stavbe s hišno številko 28 KROMA

Na Ulici Commerciale, ki se s Trga Škorklja vzpenja proti Opčinam, stoji tudi lepo obnovljena petnadstropna stavba kremne barve. Zgradila jo je zavarovalnica Generali leta 1831, danes nosi hišno številko 28. Pred devetdesetimi leti je v tamkajšnjem pritličnem enosobnem stanovanju živela družina Marije Ambrožič in Franca Pahorja.

»Hišo so pred leti obnovili, danes je vse drugače, ogromno let nisem vstopil vanjo,« pravi Boris Pahor v sončnem julijskem jutru, na pločniku (»nekoč smo mu pravili trotoar«) pred hišno številko 28. Sprejel je namreč vabilo, da z nami prehodi devetdeset let staro pot in obudil spomine na tisti 13. julij 1920, ko je kot sedemletni deček gledal požig Narodnega doma. Na dogodek, ki je znanomoval njegovo življenje in tisto tisočih tržaških Slovencev. Tudi zato ga je opisal v številnih knjigah, v prvi vrsti v noveli Grmada v pristanu, iz katere so tudi odlomki, ki spremljajo ta zapis.

»Nekoč je bilo normalno, da se ljudje selijo. Ko sem se rodil, je naša družina živela v Ulici del Monte, nato smo se preselili v bližino Ljudskega vrta, kasneje pa na Škorkljo, kjer je leta 1918 zaradi španske gripe umrla sestra Mimica.

Moji prvi pravi spomini pa so vezani na ta "monolokal" v Ulici Commerciale. Zakaj smo bili tako ubogi, da smo morali v petih živeti v skoraj podzemnem prostoru, sredi katerega je stal železen steber, sem ugotovil šele veliko kasneje. Za časa španske gripe, zaradi katere sem ob mami in sestrah tudi sam ležal v postelji, je bil oče za poroka prijatelju, ki je odprl trgovino z usnjem. Oče je bil takrat zaposlen kot fotograf na "žendarmeniji", po prihodu Italije pa ni sprejel premestitve na Sicilijo, zato se je predčasno upokojil.

Tisti prijatelj pa je "faliral" in njegovo posojilo je moral izplačati oče. Zato, da bi plačali čim nižjo najemnino, smo se preselili v ta "monolokal". Očetova pokojnina je bila nizka, zato je prodajal mleko in maslo na Trgu ob Rusem mostu; mleko so ženske prinašale z ladjo iz Istre, maslo pa je prihajalo s Tolminskega. Mama je čistila petnadstropno stopnišče: vidim jo,

sadje in zelenjavo in priteče iz svoje trgovine, da bi stisnil roko tržaškemu pisatelju. Nekaj minut kasneje mu roko stisne tudi šofer manjšega tovor-



Pred šolo v Ul. san Anastasio KROMA

njaka, ki je parkiran ob cesti: »Complimenti professore!«

»Vesel sem, da vas enkrat vidim tudi osebno, čekrat berem o vas,« pove Giusto Marchesi, ki tudi pojasni, da se je nekoč imenoval Markežič, »a fašizem nam je spremenil priimek, potem so minila leta ...in ostali smo pač Marchesi.«

Družina Marchesi upravlja trgovino od leta 1955, v otroštvu Borisa Pahorja pa je bila tista prodajalna na stopnišču ob tramvajski progi urejena v pekarno. Stopnišče je ostalo v pisateljevem spominu zapisano tudi zaradi drugih razlogov. »Oče me je tu izpraševal poštovanke v italijanščini in se jezil, ker mi italijanske številke niso šle v glavo.« A to je bilo kasneje, leta 1924, ko je učenec Boris obiskoval peti razred italijanske osnovne šole v bližnji Ulici san Anastasio. Tam se je začela moja nesreča faliranega študenta, pravi danes pred vhomom v veliko šolsko poslopje ...



Spust do Trga Dalmazia ob tramvajskih tračnicah KROMA

»Sestro sva v strahu opazovala dogajanje, ko nas je zgrabila očetova roka in nas zapodila spet domov. Po poti se je jezil na mamo, ker naju ni zadržala doma. Mama je nato jokala zaradi Narodnega doma in zato, ker je oče klel. A on ni nikoli klel, le da je na trgu pobral tudi take besede, ki niso spadale zraven ...«

Tržaški pisatelj pravi, da se ne spominja, ali so naslednjega dne opazovali pogorišče Narodnega doma. Zato pa ve, da je leto kasneje opazoval novo pogorišče, tokrat Narodnega doma pri Svetem Ivanu, ki so ga prav tako zažgali fašisti.

Minilo je devetdeset let. 13. julija 2010 bodo Narodni dom obiskali predsedniki Hrvaške, Italije in Slovenije. Nato bodo skupaj krenili tu-

di do bližnjega spomenika istrskim in dalmatinskim ezulom.

»Z njihovo pobudo se seveda strinjam. Upam pa, da bo to prilika, da predsednik Napolitano kaj več pove o fašizmu. Kajti dobro vemo, da je bil požig Narodnega doma šele začetek: sledili so novi požigi, etnično čiščenje, spreminjanje priimkov, devet ustreljenih v Bazovici in na Opčinah, nato zasedba Slovenije, seznanji vojnih zločincev ... Materiala je dosti in upam, da ga bodo mladi spoznali: da jim bo naslednjič, ko bodo na maturi pisali o fojbah in ezulih, služil kot osnova, kot uvod ...«

Poljanka Dolhar

več fotografij na www.primorski.eu



Na požig Narodnega doma je Boris Pahor gledal izpred kavarne Fabris KROMA



POLITIKA - Protest proti zakonskemu osnutku o prisluškovanju ministra Alfana

V Italiji za en dan vladal informacijski molk

Stavka medijev po vsej državi popolnoma uspela - Izjemi il Giornale in Libero

RIM - Stavka, ki jo je že pred več kot mesecem oklical enotni novinarski sindikat FNSI in ki se ji je pridružil tudi Primorski dnevnik, je popolnoma uspela. Sredstva javnega obveščanja so včeraj v Italiji obmolknila, mnogo je bilo solidarnostnih pobud in izjav v tujini. Spomnimo naj, da so novinarji protestirali zaradi zakonskega predloga, ki omejuje uporabo prisluškovanja v sodnih preiskavah in prepo-veduje objavo njihovih prepisov v medijih. Zaradi stavke torej velika večina časnikov ni izšla, televizijske in radijske postaje pa niso oddajale informativnih programov. Razen redkih izjem, kot sta desnosredinski vladi oziroma ministrskemu predsedniku Silviu Berlusconiju naklonjena dnevnika il Giornale, ki je v lasti premierjevega brata Paola, in Libero (odgovorna urednika Vittorio Feltri in Maurizio Belpietro sicer zatrjujeta, da stavka škodi interesom novinarjev in založnikov). Prav tako ni bilo z izjemo zajamčenih informativnih okenc in-

formacij v TV dnevnikih državne mreže RAI, tokrat pa niti v tistih družbe Media-set. Tudi novinarji Berlusconijevih poročil so namreč ostali križem rok, kolegom pa so se pridružili novinarji televizijske družbe Sky. Nemogoče je bilo tudi dobivati svežih informacij na spletu, seveda kar zadeva strani italijanskih časopisov. Tudi tu sta bila il Giornale in Libero izjema. Podporo italijanskim so izrazili, kot rečeno, mnogi kolegi v tujini. Med temi naj na prvem mestu omenimo evropsko federacijo novinarjev EFJ. Stavkali so tudi novinarji edinega italijanskega dnevnika v Kanadi Corriere Canadese, ki ga vodi Paola Bernardini. Ti so med drugim pod Damoklejevem mečem 50-odstotnega krčenja finančnih sredstev, za katerega se je odločil Rim v zvezi z italijanskim tiskom v tujini. Neodvisen dnevnik Gente d'Italia je v izdaji za južno Ameriko izšel s 24 belimi stranmi, stavkali so tudi novinarji dnevnika La Voce d'Italia, ki izhaja v Venezueli.



V Neaplju so se že pojavile jasli z lutkami z zamašenimi ušmi

ITALIJA - Ostra razhajanja o vladnih varčevalnih ukrepih

Razkol med deželami in državo

Občine in Pokrajine: Berlusconijska vlada je v glavnem prisluhnila našim temeljnim zahtevam



RIM - Včerajšnji sestanek med predsednikom vlade Silvio Berlusconiem, finančnim ministrom Giulio Tremontijem in zastopniki dežel se je končal brez otipljivih rezultatov. Dežele ostajajo zelo kritične do vladnih varčevalnih ukrepov in ne izključujejo odmevnih protestov, pred temi pa se bodo posvetovale s predsednikom republike Giorgio Napolitanom. Razmeroma zadovoljni s soočanjem z vlado pa so predstavniki občin in pokrajin. »V teh razmerah ne moremo več normalno upravljati naših dežel,« je po srečanju v Palači Chigi dejal Vasco Errani (na sliki), predsednik konference med državo in deželami. Vlada po njegovem sploh ni

pripravljena na resnični dialog, a le na nekatere nepomembne spremembe. Še ostrejši je bil po sestanku predsednik Lombardije Roberto Formigoni, ki pravi, da je razkol med centralno vlado in deželami neizogiben, medtem ko je Nichi Vendola (Apulija) prepričan, da je federalizem s temi vladnimi ukrepi dokončno propadel. Bolj zadovoljni s pogajanjem z Berlusconiem in Tremontijem so zastopniki pokrajin in občin. Vladni ukrepi po njihovem prepričanju ne bodo usodno prizadeli teh lokalnih uprav, čeprav obstaja zelo konkretna nevarnost, da bodo finančni rezi deželam verizno vplivali na preostale lokalne ustanove.

SREBRENICA - Jutri bo minilo 15 let od najhujšega pokola v Evropi po drugi svetovni vojni

Na slovesnosti v Potočarih bodo pokopali ostanke 775 od več kot 8000 žrtev

SREBRENICA - Jutri bo minilo 15 let od genocida v Srebrenici, najhujšega pokola v Evropi po drugi svetovni vojni. Ob žalostni obletnici bo v spominskem parku v Potočarih slovesnost, na kateri bodo pokopali ostanke 775 od več kot 8000 žrtev pokola. Na slovesnosti bodo pokopali posmrtno ostanke največ žrtev pokola v Srebrenici doslej, med njimi tudi najmlajših žrtev Rijada Gabeljića in Mehmeda Var-nice, ki sta bila v času genocida stara 14 let. Potekal bo tudi katoliški pogreb za Rudolfom Hrenom, prebivalcem Srebrenice, ki je prav tako izginil poleti 1995. V spominskem centru Potočari so od odprtja leta 2003 pokopali 3749 identificiranih trupel žrtev iz Srebrenice. Doslej so skupno identificirali ostanke okoli 6500 žrtev, ostale še iščejo v množičnih grobiščih, ki jih vedno znova odkrivajo na vzhodu BiH. Konec junija so pod smetiščem v kraju Zalazje blizu Srebrenice tako odkri-li verjetno največje množično grobišče z ostanke žrtev tega genocida doslej. V Potočarih ob obletnici pričakujejo okoli 10.000 ljudi. Med njimi bodo tudi številni svojci žrtev, med katerimi mnogi 15 let po tragediji še vedno ne vedo, kje so pokopani njihovi najbližji. Slovesnosti se bodo udeležili tudi številni visoki predstavniki iz tujine. Iz Slovenije se bodo komemoracije med drugim udeležili pred-sednik republike Danilo Türk, ki bo pred-vidoma imel krajši nagovor, ter evropska poslanca Tanja Fajon in Jelko Kacin. Ude-



V Srebrenici pričakujejo številne svojce žrtev pokola

ležbo na slovesnosti sta napovedala še srbski predsednik Boris Tadić in zunanji minister Srbije Vuk Jeremić, s Hrvaške pa bosta prišla predsednik Ivo Josipović in premierka Jadranka Kosor. Slovesnosti se bodo udeležili tudi makedonski in črno-gorski predsednik Gjorge Ivanov in Filip Vujanović ter predstavniki Turčije, ZDA, Francije, Nizozemske in Sveta Evrope. Organizatorjem slovesnosti je letos povzročala preglavice finančna kriza. Slovesnost v Potočarih bo kljub temu pote-kala, so pa odpovedali nekatere spremlje-valne prireditve. Že v četrtek se je v spo-

min na žrtve pokola okoli 500 ljudi od-pravilo na 110 kilometrov dolg »Pohod smrti - pot miru« iz kraja Nežuk v Potočare, kamor naj bi prispeli ob nedeljski slovesnosti. Tragedija v Srebrenici se je zgodila, ko so bosanski Srbi pod poveljstvom Ratka Mladića in Radislava Krstića zavzeli to muslimansko enklavo na vzhodu BiH, ki je bila formalno pod zaščito Združenih narodov, in 11. julija 1995 ubili okoli 8000 Bošnjakov. Krstića je haaško Mednarodno so-dišče za vojne zločine na območju nekdan-je Jugoslavije zaradi sodelovanja v geno-

cidu leta 2004 obsodilo na 35 let zapor, Mladić pa je 15 let po pokolu še vedno na begu. Haaško tožilstvo je zaradi zločinov v Srebrenici doslej obtožilo skupno 21 po-sameznikov, a pravnomočno obsodilo le tri - poleg Krstića še nekdanja vojaška čast-nika, bosanska Srba Vujadina Popovića in Ljubišo Bearo. Slednjima je sodišče pred mesecem dni izreklo dosmrtni zaporni ka-zni zaradi sodelovanja pri pokolu. Sojenja nekdanjemu predsedniku Republike srbske Radovanu Karadžiću, nekdanjemu vodji vojaške tajne službe bosanskih Srbov Zdravku Tolimirju ter nekdanjemu vodji srbske obveščevalne službe Jovici Stanišiću in njegovemu pomočniku Franku Si-matoviću pa v Haagu še potekajo. Karad-žića, ki je bil z Mladićem glavni snovalec tega najhujšega pokola med vojno v BiH, v kateri je bilo med letoma 1992 in 1995 ubitih 200.000 ljudi, so pred dvema leto-ma prišli v Beogradu. Marca je pred haaškim sodiščem dejal, da so številke o žrtvah genocida močno pretirane in da je v po-kolu umrlo »2000, največ 3000 Bošnjakov«. Genocid v Srebrenici je pustil velik madež na ugledu Združenih narodov, ki so se takrat izneverili upanju desettisočev Bošnjakov. Ti so se zatekli v Srebrenico kot t.i. varovano območje pod zaščito ZN, ki ga maloštevilne in slabo oborožene nizo-zemske modre čelade niso mogle zaščiti-ti, hkrati pa so ljudem ustvarili iluzijo var-nosti. (STA)

EVRO

1,2637 \$ -0,20

EVROPSKA CENTRALNA BANKA
9. julija 2010

valute	evro (povprečni tečaj)	9.7.	8.7.
ameriški dolar	1,2637	1,2567	
japonski jen	111,85	109,56	
kitajski juan	8,5597	8,5169	
ruski rubel	39,0275	39,1503	
indijska rupija	58,9710	59,1290	
danska krona	7,4553	7,4532	
britanski funt	0,83600	0,83190	
švedska krona	9,4767	9,6160	
norveška krona	8,0420	8,1010	
češka krona	25,360	25,548	
švicarski frank	1,3331	1,3312	
estonska krona	15,6466	15,6466	
madžarski forint	280,24	284,47	
poljski zlot	4,0699	4,1220	
kanadski dolar	1,3072	1,3311	
avstralski dolar	1,4452	1,4821	
bolgarski lev	1,9558	1,9558	
romunski lev	4,2373	4,2318	
litovski litas	3,4528	3,4528	
latvijski lats	0,7088	0,7095	
braziljski real	2,2266	2,2422	
islandska krona	290,00	290,00	
turška lira	1,9628	1,9632	
hrvaška kuna	7,2056	7,1913	

EVROTRŽNE OBRETNOSTI
9. julija 2010

	1 mesec	3 meseci	6 mesecev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,34500	0,52988	0,74244	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,06750	0,11500	0,21000	-
EURIBOR (EUR)	0,523	0,802	0,065	-

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

30.749,65€ +297,28

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE
9. julija 2010

vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr. v %
BORŽNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA		
GORENJE	11,99	-0,25
INTEREUROPA	3,87	-3,25
KRIKA	63,94	+0,05
LUKA KOPER	16,99	-
MERCATOR	153,71	+0,42
PETROL	252,82	-3,14
TELEKOM SLOVENIJE	94,76	+0,67

BORŽNA KOTACIJA - DELNICE		
ABANKA	48,02	-3,96
AERODROM LJUBLJANA	24,11	-0,99
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	-	-
ISTRABENZ	-	-
NOVA KRE. BANKA MARIBOR	10,98	-1,17
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	-	-
POZAVAROVALNICA SAVA	-	-
PROBANKA	-	-
SALUS, LJUBLJANA	430,00	-
SAVA	177,61	+0,14
TERME ČATEŽ	-	-
ŽITO	83,30	+0,36
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	18,38	-0,54

MILANSKI BORŽNI TRG
9. julija 2010

delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %
AZA	1,175	+0,69
ALLIANZ	84,2	+1,40
ATLANTIA	15,52	+0,06
BANCO POPOLARE	4,85	+1,25
BCA MPS	0,98	+1,50
BCA POP MILANO	3,76	+6,69
EDISON	0,94	-0,21
ENEL	3,65	+0,55
ENI	15,61	+1,17
FIAT	8,82	+1,20
FINMECCANICA	8,87	+1,60
GENERALI	15,24	+0,93
IFIL	-	-
INTESA SAN PAOLO	2,42	+1,36
LOTTOMATICA	10,59	-2,93
LUXOTTICA	19,63	+1,50
MEDIASET	4,71	+0,80
MEDIOBANCA	6,63	-0,08
PARMALAT	1,90	-0,57
PIRELLI e C	0,477	+0,63
PRYSMIAN	12,37	+0,73
SAIPEM	25,64	-0,15
SNAM RETE GAS	3,5	-0,28
STMICROELECTRONICS	6,51	-1,21
TELECOM ITALIA	0,951	+1,01
TENARIS	15,09	+2,17
TERNA	3,05	-0,33
TISCALI	0,11	+0,80
UBI BANCA	8,01	+0,38
UNICREDIT	2,05	+3,17

SOD NAFTE

(159 litrov)

76,19 \$ +0,13

IZBRANI BORŽNI INDEKSI
9. julija 2010

indeks	zaključni tečaj	sprememba %
SLOVENIJA		
SBI 20, Ljubljana	847,85	+0,45
SBITOP, Ljubljana	3.420,58	-0,21

TRG JV EVROPE		
CROBEX, Zagreb	1.824,21	-0,67
BIRS	-	-
FIRS, Banjaluka	-	-
Belex 15, Beograd	-	-
SRX, Beograd	250,75	+2,73
BIFX, Sarajevo	1.545,21	+0,26
NEX 20, Podgorica	-	-
MBI 10, Skopje	2.356,86	+0,25

DRUGI TRGI		
Dow Jones, New York	10.154,13	+0,15
Nasdaq 100	1.804,86	+0,36
S&P 500, New York	1.073,69	+0,39
MSCI World, New York	1.084,87	+1,22
DAX 30, Frankfurt	6.065,24	+0,49
FTSE 100, London	5.014,82	+1,00
CAC 40, Pariz	3.554,48	+0,46
ATX, Dunaj	2.333,46	+0,81
PX, Praga	1.147,8	+0,61
EUROSTOXX 50	2.681,20	+0,55
Nikkei, Tokio	9.585,32	+0,51
STI, Singapur	2.917,17	+0,69
Hang Seng, Hongkong	20.378,66	+1,63
Composite, Šanghaj	2.470,92	+2,30
Sensex, Mubaj	17.833,54	+1,03



DUNAJ - Pomenljive besede predsednika republike ob prisegi v avstrijskem parlamentu

Heinz Fischer za takojšnjo rešitev manjšinskega vprašanja

»Čas je zrel«, je povedal tudi v slovenščini - Kancler Faymann podprl stališče predsednika

DUNAJ - Heinz Fischer je v avstrijskem parlamentu v drugo prisegel kot predsednik države. Ob tem je izrekel tradicionalno slovesno zaprisego, odpovedal pa se je stavku »Tako mi Bog pomagaj«. V svojem govoru se je zavzel za takojšno rešitev vprašanja dvojezičnih napisov na avstrijskem Koroškem, poroča avstrijska tiskovna agencija APA. Deželnega glavarja avstrijske Koroške Gerharda Dörflerja, deželno vlado avstrijske Koroške in deželni zbor v Celovcu je Fischer tudi pozval, naj v sodelovanju z državo na zvezni ravni »deloma še nerešeno vprašanje dvojezičnih napisov na avstrijskem Koroškem nemudoma rešijo v skladu s pravom in na razumen način«. Ob tem je razen v nemščini tudi v slovenščini izrekel stavek: »Čas je zrel«.

Na te njegove besede so se z zadovoljstvom odzvali v Narodnemu svetu koroških Slovencev (NSKS). »Čas je zrel« so več kot jasne besede zveznega predsednika Fischerja, da v smislu upoštevanja člena 7 Avstrijske državne pogodbe in na podlagi odločb ustavnega sodišča odgovorni politiki na zvezni in deželni ravni uresničijo pravno korektno rešitev pri postavitvi dvojezičnih krajevnih napisov,« je v sporočilu za javnost zapisal podpredsednik NSKS Nanti Olip.

V nastopnem govoru novega šestletnega mandata se je Fischer tudi odločno postavil proti nacionalizmu. »Premagati moramo ostanke ali celo ponovno oživitve delitev na nacionalni ali nacionalistični osnovi,« je dejal Fischer.

»Politična kultura med drugim pomeni, da ni sprejemljivo vse, kar ni izrecno prepovedano,« je ošvrknil politične sile v Avstriji, vendar pri tem poimensko ni omenil nikogar. Zavzel se je tudi za »odgovoren« odnos do zgodovine, ki bo usklajen z resnico.

Na področju izobraževanja po Fischerjevih besedah ne gre izgubljati časa, tudi v luči gospodarske krize ne. Vlaganja v izobraževanje in raziskave so »najkoristnejša in najdonosnejša investicija, ki jo dolgujemo mladini«, je dejal novi stari avstrijski predsednik, ki se je tudi zavzel za »pravičen dostop do univerz«.

Dotaknil se je še podnebnih sprememb in menil, da je potrebno pritiskati na tiste, ki imajo v rokah politično odgovornost. »Nova gospodarska pravila igre se morajo in se bodo uveljavila, priti pa mora tudi do sprememb v življenjskem slogu posameznika,« je dejal.

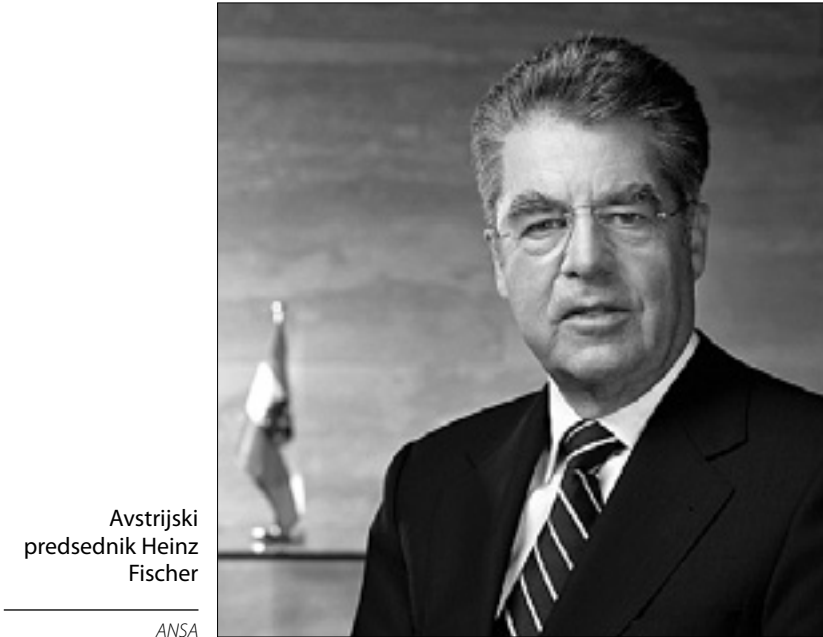
Zavzel se je tudi za »socialno simetrijo in socialno pravičnost« ter posvaril, da si pred revščino ne bi smeli zatiskati oči. Pohvalil je delo človekoljubnih organizacij v Avstriji. Odločno je v nagovoru podprl EU in avstrijsko vojsko. Svoj govor je končal z besedami: »Naj živi demokracija, naj živi Avstrija.«

Zaprisege so se poleg celotne avstrijske vlade, vodij poslanskih skupin in poslancev udeležili tudi predstavniki verskih skupnosti v Avstriji; med njimi nadškof, kardinal Christoph Schönborn, predsednik judovske skupnosti Ariel Muzicant in predsednik islamske skupnosti Anas Schakfeh. Med častnimi gosti je bil tudi luksemburški zunanji minister Jean Asselborn.

Predsednica avstrijskega parlamenta Barbara Prammer je v pozdravnem govoru staremu novemu predsedniku države zaželela vse dobro, hkrati pa izpostavila dosežke Fischerjevega prvega mandata.

Fischer je na predsedniških volitvah dobil 78,9 odstotka glasov volivcev. Kandidatka svobodnjakov Barbara Rosenkranz je dobila 15,6 odstotka glasov, Rudolf Gehring iz avstrijske Krščanske stranke pa 5,4 odstotka glasov. Volilna udeležba je bila rekordno nizka, 49,2-odstotna.

71-letni Fischer, ki je osmi neposredno izvoljeni avstrijski predsednik po drugi svetovni vojni, se je rodil 9. oktobra 1938 v Gradcu v družini s socialdemokratskimi koreninami. Njegov oče Rudolf je bil med letoma 1954 in 1956 državni sekretar na ministrstvu za trgovino. Politično se je začel Fischer udejstvovati že kot



Avstrijski predsednik Heinz Fischer

ANSA

študent prava na dunajski univerzi.

Prvi stik z avstrijskim parlamentom je imel leta 1961, ko je kot pravnik začel delati v poslanski skupini avstrijskih socialdemokratov (SPÖ).

Kot politični varovanec legendarnega avstrijskega kanclerja Bruna Kreiskega se je Fischer vzpenjal po politični lestvici in zasedal vedno pomembnejše položaje. V koalicijski vladi pod vodstvom premie-

CELOVEC - Odzivi na Fischerjev govor ob prisegi

Zadovoljstvo pri manjšini Dörfler razburjen, FPK za preštovanje

CELOVEC – Jasen poziv »Čas je zrel!« avstrijskega zveznega predsednika Heinza Fischerja, za nameček izrečen tudi v slovenščini, je pri koroških Slovencih naletel na veliko zadovoljstvo, pri uradni koroški politiki pa ni bilo spregledati močnih iritacij. Deželnega glavarja Gerharda Dörflerja je Fischerjeva izjava očitno tako presenetila, da je v nekaj urah popolnoma spremenil svoje stališče in se na koncu le spet znašel na znani liniji svoje svobodnjaške stranke (FPK), ki že vsa leta postavlja kot pogoj za postavitev dodatnih dvojezičnih krajevnih tabel preštovanje manjšine. Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) je z zadovoljstvom poudaril, da se je Fischer jasno in nedvoumno postavil v prvo vrsto kot zagovornik člena 7 Avstrijske državne pogodbe (ADP) in s tem pravne države. »Čas je zrel«, so več kot jasne besede zveznega predsednika, da v smislu upoštevanja 7. člena ADP in na podlagi razsodb Ustavnega sodišča odgovorni politiki na zvezni in deželni ravni uresničijo pravno korektno rešitev pri postavitvi dvojezičnih krajevnih napisov,« je poudaril NSKS v izjavi za javnost in ob tem izrazil upanje, da bo predsednik Fischer uveljavil vso svojo politično in moralno moč, »da se odprto vprašanje dvojezične topografije ne bo le premikalo, temveč končno pozitivno in velikodušno rešilo«.

»Spodbudnim besedam morajo končno slediti dejanja«,

je še pristavil poslušajoči podpredsednik te slovenske organizacije Nanti Olip in ob tem opozoril na celo vrsto odprtih vprašanj: poleg dvojezične topografije še uradni jezik, povečanje znanje jezika v obveznem šolstvu, financiranje otroških vrtcev in Glasbene šole, avtonomno upravljanje lastnih zadev, itd.

Povsem presenetil je Fischer koroškega deželnega glavarja Gerharda Dörflerja. Slednji je najprej menil, da si kot rešitev vprašanja lahko predstavlja glasovanje o tablah v vsaki posamezni vasi, prag za postavitev pa naj bil se gibal med (protiustavnimi!) 15 in 25 odstotki glasov za (ne slovenskega prebivalstva!), le nekaj ur kasneje pa je to svojo izjavo preklical in kot pogoj za postavitev zahteval preštovanje slovenske manjšine. Takšno preštovanje je zahteval tudi vodja koroških svobodnjakov (FPK) Uwe Scheuch, ki je še pristavil, da zamuja zvezna vlada, ne pa Koroška.

Na Dörflerjeve in Scheuchove izjave se je takoj odzval predsednik (slovenske) Enotne liste (EL) Vladimir Smrtnik, ki je odločno zavrnil vsakršno ugotavljanje manjšine, prav tako je svaril pred tem, da bi, kakor je to sprva predlagal deželni glavar Gerhard Dörfler, o postavitvi dvojezičnih napisov glasovale prizadete občine.

Ivan Lukan

DUNAJ - Nova razsodba avstrijskega ustavnega sodišča

Slovenski mini-napis protiustaven!

Gre za krajevno tablo v Pliberku, ki sta jo pred tremi leti skupaj postavila tedanji deželni glavar Haider in sedanji glavar Dörfler

DUNAJ/CELOVEC – Samo en dan po odločnem, tudi v slovenskem jeziku izrečenem pozivu avstrijskega zveznega predsednika Heinza Fischerja »Čas je zrel«, je avstrijsko ustavno sodišče včeraj objavilo novo razsodbo v zadevi dvojezičnih krajevnih tabel na južnem Koroškem. Vrhovno sodišče je razsodilo, da je tabla s slovenskim mini-napisom na krajevni tabli v Pliberku, ki sta jo pred tremi leti skupno postavila tedanji deželni glavar Jörg Haider in sedanji deželni glavar Gerhard Dörfler, protiustavna. Obenem je ustavno sodišče tudi že pozvalo pristojne organe na Koroškem, da nemudoma postavijo v Pliberku (in tudi v Drveši vasi in Žvabeku, kjer stojita iste protiustavne table) krajevne table s slovenskim in nemškim krajevnim imenom v enaki velikosti.

Na razsodbo ustavnega sodišča se je še včeraj odzval Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) in pozval vse odgovorne politike na zvezni in deželni ravni, »da poskrbimo v skupnem prizadevanju in v odprtem novem dialogu, o katerem je še pred kratkim govoril tudi koroški deželni glavar



Krajevni napis po razsodbi očitno ni v skladu z ustavo

IL

Gerhard Dörfler, za ofenzivno rešitev tega že več desetletij odprtega vprašanja«. Rešitev naj bi bila takšna, »da ne bomo v kratkem spet potrebovali ponovna popravila in se spotikali od primera do primera oz. od

vasi do vasi«, je še poudaril NSKS in ob tem predlagal »širšo rešitev v paketu«, ki bi vsebovala tudi vsa ostala doslej nerešena oz. nezadostno rešena vprašanja.

Poslušajoči predsednik NSKS je ob tem

KOPER - Preiskava

Heroin za Tržačane iz Ljubljane v Izolo

KOPER - Heroin, ki prihaja z Balkana, je iz Ljubljane potoval v Izolo, kjer so kupci skoraj v celoti Tržačani. Mamilarsko navezo so po večmesečnih skupnih naporih onesposobili slovenski in italijanski preiskovalci. Skupaj so zasegli 2,2 kilograma heroina, pa še 814 mililitrov metadona, 53 gramov kokaina in 44 sadik konoplje, sodstvu pa so prijavili 15 slovenskih državljanov. S preprodajo zaseženih drog bi osumljenci pridobili najmanj 55 tisoč evrov.

Preiskavo, ki se je z zadnjimi prijetji in hišnimi preiskavami končala v četrtek, so v Kopru opisali vodja kriminalistov kopske policije Dean Jurič, poveljnik skupine za boj proti organiziranemu kriminalu (GICO) pri tržaški finančni straži Nicola Sibilia, vodja miljske policijske postaje Gabriella Giurovich in vodja preiskovalne skupine Gerardo Donato. Tržaški zasvojeneci se redno odpravljajo po nakupih na slovensko obalo, zlasti v Izolo, kjer heroina ni težko najti, cene pa so nižje. Izolska policija je med obravnavanjem primerov zlorabe drog v letih 2008 in 2009 večkrat naletela na 31-letnega domačina, ki je italijanskim kupcem prodajal manjše količine heroina. Novembra lani so italijanski varnostni organi obvestili kopske kriminaliste, da je 31-letnik vpleten tudi v tržaško preiskavo. Tudi v Trstu so zasegli nekaj heroina in kokaina.

Januarja letos je pod vodstvom kopskega tožilstva stekla širša preiskava, očitno je bilo, da razpolaga osumljeni z večjimi količinami droge. Tudi s pomočjo prisluškovanj so zbrali dovolj dokazov, da so prijavili 12 slovenskih državljanov (devet Izolanov, starih od 26 do 42 let in tri Koprčane, stare od 19 do 29 let). Veliki met pa jim je uspel ta teden. Izsledili so 40-letnika iz Isole, ki je v Ljubljani nabavljaval velike količine mamila, skrbel je za prevoz in prodajo na Obali. V sredo je v Ljubljani od 32-letnega domačina prevzel 1,8 kilograma heroina. V parkirišču ljubljanskega trgovskega centra je Izolan za 35 tisoč evrov (20 za gram) skušal takoj prodati naprej drogo. Oba so prišli in pridržali. Policija je v Kopru in Ljubljani izvedla več hišnih preiskav ter zasegla še nekaj heroina, metadona in sadik konoplje. V celoti so pridržali pet, prijavili pa 15 ljudi. Slovenski kazenski zakonik predvideva za preprodajo drog od 1 do 10 let zapora.

še pristavil, da »imamo sedaj priložnost, da pokažemo vsej Avstriji, evropski in mednarodni javnosti, da smo zmorni rešitve, za katero nas bodo občasno vsi«. Ob taki rešitvi bi imeli doma in pred mednarodno javnostjo samo zmagovalce, je še dejal novi podpredsednik NSKS Olip v izjavi za medije.

Slovenski odvetnik Rudi Vouk, ki je zadevo spravil pred ustavno sodišče, pa je poudaril, da mora biti sedaj konec igrice koroške deželne politike. Odgovorne je pozval, naj nemudoma ukrepajo in ustvarijo stanje, kakršno zahteva pravna država. Pri tem je zahteval, da je treba nemudoma zamenjati vse razveljavljene table s korektnimi dvojezičnimi tablam, prav tako vse razsodbe ustavnega sodišča od leta 2001 dalje.

Koroški deželni glavar Dörfler se je na najnovejšo razsodbo ustavnega sodišča odzval kot je bilo pričakovati. Preko deželne tiskovne službe je napovedal, da bo najprej počakal na dostavo razsodbe v pisni obliki in jo nato dal preveriti ...

Ivan Lukan



TRŽAŠKA POKRAJINA - Na četrtkovi seji

Pokrajinski pravilnik: prvih 44 členov že pod streho

Med njimi tudi 29. člen, ki zagotavlja vlaganje vprašanj in resolucij v slovenščini

Pokrajinski pravilnik si počasi, a vztrajno utira pot skozi obstrukcijo svetnikov desnosredinske opozicije v tržaški pokrajinski skupščini. Na ponedeljkovi večerni seji so svetniki levsredinske večine s svojimi glasovi odobrili prvih 44 členov pravilnika. Le-ta šteje skupno 84 členov, pomeni, da se je delo krepko prevesilo v drugo polovico.

Med odobrenimi je tudi 29. člen, tisti, ki v 3. odstavku zagotavlja slovenskim svetnikom pravico do vlaganja vprašanj, interpelacij in resolucij v slovenskem jeziku. »Akti bodo prevedeni v italijanski jezik in poslani naslovniku takoj po predstavitvi,« je med drugim zapisano v tem odstavku.

Prvi »slovenski« člen je bil izglasovan z glasovi svetnikov levsredinske večine, proti je glasovalo osem svetnikov opozicije, in sicer Andrea Mariucci (mešana skupina), Luisa Stener, Mario Vascotto (oba Forza Italia), Fabio Scoccimarro, Paolo de Gavardo (oba Scoccimarrova lista), Marco Vascotto, Piero Degrassi in Arturo Governa (vsi Nacionalno zavezništvo). Četrty svetnik Nacionalnega zavezništva, devinsko-nabrežinski podžupan Massimo Romita je že pred obravnavanjem tega člena zapustil sejno dvorano ter se vrnil, ko je bila na vrsti glasovanje 33. člena.

Opozicija je na začetku seje zahtevala poimensko glasovanje ter glasovanje posameznih členov po odstavkih. Glasovanja so tako potekala počasi, zamudno, a vse do 34. člena. Po tem členu so svetniki levsredinske večine izglasovali nadaljnjih deset členov, tokrat brez poimenskega glasovanja in glasovanja po delih, temveč s preprostim dvigom rok.

Ali to pomeni, da se je desnosredinska opozicija »vdala« v odobritev pravilnika?

To bo mogoče izvedeti na prihodnji, ponedeljkovi seji. Ta se bo začela že dopoldne ter se nadaljevala do večera, saj je večinska koalicija predsednice Marie Terese Bassa Poropat trdno prepričana v odobritev dokumenta v naslednjem tednu. Če ne bo zadostoval ponedeljek, se bo glasovanje po posameznih členih nadaljevalo v četrtek, prav tako dopoldne.

M.K.

ULICA MAZZINI

Avtobus v kolesarja

V tržaškem mestnem središču je avtobus včeraj zgodaj popoldne, ko je bila stavka krajevnih prevoзов začasno prekinjena, sredi zgoščenega prometa podrl kolo. Kolesar se je huje poškodoval. V katinarsko bolnišnico so ga sprejeli s pridržano prognozo.

Prometna nesreča se je pripetila okrog 14. ure v križišču med ulicama Mazzini in Imbriani. Avtobus številka 5 je privozil z Goldonijevega trga, po Ulici Mazzini je vozil v smeri proti mestnemu nabrežju. V križišču z Ulico Imbriani je zadel kolesarja, ki je zgumel na asfalt. V operativno komunikacijskem centru tržaške občinske policije včeraj popoldne niso mogli potrditi, od kod je privozil kolesar, podrobnejše okoliščine nesreče so bile še predmet preiskave. 52-letni kolesar C. R. se je v trčenju huje poškodoval, rešilec ga je prepeljal v katinarsko bolnišnico, prognoza je bila pridržana.

POKRAJINA - Kmalu bodo objavili ustrezen razpis

Tisoč fotovoltaičnih sistemov zastonj za družine na Tržaškem



Pokrajinska uprava je sprožila nov postopek za varčevanje z energijo, katerega namen je nuditi brezplačno montažo in uporabo 1.000 fotovoltaičnih solarnih sistemov družinam, ki bivajo na Tržaškem. Fotovoltaične sisteme bodo lahko koristili tako lastniki samostojnih hiš kot tudi stanovanjski bloki, pokrajinska uprava pa zagotavlja tudi brezplačno uporabo električne energije, ki jo bodo proizvajali sistemi, za dve desetletji. Edina klavzula je v tem, da bodo občani prepusili ustrezne javne prispevke (t.i. *conto energia*) podjetju, ki bo izvedlo vsa potrebna dela in

montažo fotovoltaičnega sistema.

Projekt Pokrajina Trst, občani in sonce sta predstavila včeraj pokrajinska predsednica Maria Teresa Bassa Poropat in pristojni pokrajinski odbornik Vittorio Zollia. Kot sta poudarila, bodo fotovoltaični sistemi proizvajali električno energijo, ki bo v povprečju zadoščala potrebam štiriclanske družine. Pokrajinska uprava bo pri vsem tem neposredno pomagala pri reševanju birokratskih obveznosti in v ta namen tudi posredovala 200 evrov za vsak sistem.

Prva faza projekta predvideva objavo specifičnega razpisa, na osnovi ka-

terega bo pokrajinska uprava ugotovila družine oz. morebitne upravičence, ki bodo lahko koristili brezplačno montažo in uporabo fotovoltaičnega sistema. Nato bo pokrajina opravila selekcijo za ugotovitev podjetja za montažo fotovoltaičnih sistemov, s katerim bo sklenila ustrezno konvencijo. Občani lahko vložijo prošnjo za fotovoltaični sistem do 30. septembra, medtem ko bo zapadel rok za podjetja 15. septembra. Obrazce za prošnje in dodatne informacije nudijo na spletni strani www.provincia.trieste.it in prek elektronske pošte ecologia@provincia.trieste.it.

V torek prometne omejitve in zaprti uradi

V torek bo ob priložnosti Koncerta prijateljstva in obiska predsednikov Italije, Slovenije in Hrvaške del tržaškega nabrežja med Trgom Tommaso in Ulico Mercato vecchio od 14. ure dalje zaprt za promet. Tržaška prefektura obvešča, da bodo vsi njeni uradi v torek zaprti, odprli jih bodo v sredo ob 10. uri. Podjetje Trieste Trasporti pa sporoča, da bodo nekateri avtobusi zaradi cestne zapore vozili po spremenjenih progah. Avtobusi št. 8, 24 in 30 bodo z nabrežja obračali proti Korzu Italia in nadaljevali pot skozi predor ob Goldonijevem trgu do končnih postaj. Avtobus št. 9 bo vozil po podobni progi, z Drevo-reda Campi Elisi bo vozil proti Sv. Andreju, končna postaja bo na Nabrežju Oktavijana Avgusta.

Sodelovanje Trst-Rusija

Na županstvu je občinska uprava včeraj sklenila sporazum o znanstvenem, kulturnem in raziskovalnem sodelovanju z državnim muzejem Ermitage in s pomorskim muzejem iz Sankt Peterburga. Dogovor predvideva med drugim izdelavo skupnih projektov in prirejanje velikih razstav.

Srednjeveški pečat za arhitekta Smrekarja

Župan Roberto Dipiazza je včeraj podelil srednjeveški pečat arhitektu Erminiu Smrekarju, ki je v daljnem letu 1956 zapustil Trst in se preselil v Avstralijo. V Melbourneu je ustanovil urad, ki je izdelal nekatere izmed najpomembnejših projektov v Avstraliji in sploh v svetu.

Naravoslovni muzej v ponedeljek zaprt

Občina Trst sporoča, da bo naravoslovni muzej v Ulici Tomini v ponedeljek iz tehničnih razlogov zaprt.

Ukradeni motorni kolesi in torbica

Policisti so v sredo naleteli na motorni kolesi in torbico, za katere se je izkazalo, da so ukradeni, saj so vsi trije lastniki pred časom prijavili tatvine. Motorni kolesi sta bili parkirani v ulicah Diaz in Udine, torbico so policisti našli na Obalni cesti. Obvestili so vse tri lastnike in jim vrnili ukradeno.

SLOVO - V četrtek je umrl Lelio Luttazzi

Odšel je tržaški kralj swinga

Glasbenik, pevec in voditelj uspešnih radijskih ter televizijskih oddaj se je pred dvema letoma vrnil v rodni Trst - Danes žalna vežica v dvorani občinskega sveta

V četrtek je v svojem tržaškem stanovanju na Velikem trgu umrl domači glasbenik, pevec in voditelj radijskih ter televizijskih oddaj Lelio Luttazzi. Bilo mu je 87 let in že nekaj mescev ga je mučila bolezen živčevja.

Pred dvema letoma se je Luttazzi po zadnjem nastopu na sanremskem festivalu (ko je ob klavirju spremljal pevko Ariso) umaknil s televizijske oz. glasbene scene in se vrnil v rodni Trst. Ob 86. rojstnem dnevu, aprila lani, mu je tržaški župan Roberto Dipiazza izročil občinsko priznanje. Zaslužni občan se je mestu nato oddolžil že avgusta, ko je na praznik velikega šmar na poskrbel za slovesen koncert na Velikem trgu pred županstvom.

Nedvomno je Luttazzi v petdesetih in šestdesetih letih preteklega stoletja veliko pripomogel pri uveljavljanju italijanske popevke, v katero je uspešno vnesel njemu izredno priljubljene jazz in swing prvine. *Muleta mia, Una zebra a pois, Il giovanotto matto in El can de Trieste* so med njegovimi najbolj znanimi popevkami, ki so se trajno zapisale v spomin tako

takratnim oboževalcem kot marsikateremu predstavniku mlajše generacije.

V svoji dolgoletni karieri se je Luttazzi uveljavil tudi na televizijskem zaslonu kot voditelj oddaj Ieri e Oggi, Studio Uno in Il Paroliere, po radiu pa se je veliko let oglašal v uspešni oddaji Hit Parade. Zgrabila pa ga je tudi igralska mrzlica, tako da je v manjših vlogah nastopil tudi v kakem filmu.

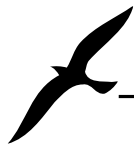
Združenje kronistov FJK mu je leta 1991 podelilo nagrado zlatega svetega Justa, ki jo navadno prejmejo tisti, ki so na katerikoli način počastili ime Trsta v Italiji in širom po svetu.

Luttazzi je umrl na svojem domu v objemu žene Rossane Moretti, medtem ko je poslušal svojo še neizvedeno uspanko za Rossano (posnel jo je v tržaškem Domu glasbe). Žena je napovedala, da bodo moža upepelili, pepel pa najbrž potrosili po ljubljenu Tržaškem zalivu. Danes bodo na županstvu uredili žalno vežico, kjer se bo lahko vsak poklonil Luttazzijevemu spominu. Dvorana občinskega sveta v ta namen odprta od 9. do 12. ure.



Luttazzi (drugi z leve) na Proseku

KROMA



TORKOV KONCERT POTI PRIJATELJSTVA - V jutranjih urah naval ljudi na občinski urad za stike z javnostjo

Čakajoč na Mutija

Gospod Guido je prišel pred urad že ob pol štirih zjutraj - Brezplačne vstopnice pošle v pičli uri

Ko je gospod Guido včeraj ob pol štirih zjutraj prispel z nahrbtnikom na ramenih pred vrata občinskega urada za stike z javnostjo v Ull. Procureria 2, ni bilo v okolici občinske palače žive duše. Le nad občinskim stolpom z Mihcem in Jakcem sta leteče krožila galeba in iz Ull. Cavana je bilo slišati krokanje nekaterih zakrokanih ponočnjakov. Pet ur kasneje je gospod Guido pripovedoval svojo nočno dogodivščino v pričakovanju na vstopnice za torkov Mutijev koncert v družbi kakih 700 do 750 ljudi, ki so se gnetli pred vhodom v občinski urad, pod arkadami občinske palače in v četverokotni vrsti na Velikem trgu. Naval na brezplačne vstopnice je bil nad pričakovanji, da so morali mestni redarji v Ull. Procureria in pod arkadami občinske palače namestiti kovinske ograje za kolikor toliko dostojno ureditev navala tržaških ljubiteljev klasične glasbe.

Gospod Guido ni Tržčan, čeprav po svoje pravi, da mu je Trst nekakšna druga domovina. Njegova življenjska zgodba je v mnogočem posebna, pisana Mutijevemu koncertu prijateljstva na kožo. Njegovi so bili po rodu iz Pulja. Tudi sam se je rodil na koncu Istre, v letu, ko je Mussolinijeva Italija napadla Jugoslavijo. Pet let pozneje, po končani, izgubljeni vojni, se je z družino izselil, mladi esule, in začela se je njegova odisejaka po severni Italiji. Prebrodil je kraje, mesta; na posled se je ustavil v Lombardiji. A Istre in Trsta, italijanskih vrat v Istro, ni nikoli pozabil. Z ženo se sedaj, v tretji mladosti, vsako leto vračata semkaj in seveda v Pulj, kjer gospod Guido skrbi za edino družinsko zapiščino: dedov grob. Letos sta prispela prejšnji teden, obveščena sta bila o Mutijevem koncertu ter se odločila, da se na Velikem trgu naučijeta klasične glasbe vrhunskega dirigenta.

Prve ure čakanja je gospod Guido prebedel s pomočjo kave iz nahrbtnika. Ob šestih, ko se je začelo mesto prebujati, je tudi Ull. Procureria zaživela. Najprej eden, nato dva, pet, deset. Malo pred sedmo jih je bilo že več kot 150. Starejše žene so pritirale s sabo zložitve stole ter se udobno posedle. Ena od prvih je prinesla s sabo dva oštevilčena blokca in začela deliti listke, »da bi vsi prišli na vrsto pošteno, brez prehitevanja drugih.« Gospa Licia od Sv. Jakoba je hranila listek s številko 157. Toni Kozina, violinist, ki je sinoči pri Lazaretu v duu s harmonikarjem Štefanom Bembijem prispeval glasbeno kuliso Pupkinemu Kabaretu in njegovi poletni TerraZemlja, je prispel le kake četrt ure, a med njim in gospo Licio se je nabralo že kakih petdeset ljudi.

V nekaj minutah se je vrsta izpod arkad občinske palače razširila na Veliki trg. Ko se je ob pol osmih v vrsto postavila gospa Liliana Germani, Slovenska iz Trsta, je imela pred seboj že kakih 400 čakalcev na Mutija. Na Velikem trgu so mestni redarji usmerili človeško vrsto v nekakšen kvadrat: izpod arkad skoraj do vodnjaka pred občinsko palačo, nato do kavarne Audace, spet proti občinski palači in nato proti vrsti. Nekaterim gospe so delali družbo kužki, da se je iz vrste kdaj pa kdaj slišal njihov hov-hov.

Odgovor na vprašanje: »Zakaj ste prišli?« je bil monoton. »Zaradi Mutija«. Ali pa, v umetniški različici: »Zaradi dobre glasbe.«

Politika ni imela v vrsti čakajočih na koncert svojega domicila. Le Guidova soproga je omenila, da je slišala za »nekatero diplomatske zaplete, ki pa so se dobro iztekli ...«

Eden od mimoidočih občinskih uslužbencev je pikro pripomnil, da so ljudje prišli, ker koncert »xe gratis«.

Brezplačen? Ali res?

Seveda, ko so ob 9. uri odprli vrata urada za stike z javnostjo v Ull. Procureria, in so ljudje navalili nanj, jim ni bilo treba za vstopnice za sedeže na Velikem trgu seči v žep. Vsak je prejel največ po dve karti, skupaj jih je bilo na razpolago 1.500. Veni uri so bile vse razpoložljive vstopnice razdane, je popoldne zadovoljno ugotavljal županov glasnik Guido Galletto.

Maestro Muti bo na Nabrežju diri-



Čakajoč na vstopnice. Levo: med čakajočimi se je znašel tudi kosmati kužek; desno: vrsta se je z urada za stike z javnostjo razvlekla pod arkadami občinske palače do Velikega trga; spodaj: pogled na čakajoče na Velikem trgu

KROMA



giral zastoj. A njegov koncert prijateljstva bo vsekakor nekaj stal. Tržaška občinska uprava je pred nekaj tedni v spremembi proračuna namenila 40 tisoč evrov za prireditev koncerta: za namestitev odra, za dva velika ekrana, ki bosta na Velikem trgu odsevala glasbeno dogajanje na odru, za ureditev prometa, za občinsko osebje, ki bo angažirano pri dogodku in za druge potrebne stroške.

Že prej je mestna uprava podpisala konvencijo z združenjem ravskega festivala in fundacijo CRTrieste za prireditev, vredno 100 tisoč evrov. Fundacija bo prispevala svoje, imela pa bo pravico do gospodarskega trženja dogodka, v prvi vrsti televizijskih posnetkov, saj bo tržaški koncert konec julija predvajala italijanska državna televizija RAI.

Nekaj malega bo torej koncert prijateljstva stal tudi tržaške davkoplačevalce. A to ljudi v vrsti sploh ni zanimalo. Važno je bilo, da so si zagotovili mesto, sedež, čeprav so morali za to dolgo čakati.

Gospod Guido si je po petih urah in pol čakanja prislužil prvi dve karti. Mutijev koncert pa ne bo njegov in ženin edini kulturni utrinek med njunim letošnjim poletnim premorom v njegovi »drugi domovini«. Konec prihodnjega tedna ju že čaka čedajski Mittelfest ...

Marjan Kemperle



KONCERT POTI PRIJATELJSTVA - Maestro Muti in njegovi mladi mednarodni izvajalci

Cherubinijev Rekvijem v Trstu

Med izvajalci pevci glasbene akademije iz Ljubljane in Zagreba ter akademski pevski zbor France Prešeren iz Kranja

Sporočilo miru, prijateljstva in bratstva, vse to bo, prevedeno iz umetniških znakov glasbene partiture Cherubinijevga Rekvijema v d-molu v preproste besede, pomenil koncert prijateljstva, ki bo izpod dirigentske paličice maestra Riccarda Mutija v torek zvečer z odra na Nabrežju preplaval Veliki trg. Maestro Muti in »njegov« Ravenna festival sta si prvič utrla svojo pot glasbenega prijateljstva čez Jadransko morje pred 13 leti, ko si je Sarajevo še oblikovalo odprte, skeleče rane bratomorne morije. Od takrat so dirigent in mladi izvajalci obiskali še mnogo pomenljivih mest in krajev širom po svetu. Letos je na vrsti Trst. Mesto ob meji, kot Sarajevo stičišče številnih kultur, verstev in jezikov; kot Sarajevo v preteklosti priča nasilja in morij, ki se kdaj pa kdaj še oglašajo iz razdvojene zgodovine, kot se je nazadnje zgodilo prav ob napovedi koncerta z močnim tri-



stranskim spravnim nabojem.

Po ureditvi diplomatske poti, ki bo vodila tri predsednike od spo-

menika Fabianijevga Narodnega doma do ezulskega spomenika, se bo glasbena pot prijateljstva maestra

Mutija in njegovih mladih izvajalcev v torek zvečer ustavila pred glavnim mestnim trgom.

Cherubinijev Rekvijem bo postal mednarodni glasbeni užitek, h kateremu bodo z dirigentom Mutijem in zborovodjo Sergiom Balestraccijem svoje prispevali mladinski orkester Luigi Cherubini, italijanski mladinski orkester, pevci ljubljanske in zagrebške glasbene akademije, tržaškega konservatorija Giuseppe Tartini, kranjskega akademskega pevskega zbora in furlanskega medpokrajinskega pevskega ansambla.

Glasbena umetnina, ki jo je Luigi Cherubini uglasbil pred slabima dvema stoletjema v spomin na obglavljenega Ludvika XVI. in je prevzela Ludviga van Beethovna, bo s svojimi mrkimi toni zadonela na nabrežju 13. julija, na podvečer 90-letnice požiga Narodnega doma.

M.K.

POKRAJINA TRST

DELO & PROJEKTI



stran pripravila Tmedia,
uredila Pokrajina Trst

POLETJE OB GLASBI, GLEDALIŠKIH PREDSTAVAH IN FILMIH

OPEN DOOR. GLEDALIŠČA V GLEDALIŠČU 2010

Julija in avgusta s festivalom “Open door. Gledališča v gledališču 2010”

Festival Pokrajine Trst *Open door. Gledališča v gledališču 2010* je v polnem teku in beleži velik uspeh občinstva za prireditve v Malem gledališču v Parku Sv. Ivana, v gledališču Prešeren v Boljuncu in na bolj tradicionalnih lokacijah v Miramarskem, Devinskem in Miljskem gradu. Nekateri dogodki so letos na sporedu v sugestivni Briškovski jami in na Repentabru (5. avgusta, tolkalni trio Konservatorija Tartini). Tudi dobrodne dejavnosti za Skupnost San Martino al Campo in Fundacijo Luchetta-Ota-D'Angelo-Hrovatin beležijo dober uspeh. Julij je nedvomno mesec glasbe in operete: v soboto, 10. julija v Miramaru, 15. v gledališču Prešeren in 20. v Malem gledališču pri Sv. Ivanu, bo ob 21.00 uri Daniela Mazzucato nastopila v recitalu *Boulevard Opérette "J'ai trois amours"*. Dne 12., 16., 18. in 22. julija bo na

vrsti Elio Pandolfi, ki bo nastopil v *Operetta mon amour* v Miramaru, Miljah, Devinu in Boljuncu. Dne 29. julija bo Mednarodna akademija solopetja Sv. Križ postavila na oder *Il Campiello* Ermanna Wolf-Ferrarija, dan zatem, 30. julija ob 20.30, pa bo Letizia Michielon zaigrala *Hommage Chopinu*. Tudi avgusta bo na vrsti glasba, saj bodo vsak petek v Prestolni dvorani Miramarskega gradu igrali gojenci Konservatorija Tartini, medtem ko bo v sredo, 4. avgusta v Miljskem gradu Kvartet Hoffmeister Konservatorija Tartini zaigral Haydna in Beethovna. Dne 5. avgusta bo na vrsti že omenjeni koncert tolkal v Repnu, 11. avgusta pa bo v Miramaru na sporedu prireditev *Glasba in podobe*, v priredbi Mestnega pihalnega orkestra "Giuseppe Verdi" in združenja Merlino Multivisioni. 25. in 26. septembra bosta v Miramaru na sporedu Trieste Flute Choir Konservatorija Tartini ter kitara Tanje Cibiz in harfa Tadeje Kralj, gojenk Glasbene Maticе. Od 3. avgusta do 4. septembra, vsak torek, četrtek in soboto bodo na ogled filmi na prostem v Parku Sv. Ivana s festivalom *Mlade zgodbe, mlade strasti*, prirejenim v sodelovanju z Zadrugo Bonawentura in združenjem La Cappella Underground. Program zajema petnajst brezplačnih projekcij del mladih režiserjev. INFO: www.provincia.trieste.it



OPEN DOOR. GLEDALIŠČA V GLEDALIŠČU 2010

Mlade zgodbe, mlade strasti Kinematografski festival na prostem

V okviru festivala *Open door. Gledališča v gledališču 2010* bo vsak torek, četrtek in soboto od 3. avgusta do 4. septembra v Malem gledališču Parka Sv. Ivana ob 21.00 uri na sporedu kinematografski festival na prostem *Mlade zgodbe, mlade strasti*, prirejen v sodelovanju z Zadrugo Bonawentura in združenjem La Cappella Underground. Pobuda bo omogočila odkrivanje mladinske kulture s filmi iz vsega sveta, ki so si jih le redki kdaj ogledali: mladi režiserji, mladi protagonisti, zgodbe in strasti mladih, osredotočene na glasbo, politično angažiranost in na prva soočenja s težavami

današnje družbe. Med festivalom bomo predstavili dokumentarne in igrane filme, ki so izšli pred kratkim, in tako ponudili obširni pregled najboljših neodvisnih produkcij, ki so že pozele uspeh na pomembnih mednarodnih festivalih: na sporedu so na primer *Wristcutters* s Tomom Waitsom, *24 Hour Party People* Michaela Winterbottoma, *Rapido e indolore*, prvo delo režiserja Fatiha Akina, *Green Days* Iranke Hane Makmalbaf, *Fratelli d'Italia* (posebna omemba na Festivalu v Rimu) in *Fish Tank* (Nagrada žirije v Cannesu). Info: www.provincia.trieste.it

Malo gledališče poimenovano po Francu Basagli Slovesnost je na sporedu v nedeljo, 1. avgusta

Malo gledališče pri Sv. Ivanu, ki je bilo pred kratkim prenovljeno, je letos središčna lokacija festivala *Open door. Gledališča v gledališču 2010* in vse bolj postaja prostor vseh kulturnih in družabnih pobud Pokrajine Trst, predvsem tistih, ki so namenjene mladim. Dne 30. junija je bil foyer malega gledališča poimenovan po nepozabnem komiku Angelu Cecchelinu, ki je na italijanske odre popeljal tržaško živahnost. Malo gledališče pa je zaradi svojega položaja v notranjosti obzidja bivše umobolnice neločljivo vezano na ime Franca Basaglie. Prav po Franchi in Francu Basagli bo Pokrajina Trst poimenovala Malo gledališče in jima dne 31. julija in 1. avgusta posvetila dve tematski predstavi. Giulia Lazzarini bo 31. julija ob 20.00 uri, za festival "Open door - Gledališča v gledališču 2010", s predpremiero predstavila odrsko branje dela *Muri prima e dopo Basaglia* (Zidovi pred in po Basagli), ki ga je napisal in režiral Renato Sarti. Ta je leta 1972 vodil mali gledališki ansambel, kateremu je vodstvo umobolnice dovolilo uporabo Malega gledališča pod pogojem, da bi na vaje in

predstave sprejeli tudi bolnike. Sarti torej pripoveduje zgodbo o eni teh pacientk, Brunetti, ki je doživela lobotomijo in ki, sede ob gledališčnikih, ni želela drugega kot razumevanje, spoštovanje in nežnost, česar v preteklosti nikakor ni bila deležna. Dne 1. avgusta bo ob 20.00 uri gledališki ansambel Compagnia Teatro del Go iz Benetk pri Sv. Ivanu predstavil delo *Nell'isola dei*

matti (Na otoku norih) Maria Frezze, "komično delo, toda ne preveč", ki je že bilo predstavljeno leta 2009 na otoku San Servolo. Med ironijo in dramo bodo na oder postavili odlomke življenja v umobolnici, kjer se bolezen zdravi s terapijami, ki vključujejo fizično omejevanje, prisiljevanje, izčrpavajoča zdravila in zloglasni elektrošok. INFO: www.provincia.trieste.it



Vsi protagonisti Festivala

Festival *Open door. Gledališča v gledališču 2010*, ki ga usklajuje in podpira Pokrajina Trst, je deležen prispevkov Fundacije CRTrieste, Trgovinske zbornice v Trstu, Službe za enake možnosti in mladinske politike Dežele Furlanije – Julijske krajine, Ministrstva za mladino, Službe za kulturne dobrine in dejavnosti Centralne direkcije za šolstvo, izobraževanje in kulturo Dežele Furlanije – Julijske krajine ter sodelovanja Stalnega gledališča Furlanije – Julijske krajine "Il Rossetti", Fundacije opernega gledališča "Giuseppe Verdi" iz Trsta, gledališča Contrada-Stalno gledališče v Trstu, Slovenskega Stalnega Gledališča, Glasbenega konservatorija Giuseppe Tartini, Glasbene maticе, Akademije Sv. Križ, Mestnega pihalnega orkestra Giuseppe Verdi in združenja Merlino Multivisioni, gledališkega ansambla Compagnia dei Giovani, zadruge Bonawentura in združenja La Cappella Underground, gledališča Teatro della Cooperativa in gledališkega ansambla Compagnia Teatro del Go; uporabo Miramarskega gradu nam je omogočilo Nadzorništvo za zgodovinsko, umetniško in etnoantropološko dediščino Furlanije – Julijske krajine pri Ministrstvu za kulturno dediščino. Festival je deležen pokroviteljstva in podpore Občin Trst, Milje, Devin Nabrežina, Repentabor, Zgonik, Dolina; tehnično pomoč nudita Trieste Trasporti in Aisrac Europa; poleg tega festival podpirajo tudi ERT, Mini Mu Otroški park pri Sv. Ivanu, bar-restavracija Posto delle Fragole, Società Alpina delle Giulie, tržaška sekcija Club Alpino Italiano in Komisija za jame Eugenio Boegan. Zahvaljujemo se lastnikom devinskega in miljskega gradu.

ARGENTO VIVO Welfare & Sodelovanje

Živo Srebro v Pokrajini Da poleti ne boste osamljeni

Živo Srebro v Pokrajini, ki doživlja svojo drugo izdajo, je program pobud, s katerimi želimo preprečiti osamljenost starejših oseb, predvsem poleti, in jim omogočiti vzpostavitev tesnejših stikov s svojim mestom in pokrajino. Športna in socialna združenja so združila moči s Podjetjem za zdravstvene storitve, Občinami in Fundacijo CRTrieste, ki jih usklajuje Pokrajina Trst, da bi starejšim ponudila priložnosti za razvedrilo in druženje ter možnost udeležitve na kulturnih dogodkih. Prireditve, ki so se začele maja 2010, se bodo nadaljevale do februarja 2011 in bodo zadovoljile najrazličnejše želje: od sprehoda s kolesjem do skupnega sladoleda na trgu in gledaliških predstav z udeležitvijo na festivalu *Open door. Gledališča v gledališču 2010*, ki bo na sporedu 29. julija (*Il Campiello*) in 11. avgusta (*Glasba in podobe*). V okviru pobude *Živo Srebro* je organiziran tudi izlet po kraških osmicah z odkrivanjem dobrih okusov preteklosti in s petjem v družbi, medtem ko bo avgusta v Parku Sv. Ivana, popolnoma prenovljenim in obogatenim z rožnim vrtom, na vrsti piknik. - INFO: www.provincia.trieste.it



www.provincia.trieste.it/sportellolavoro

Sedež Scala Cappuccini, 1 – Trst
Tel. 040.369104/040.368277/040.369685
Fax: 040.369577

SLUŽBA ZA POVEZOVANJE MED POVPRAŠEVANJEM

IN PONUDBO NA TRGU DELA

Tel. 040.369104/040.368277/040.369685
(po odgovoru telef. odzivnika vtipkajte 249)
E-mail: cercolavoro@provincia.trieste.it;
Uradne ure:
Od ponedeljka do petka od 9:15 do 12:45
Ponedeljek in četrtek od 15:00 do 16:30

ZAPOSLOVANJE SPECIFIČNIH SKUPIN DELAVCEV Z.68/99

Tel. 040.369104/040.368277/
040.369685
(po odgovoru telef. odzivnika vtipkajte 240 in 241)
e-mail: colloc.obbligatorio@provincia.trieste.it
Uradne ure:
Od ponedeljka do petka od 9:15 do 12:45

OKENCE ZA DRUŽINSKE SODELAVCE

Tel. 040.369104/040.368277/040.369685
(po odgovoru telef. odzivnika vtipkajte 223,
224 in 242)
e-mail:
assistentifamiliari.trieste@provincia.trieste.it
Po predhodnem naročilu

OKENCE ZA PODJETJA

(Služba namenjena samo podjetjem)
Ul. Caboto, 14 pri Ezit - Trst
Tel. 040.8988211
Fax: 040.382261
e-mail: azienda@provincia.trieste.it
Uradne ure:
Sreda od 9:30 do 12:30
Upravna direkcija
Ul. S. Anastasio, 3 Trst
Tel. 040.3798421/547/398
Fax: 040.3798527
e-mail: sportellolavoro@provincia.trieste.it
Uradne ure:
Od ponedeljka do petka od 9:30 do 12:30
Ponedeljek in četrtek od 15:30 do 17:00

KOMPLEKSNA ORGANIZACIJSKA ENOTA ZA KONFLIKTE NA DELU IN PROBLEMATIKO PRISELJENCEV

Sedež Trg Duca degli Abruzzi, 3 - Trst (III. nad.)
Tel. 040.639636/040.660861/ 040.630546/040.767418
Fax: 040.639336
e-mail: conflittilavoro@provincia.trieste.it;
immigrazione@provincia.trieste.it
Uradne ure:
Torek, četrtek in petek od 10:30 do 13:00

OKENCE ZA PRISELJENCE

Ul. San Carlo 1/a, pri tržaški prefekturi
Tel. 040.3731480 Fax: 040.3731666
Uradne ure:
Ponedeljek, sreda in petek od 9:30 do 12:00



PRIČEVANJI - Milka in Lojze Žagar s Padrič

Padričarji so partizanske tanke posuli z majencami, pojedina pri Barkovljah



Padričarja Milka (Mark'tva) in Lojze (Škabč'v) Žagar, ki sta letos praznovala enainšestdesetletnico poroke, sta bila v času druge svetovne vojne mladeni-



ča. Oba sta se aktivno angažirala v narodnoosvobodilnem boju proti nacifašizmu. Lojze se je po sedmih mesecih v posebnem bataljonu v Aquili in razpadu Italije, februarja 1944 pridružil partizanom. Vključil se je v Južnoprimorski odred oziroma 17. brigado Simona Gregorčiča, IX. korpusa, ki se je boril na območju Trnovskega gozda in na Krasu in je v zadnjih dneh vojne sodeloval pri osvoboditvi Opčin in Trsta. Milka pa je bila aktivistka, kurirka in je pomagala pri zbiranju sanitetnega, vojnega in drugega materiala, ki so ga potrebovali partizani in to v samem mestu in vsem južno primorskem okrožju.

Oba se dobro spominjata zadnjih dni pred osvoboditvijo. Partizanske čete so Padriče osvobodile 30. aprila 1945, na Milkin 21. rojstni dan. »Prvi partizani so v vas prikorakali v popoldanskih urah. To je bila 4. armija jugoslovanske ljudske vojske. Prve partizane smo opazili pri T'gurr-

Vsa objavljena pričevanja in več fotografij na www.primorski.eu

Padričarke s partizani pri Vnanji Gorici pri Borovnici (desno), na sliki levo partizan Lojze Žagar, spodaj njegova žena Milka, ki je bila v času vojne aktivistka



njevih. Dva tanka sta prišla iz Bazovice in sta odpeljala po Dražci proti Trstu. Ta kolovoz je bila edina neminirana pot v Trst. Vaščani, ki so zadnje dni vojne v glavnem preživeli v Kaptanovi pečini, so tanke in partizane posuli z majencami, ki cvetijo ob tem času. Veselje je bilo veliko. Vsi smo se oddahnil. Pa tudi deževati je nehalo in pozno popoldne se je prikazalo sonce,« se spominja Milka. »Partizanom smo tisti večer pripravili večerjo pri Županovih, kjer je bil glavni štab. Skuhali smo župo prežgano. V tistih dneh smo pri Franci Kptanovi kuhali pepel in partizanom prali obleke. Cela vas se je angažirala in pomagala. Partizani pa se niso ustavili dolgo časa, saj so že po večerji korakali proti Trstu. Nekateri so ob 21. uri šli proti Katinari, kjer so minirali smodnišnico,« je dejala Milka.

Nemci so pravzaprav Padriče zapustili že 28. aprila. Dan prej, 27. 4., so Padričarji na vrhu Globojnerja prižgali kres. Začutili so, da se bliža svoboda. Glavno postojanko (težko topništvo) so imeli Nemci pri Bovanu, kjer je danes električna centrala (med Padričami in Trebčami). Umaknili so se na Opčine in v Bazovico, kjer sta bili hudi bitki. Vse naokoli se je slišalo streljanje. Partizanske čete so bile zelo blizu. Tako na Opčinah kot v Bazovici je bilo veliko mrtvih. Milka se spominja, da so Bazovci trupla položili v cerkev.

»Partizani 4. armije jugoslovanske ljudske armade so žal 12. junija morali zapustiti Trst. V vasi smo bili vsi žalostni in razočarani. Bali smo se, da bo znova vojna. S partizani, ki so bili na Padričah, smo še naprej ostali v kontaktu in 29. avgusta 1945 smo jih šli obiskat v kraj Vnanja Gorica pri Borovnici. Šli smo kar s kolesom, čeprav ni bilo blizu. Najprej sva šli s Silvestro Žagar Škabčev, nato pa smo or-

ganizirali izlet, peš in z vlakom, za mladino s Padrič in iz Gropade. Uprizorili smo krajši kulturni program. Recitala je Zdenka Štanjeva, ostali pa smo zapeli nekaj pesmi. Partizani so nas sprejeli z navdušenjem, domačinov pa ni bilo zraven. Po želji partizanov smo prespali pri nenavdušenih domačinih in nato smo se drugi dan vrnili v Trst,« je še dodala Milka.

Milkin mož Lojze se je med vojno bojeval v 17. brigadi 2. bataljona Simon Gregorčič. Z njim sta bila še dva Padričarja: Just Grgič »B'krčtov« in Milko Grgič. Lojze se spominja, da so se 25. aprila borili na Predmeji, kjer so 27. aprila prižgali kres. Naslednji dan so se napotili proti Škrbini na Krasu, Nemci pa so se umaknili v Gorico. »V Škrbini pa so nam končno dali ukaz, da se premaknemo proti Trstu. Vsi smo žareli od veselja. Dvignili smo zastave in se napotili proti cilju. 29. aprila zjutraj smo dospeli v Repen. Deževalo je in tu smo se malo okrepčali. Domačini so dali malo mleka, nato pa smo se napotili proti Opčinam, kjer je bila močna nemška postojanka. Naša brigada je bila namenjena na Openski vrh pri Obelesku. 30. aprila se je začela krvava bitka za Opčine. Ta dan smo v celoti preživeli na Openskem vrhu, kjer smo tudi prespali. Nato pa smo se spustili s Trstenika proti Barkovljam. Na dan 1. maja zjutraj smo bili pri Rumeni hiši pri Barkovljah, kjer so nas domačini sprejeli s cvetjem. Veselje je bilo nepopisno. Barkovljani so nam pripravili bogato pojedino. Skuhali so nam testenine z mesom. Proti večeru smo se premaknili proti mestnemu središču (Ul. Uldine, Ul. San Anastasio) in nato v vojašnico Rossetti, ki so jo Nemci zapustili nekaj dni prej. Tu smo po 13 mesecih končno lahko spali na udobnih blazinah in ne več pod smrekami in v snegu. Tu smo se počutili kot gospodje v hotelu. 3. maja so nas

premaknili v vojašnico pri Svetem Ivanu. In tu, ko sem znova spal v postelji, me je začel boleti hrbet, kakor me prav te dni in me tako vsakič spominja na osvoboditev. 29. maja pa smo se iz Trsta premestili v Postojno,« je dejal Lojze Žagar. To pa je že druga zgodba.

Jan Grgič

SREČANJE Renzu Tonda podarili »jonsko« svečo iz zavora

Predsednik deželne uprave Furlanije-Juljske krajine Renzo Tondo je na včerajšnjem srečanju s predstavniki uslužbencev tržaškega zavora zagotovil, da bo Dežela še naprej pozorno spremljala in podpirala programe za poklicno izobraževanje zapornikov. Tonda so obiskali direktor tržaškega zavora Enrico Sbriglia, kaplan Silvio Alaimo ter predstavniki paznikov in socialne zadruge IDA, ki je s podporo Dežele priredila izobraževalni tečaj za ženski oddelek korojskega zavora. Ženske, ki so povečini tuje državljanke, so se v delavnici ukvarjale z izdelovanjem sveč, izdelke pa bodo razstavljali in prodajali v raznih trgovinah Furlanije-Juljske krajine. Tondo je ob koncu tečaja prejel posebno darilo: svečo v obliki jonskega kapitela oglejske bazilike.

DEVIN - Globa in preiskava na račun predsednika odbora Rilke

Infotočka spotike

Simone Napolitano trdi, da ga županov odbor načrtno ovira, župan Giorgio Ret pa odgovarja, da gre samo za provokacije

V Devinu je okrog male turistične informativne točke pred gradom izbruhnili polemika. Kot se že več mesecev dogaja, je v enem tednu predsednik odbora Rilke Simone Napolitano, v drugem pa devinsko-nabrežinski občinski odbor oziroma desnosredinska večina v občinskem svetu.

Pred devinskim gradom je odbor Rilke odprl malo informativno točko, ki nudi turistom brezplačne informacije in gradivo, delovanje pa je precej uspešno, saj je turisti storitve redno poslužujejo. Kamen spotike je napis »Info Point« nad vhodom. 1. junija letos je devinsko-nabrežinska občinska policija Napolitanu napisala globo, ki znaša 399 evrov, češ da je bil »reklamni« napis nameščen brez obveznega dovoljenja, slednje pa je potrebno, ker se napis nahaja na naravno zaščitnem območju. Napolitano je prejel še obvestilo, da ga v zvezi s to zadevo preiskujejo. Zaenkrat ni znano, ali je z zgodbo seznanjeno tudi sodstvo.

Simone Napolitano je do nedavnega veljal za somišljenika župana



Simone Napolitano

Giorgia Reta, lani pa se je nekaj močno zataknilo in predsednik odbora Rilke je čez noč postal županov trn v peti. »Odkar sem javno kritiziral občinski trgovski načrt, ki ga je odobrila desna sredina v občinskem svetu, sem tarča napadov in ostrega nasprotovanja, ovirajo

me ob vsakem koraku,« se pritožuje Napolitano, ki trdi, da lani dovoljenje za namestitev napisa »Info Point« ni bilo potrebno, letos pa mu je odvetnik potrdil, da za brezplačne storitve dovoljenje ni potrebno, saj to ni oglaševanje. Postopek je bil vsekakor še v teku, ko je Napolitano izvedel, da je preiskovan. Preiskava se je baje začela na zahtevo občinskih svetnikov Gianpietra Collecchie, Lorenza Pipana, Giuliana De Vite, Luise Mazzari Pilat in Fabia Erma. »Za županov odbor sem po kritikah na račun trgovskega načrta, ki spodbuja gradnje večjih nakupovalnih središč, močnejši element, zato so mi napovedali vnojo,« pravi predsednik odbora Rilke.

Župan Giorgio Ret zavrača Napolitanove trditve in pravi, da je pač prišlo do prekrška, kršitelja pa je potrebno kaznovati. Vse ostalo opisuje kot provokacije in nespoštovanje institucij. Preiskava je po njegovem mnenju povsem upravičena, saj morajo biti pravila za vse enaka.

V Lonjerju zaključek Artedna z razstavo

V lonjerskem športno-kulturnem centru se bo drevi slovesno zaključila enotedenska likovna delavnica Arteden. O delih šestih umetnikov bo ob 20. uri spregovorila likovna ustvarjalka Luisa Tomasetig. Obiskovalci si bodo lahko ogledali tudi Portret Lonjerja, ki so ga med dopoldansko likovno delavnico uresničili osnovnošolci pod mentorstvom španskega umetnika in arhitekta Jorgeja Raeda. Na slovesnem večeru pa bodo tudi člani večerne delavnice digitalne fotografije pod vodstvom Mirne Viola predvajali svoje najboljše posnetke. Za plesno performanso Romeo and Juliet bosta poskrbeli Daša Grgič in Elena Masin.

V ponedeljek na Opčinah skupščina Slovencev DS

V Domu Brdina na Opčinah bo v ponedeljek, 12.7. pokrajinska skupščina Slovencev Demokratske stranke. Začetek ob 20. uri.

Združenje za zaščito Opčin z novim odborom

Na prvi seji novega upravnega odbora Združenja za zaščito Opčin sta bila potrjena za obdobje 2010/2012 posredsednika Gianna Crismani in Paolo Milič. Podpredsednik je Giovanni Cola, tajnik Marko Simic, blagajnik pa Valeria Cavedali; za spletno stran bo odslej zadolžena Monika Milic.

MePZ Gallus gosti zbor MusicAntiqua

Zbor MusicAntiqua iz Siracuse bo v teh dneh v Trstu gost mešanega pevskega zbora Jacobus Gallus. Sicilski pevci bodo obiskali Trst in okolico, kjer bodo spoznali zgodovino slovenske narodne skupnosti v Italiji, danes ob 20.30 pa bodo nastopili s koncertom sakralne glasbe v cerkvi sv. Jerneja na Opčinah. Zbor MusicAntiqua je nastal leta 1999. Pod vodstvom zborovodje Giordana Riccija redno sodeluje na festivalih in nastopa na Siciliji, po Italiji in Franciji z nabožnim repertoarjem. Predstavil se je na Mednarodnem festivalu zborovske glasbe v Avoli, koncertiral je v Assisiu in Perugi, v Lyonu za CIEM (Centre Internazionale pour l'Education Musicale), na slovesni otvoritvi obnovljene katedrale v mestu Noto. Zbor MusicAntiqua je tudi priredil glasbenih dogodkov kot je deželna zborovska revija »Sumer is icumen in« in je redni sooblikovalec pomembnih festivalov in slovesnih dogodkov na Siciliji. Njegov zborovodja je dokončal študij dirigiranja in zborovske glasbe na konservatoriju »V. Bellini« v Palermu in je študiral zborovsko tehniko pri mednarodno priznanih učiteljih, vodi zborovske delavnice po celi Italiji in se ukvarja tudi s kompozicijo.

Program, ki ga je zbor izbral za tržaško gostovanje obsega skladbe iz srednjeveških in renesančnih kodeksov, s postankom tudi pri sodobnejši, filmski glasbi oskarjevega nagrajenca Ennia Morriconeja. Gostom v pozdrav bodo zapeli tudi tržaški pevci pod vodstvom Marka Sancina s programom marijinih pesmi, ki jih bodo izvedli tudi na Mednarodnem festivalu Marijine pesmi, katerega se bodo udeležili od 27. do 30. avgusta. (ROP)

V Naselju sv. Sergija praznik dnevnika Liberazione

V ljudskem domu v Naselju sv. Sergija (Ul. di Peco 14) bo danes in jutri praznik dnevnika Liberazione in komunističnega tiska, ki ga prireja Stranka komunistične prenove - Evropska levica. Od 18. do 23. ure bodo delovali kioski s hrano in pijačo. Oba večera so predvidene razprave in glasba z Duom Melody.

TRIPCOVICH

Jutri popoldne opereta o princesi Sissi

Dvorana de Banfield Tripovich bo jutri ob 17.30 v okviru 41. mednarodnega festivala operete gostila enotednega Sissi nei luoghi della storia. Predstava je posvečena priljubljeni avstro-ogrski princesi Elizabeti - Sissi. Opereta bo nato 29. in 30. julija zaživela na Madžarskem - na gradu Grassalkovich v Godollu.

Pripovedovalka bo odlična igralka in pevka Daniela Mazzuccato. Za sceno, kostime in režijo je poskrbel Sergio D'Osmo, dirigent bo Madžar Tamás Pál sicerdirektor državnega gledališča iz Szegeda. Protagonistka bo Bori Keszei, sestro Nene bo odigrala Krisztina Konya, grofa Thurn una Taxis pa Laszlo Boldizsar. Za glasbo bosta odgovor na orkester in zbor gledališča Verdi in plesna skupina Narodnega gledališča iz Szegeda (koreograf Tamas Juronics).

Opereto bodo ponovili tudi 14., 16., 17., 21. in 23. julija ob 20.30.



OPČINE - Pod kostanjem Prosvetnega doma

Z orientalskim plesom na potovanje po Bližnjem vzhodu

Tudi četrti večer pod kostanjem Prosvetnega doma je bil zadetek v črno. Veliko ljudi si je namreč ogledalo nastop plesalk iz Cluba Sunshine iz Palmanove, ki so na Opčinah nastopile s 25 koreografijami in publiko ponesle na imaginarno potovanje po Bližnjem vzhodu. Club Sunshine deluje 30 let in se lahko ponaha z zavidljivimi rezultati predvsem na področju orientalskega plesa, saj ga uvrščajo med najboljše italijanske klube. Da je temu res tako, je pokazal profesionalno načrtovan in izpeljan program ter dober nastop 45 plesalk, ki so si bile med sabo zelo različne - tako generacijsko kot fizično, a so vsem znale prepričljivo posredovati čar tega plesnega izražanja. Vse so gojenke šampionke v orientalskih plesih (italijanske, evropske in svetovne) Simone Minisini, ki je na večeru nastopila kot učiteljica, koreografinja in plesalka solo ter skupinskih točk in vse dobesedno fascinirala in dokazalo svojo vrhunsko plesno umetnost. Naj tu dodamo, da Simona Minisini poučuje tudi v Plesnem centru Terpsihora iz Šempetra, tako da so nastopile tudi plesalke iz tega društva.

V četrtek, 15. julija, bo na sporedu sedma umetnost. Pod kostanjem bo Skd Tabor vrtelo film Invictus (režija Clint Eastwood, igra Morgan Freeman) in nadaljeval se bo tudi sejem rabljenih knjig in novosti s knjižne police društvene knjižnice P. Tomažič in tovariši. (VP)



Plesalke iz Cluba Sunshine iz Palmanove so očarale občinstvo

KROMA

Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 10. julija 2010

LJUBICA

Sonce vzide ob 5.26 in zatone ob 20.55 - Dolžina dneva 15.29 - Luna vzide ob 3.35 in zatone ob 19.55

Jutri, NEDELJA, 11. julija 2010

OLGA

VREMEVČERAJ: temperatura zraka 24,6 stopinje C, zračni tlak 1020 mb ustaljen, 28 km - burja, vlaga 50-odstotna, nebo rahlo oblačno, morje razgibano, temperatura morja 19,2 stopinje C.

Lekarne

Sobota, 10. julija 2010

Običajni urnik lekarn:
od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte
tudi od 13.00 do 16.00

Trg Giotti 1 (040 635264), Ul. Belpoggio 4 (040 306283), Žavljje - Ul. Flavia 39/C (040 232253).

Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in najnim receptom.

Lekarne odprte
tudi od 19.30 do 20.30

Trg Giotti 1, Ul. Belpoggio 4, Istrska ulica 33, Žavljje - Ul. Flavia 39/C.

Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in najnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Istrska ulica 33 (040 638454).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstve-

na služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino

AMBASCIATORI - 16.00, 17.50, 19.40, 21.30 »Toy Story 3 (3D)«.

ARISTON - 21.15 »Donne senza uomini«.

CINECITY - 16.10, 17.15, 18.35, 19.45, 21.20, 22.00 »Toy Story 3 - La grande fuga 3D«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Toy Story 3 - La grande fuga«; 16.00, 17.10, 18.00, 18.30, 20.00, 20.30, 21.15, 22.20 »The Twilight saga: Eclipse«; 16.30, 20.00, 22.15 »A-Team«; 16.00 »Tata Matilda e il grande botto«.

FELLINI - 18.30 »Il concerto«; 20.45 »La papessa«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Fratellanza - Brotherhood«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Il padre dei miei figli«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 17.00, 18.40, 20.20, 22.00 »Che fine ha fatto Osama Bin Laden?«.

KOPER - KOLOSEJ - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 0.00 »Mora v ulici Brestov«; 21.00 »Superžur«; 15.40, 18.20, 21.20, 23.50 »Mrk«; 17.00, 19.00 »Veronika se odloči umreti«.

KOPER - PLANET TUŠ 20.30, 23.25 »Robin Hood«; 11.10, 13.30, 15.50, 18.10

»Shrek za vedno 3D«; 16.10, 21.20 »Seks v mestu 2«; 11.20, 13.50, 16.20, 19.00, 21.30, 23.59 »Mrk«; 12.00, 17.05, 19.15, 21.25, 23.30 »Morilci«; 13.00, 19.10 »Nowhere Boy - Zgodba o Johnu Lennonu«; 12.20, 16.35, 18.55, 21.15, 23.35 »Pisma Juliji«; 11.50, 14.10, 17.00, 19.20, 21.40, 23.59 »Predatorji«.

LUODSKI VRT 21.15 »Bastardi senza gloria«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.15, 16.45, 18.15, 19.00, 20.15, 21.15, 22.15 »Twilight saga: Eclipse«; Dvorana 2: 16.15, 20.15 »About Elly«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15 »Toy Story 3«; Dvorana 4: 18.15, 22.15 »A-Team«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.40, 20.00, 22.10 »The Twilight saga: Eclipse«; Dvorana 2: 16.30, 18.40, 20.50 »Toy Story 3 (3D)«; Dvorana 3: 16.40, 18.50, 21.15 »»The Twilight saga: Eclipse«; Dvorana 4: 17.40, 19.50, 22.00 »Briht Star«; Dvorana 5: 17.50, 20.00, 22.00 »Il padre dei miei figli«.

Črno je vino,
beli kolači,
dragi predsednik

Marijan

še dolga leta skači, skači!
Vse najboljše ti kličemo
vsi pri Stu ledi

Naš bivši predsednik

Marijan Spetič

jih danes 60 slavi.

Vse najboljše in najlepše mu želi
KD F. Venturini

Čestitke

SKD Primorec čestita vaščanom NIKOL KRALJ, LUKI KRALJU in SIMONU SIVITZ KOŠUTI za uspešno opravljeno maturo.

SKD Vigred iskreno čestita ob uspešno opravljeni maturi: JOŽICI FORČIČ, MILENI MILIČ in VERI BALZANO in obenem jim želi še mnogo študijskih in delavnih uspehov.

Danes naš dragi MARIJAN jih 2x30 slavi in recimo, da se veseli. Sreče, zdravja in vse, kar si sam želi, voščimo našemu mladeniču domači vsi. Bruna, Igor in Katja.

Dragi naš DOKTOR MARIJAN, danes jih okroglih 60 slaviš, a se vse manj kot truden zdiš. Cela vrsta dejavnosti te pomlaja, ali ni vse to del tvojega raja? Želimo ti veliko energije in dobre volje, kar bo prav za vse najboljše. Na zdravje ti kličemo vsi od Klappe dobre pustolovščine.

Taborniki Rodu modrega vala čestitajo SONČNICI, SOVI, ŠMARNICI, JELENU in ORLU ob uspešno opravljeni maturi.

PATRIZIA JURINČIČ, ki je z nami rasla in vzljubila gledališče, je uspešno opravila vstopni izpit na AGRFT. Vsi pri MOSPU, Slovenskem kulturnem klubu in Slovenskem odru svoji soigralki, režiserki, dramaturginji, organizatorki in prijateljici čestitamo in ji želimo veliko uspeha in zadoščenj.

Na topli otoček sta se skrila, da bi si večno ljubezen obljubila. Domov sta se kot žena in mož vrnila, danes bo klapa z vama nazdravila. Draga IRINA in IVAN, vse naj, naj... iz srca, vama želi klapa iz Brega vsa!

Naš ČANČO vstopa v zrela leta. Da bi užival čimveč in bi mirno plaval njegova barka mu želijo Stojan, Bruna, Alenka z Danijelom ter Iztok z Biserko in Zariko.

Izleti

OBČINE DEVIN NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR v sodelovanju z zadrugo La Quercia organizirajo v sredo, 14. julija, za družine in otroke bivačo na teritoriju treh občin enodnevni izlet v Gardaland. Info na tel. št. 040-2071386 ali na 040-2907151, najkasneje do ponedeljka, 12. julija. Mesta so omejena.

DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV v Trstu vabi člane in prijatelje na celodnevni izlet, ki se bo zaključil s tradicionalnim srečanjem na Mašunu s pobratenim Društvom upokojencev iz Ilirske Bistrice, v petek, 16. julija. Informacije in vpisovanje na društvenem sedežu, Ul. Cicerone 8, od 9. do 13. ure, tel. 040-360072.

SPDT vabi člane in prijatelje, da se udeležijo 30. letnice pobratenja s P. D. Integral (IJ). Proslava bo na Planini pri jezeru v nedeljo, 18. julija. Avtobus bo odpotoval s Trga Oberdan ob 6. uri, iz Opčin izpred hotela Daneu ob 6.15. Tržaški planinci se bomo peljali do Stare Fužine in nadaljevali peš do Planine Blato in do Koče pri jezeru. Informacije in vpis na tel. 040-220155 (Livio) ali 040-413025 (Marinka).

KMEČKA ZVEZA organizira v sodelovanju z ZKB na Opčinah, v nedeljo, 25. julija, enodnevni izlet na tradicionalni Kmečki praznik, ki ga letos Skupnost južno koroških kmetov prireja v Železni Kapli. Podrobne informacije dobite na uradih Kmečke zveze (040-362941).

PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN IN ŠZ SLOGA prirejata v nedeljo, 25. julija, enodnevni avtobusni izlet v Dolomite in sicer na jezero Misurina - Lago Misurina z vzponom s sedežnico na Col de Varda. Vse informacije in vpisnina na tel. št.: 040-200782 Frančko ali 040-226383 Viktor.

SPDT organizira od 2. do 11. septembra avtobusni izlet po Črni Gori. Povzpeli se bomo na najvišje vrhove Prokletja in Durmitorja, obiskali bomo tudi nekatere kulturne in zgodovinske znamenitosti. Zainteresirani pohitite z vpisom. Informacije na tel. št. 040-220155 (Livio).

Šolske vesti

NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA bodo do konca avgusta uradi ob sobotah zaprti.

ZDRUŽENJE STARŠEV N.S.Š. SV. CIRILA IN METODA iz Katinare obvešča, da za tabor angleškega jezika »Jezikajte« in šahovsko, fotografsko in računalniško delavnico MIŠK@ je možen vpis do 17. avgusta. Za dodatna pojasnila in prijave pokličite na tel. št. 040-567751 ali 320-2717508 (Tanja) ali po e-pošti: zscirilmetod@gmail.com.

DPZIO JOŽEF STEFAN obvešča, da bodo šolski uradi zaprti ob sobotah do 21. avgusta. Redni pouk za šolsko leto 2010/11 se bo začel 13. septembra.

DTTZG ŽIGE ZOISA obvešča, da bo med poletno prekinitevjo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno 21. avgusta. Od ponedeljka do petka bo tajništvo odprto od 9. do 14. ure.

RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA obvešča, da bo med poletno prekinitevjo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah do vključno 28. avgusta.

NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA se bo pouk v š. l. 2010/11 začel v petek, 10. septembra.



Osmice

DRUŽINA KOŠUTA je odprla osmico, Križ 422. Toči belo in črno vino ter nudi domač prigrizek. Tel. št.: 040-220605.

IZTOK je v Slivnem odprl osmico. Tel. št.: 040-200634.

MILIČ je odprl osmico v Repnu 49, tel. št. 040-327104.

NA KONTOVELU »KAMENCE« je odprta osmica.

OSMICA je odprta v Mavhinjah pri Normi. Tel. 040 - 299806.

OSMICA je v Dolini pri Mariu Žerjalu.

OSMICO je odprl Zidarič, Praprot 23.

OSMICO je odprl Škerk Alberto v Trnovci. Tel. št. 040-200937.

OSMICO JE SKUPEK ODPRL V KO-LUDROVCI.

OSMICO sta odprla Alma in Stanko Gruden v Samatorci. Tel. 040-229349. Toplo vabljeni!

V GABROVCU pri Bogdanu in Marlenki je odprta osmica. Tel. št. 040 - 2296068. Vljudno vabljeni!

V MEDJI VASI št. 10 sta odprli osmico Mavrica in Sidonija. Tel. št. 040 - 208987.

V ZGONIKU je odprl osmico Janko Kocman. Tel. 040 - 229211.

ŠUBER ima odprto osmico na Opčinah, toplo vabljeni!



Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovala naslednje črpalke:

AGIP: Istrska ulica, Ul. A. Valerio 1 (univerza)

SHELL: Drevored Campi Elisi 1/1

Q8: Domjo (Strada della Rosandra), Ul. D'Alviano 14

TOTAL: Ul. Brigata Casale, Sesljan - drž. c. 202 (km 27)

ESSO: Pokrajinska cesta km 8+738

ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24

AGIP: Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36

TOTAL: Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE

TAMOIL: Ul. F. Severo 2/3, Miramarski drevored 233/1

AGIP: Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin SS 14

ESSO: Ul. Flavia 120, Trg Foragji 7, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Opčine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738

OMV: Proseška postaja 35

SHELL: Ul. Locchi 3, Fernetiči

TOTAL: Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27

V sodelovanju s FIGISC Trst.

Loterija 8. julija 2010

Bari	46	29	5	55	59
Cagliari	3	11	80	82	41
Firence	47	33	19	5	18
Genova	29	43	7	4	85
Milan	80	20	71	76	75
Neapelj	88	9	35	4	77
Palermo	47	53	73	42	38
Rim	18	73	62	15	89
Turin	89	16	26	27	67
Benetke	41	84	74	40	78
Nazionale	31	52	3	4	40

Super Enalotto št. 81

23	25	43	50	51	61	jolly 30
Nagradni sklad						3.213.456,30 €
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot						96.182.341,47 €
Brez dobitnika s 5+1 točkami						— €
5 dobitnikov s 5 točkami						96.403,69 €
1.220 dobitnikov s 4 točkami						395,09 €
48.475 dobitnikov s 3 točkami						19,88 €

Superstar

Brez dobitnika s 6 točkami	— €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	— €
Brez dobitnika s 5 točkami	— €
6 dobitnikov s 4 točkami	39.509,00 €
201 dobitnikov s 3 točkami	1.988,00 €
3.673 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
24.433 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
56.809 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €

POLETNI FOTOUTRIP '10

NA POČITNICE S PRIMORSKIM DNEVNIKOM



Poletni fotoutrip se vrača med bralce. Po lanskem velikem uspehu vam vnovič ponujamo temo Na počitnice s Primorskim! Kamorkoli vas bodo ponesli poletni meseci, vzemite s seboj tudi časopisni izvod ali spletni Primorski dnevnik in mu posvetite enega od svojih poletnih posnetkov. Pošljite ga na naš dnevnik preko rubrike Fotogalerije bralcev na spletni strani www.primorski.eu ali po elektronski pošti tiskarna@primorski.eu, lahko pa fotografijo dostavite tudi osebno v uredništvih v Trstu in Gorici.



kraški dom vabi
ob 40-letnici delovanja
v sodelovanju z upravitelji
Jame pri Briščikih na

PEVSKI POZDRAV IZ KRAŠKIH GLOBIN

Program bodo oblikovali:
ŽePZ Multifariam iz Rude
MePZ Paktet iz Kotmare vasi
(Koroška)
MoPZ Kraški dom

**Koncert bo jutri, 11. julija,
ob 17.30, v jami pri Briščikih**

Organizacije iz Bazovice

vas prijazno vabijo
na tradicionalni

Vaški praznik

“pri Kalu”
**danes, 10. in
jutri, 11. julija**

Za glasbo in dobro razpoloženje
bosta poskrbela

**ANSAMBEL
DARIO & FRIENDS
IN
3 PRASIČKI**

Delovali bodo dobro založeni kioski!

Obvestila

**NARAVOSLOVNI DIDAKTIČNI CEN-
TER** v Bazovici (št. 224 - TS, tel. 040-3773677, 336-6867882) bo odprt vsak ponedeljek, sredo, četrtek in petek od 9. do 13. ure, ob torkih od 14. do 20. ure. Vstop prost. Vodení ogled ob 18.30. V prostorih poteka razstava slikarke Donatelle Bartoli »Natura & Cultura«.

MKPK IN FC PRIMORJE prirejata tekmo »stari - mladi« danes, 10. julija. Zbirališče igralcev ob 14.30 v sedežu Primorja. Ob 15.45 odhod s Križade na športni center Ervatti. Začetek tekme ob 17.00. Sledila bo družabnost na B'lancu. Prosimo mlade da se prijavijo pri MKPK stare pa, da pokličejo predsednika Primorja na 329-6022707.

O.N.A.V. - Tržaška sekcija italijanskega združenja poskušalcev vina organizira danes, 10. julija, ob 18. uri obisk kleti Castelvechio. Vabljeni vsi člani in prijatelji. Informacije in prijave na spletni strani www.onav.it, tel. 334-7786980 (Luciano) ali 340-6294863 (Elio).

ORATORIJ V KRIŽU - Slomškovo društvo, župnija v Križu in Slovenska komisija za mladinsko pastoralo prireja jo počitniške dneve za osnovnošolsko mladino še danes, 10. julija, v Slomškovem domu; v programu je dan kopanja in celodnevni izlet. Skupina ima največ 30 otrok. Info in vpis na tel. št. 040-220332 (v popoldanskih urah oz. na tel. tajnico).

STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE - KROŽEK PESCATORI vabi danes, 10. in v nedeljo, 11. julija, v Ljudski dom v naselju sv. Sergija (Ul. Di Peco) na praznik komunističnega tiska.

AD FORMANDUM sprejema vpise na tečaje iz Kataloga permanentnega izobraževanja Dežele FJK iz Kmetijsko živilskega področja: tehnike vinarstva 50 ur; predelava prašičjega mesa 56 ur; tehnike oljkarstva 60 ur. Področje upravljanja podjetja: uspešna komunikacija 33 ur; tehnike prodaje 48 ur; splošno knjigovodstvo 60 ur; upravljanje finančnega poslovanja podjetja 60 ur. Tečaji so namenjeni prebivalstvu med 18. in 64. letom starosti s stalnim bivališčem v FJK. Pogoja morata biti izpolnjena na dan vpisa. Stopnja izobrazbe ni

šakra
Sport center
Padriče
LUNA
Vsa večer
glasba v živo!
Danes z ansambлом
MITICHE PIRIE
Specialitete na žaru

ARUDEN
danes, 10. julija 2010, ob 20. uri
“telovadnica za umetnost“
ŠKC Lonjer
AT VERNISSAGE
razstava del letošnjih gostujočih
umetnikov, udeležencev
fotografskega tečaja in otroške
likovne delavnice.
Predstavitvena beseda
LUISA TOMASETIG
Plesni performance
Romeo & Juliet
nastopata
DAŠA GRGIČ in ELENA MASIN
vabi SKD Lonjer-Katinara

pogoj za vpis. Cena: 1,00 evro za vsako uro, brezplačno za delavce v dopolnilni blagajni ali na čakanju. Vpisovanje na sedežu v Ul. Ginnastica 72 - TS (tel. 040-566360, ts@adformandum.eu).

INTERCAMPUS 2010 - ZSKD obvešča, da je zbor udeležencev mednarodnega mladinskega glasbenega laboratorija Intercampus v nedeljo, 11. julija, ob 8. uri v Dijaškem domu v Kopru (Cankarjeva ul. 5).

VABILO NA VEJNO - v nedeljo, 11. julija, ob 17. uri bo na Vejni vsakoletno slavje sv. Cirila in Metoda. Slovesno so- maševanje bo vodil letošnji novomašnik Boštjan Fegic iz koprskе škofije. Sodeloval bo cerkveni pevski zbor ZCPZ. Zaželjene so narodne noše.

INTENZIVNI TEČAJ ŠPANSČINE v juliju - 20 ur z izkušnim španskim profesorjem. Info na sedežu Sklada Mitja Čuk, tel. št. 040-212289 ali v uradu od 10. do 12. ure, Proseška ul. 131, Opčine. E-mail: info@skladmc.

OBČINSKA KNJIŽNICA v Saležu bo v ponedeljek, 12. julija, zaprta.

OTROŠKE LIKOVNE DELAVNICE v Miljah z Leonardom Calvom in Alenko Deklic, od 13. do 16. julija, v jutranjih urah. Informacije na tel. št. 040-774586 ali 333-4784293.

PILATES - Skupina 35-55 pri SKD F. Prešeren obvešča, da bo v juliju vadba potekala le ob torkih (13., 20., in 27. julija) od 19. do 21. ure, kot običajno, v prostorih Trubarjeve dvorane na nižji srednji šoli S. Gregorčič v Dolini.

60. LETNIKI IZ DOLINSKE OBČINE ste vabljeni na drugi pripravljani sestanek, ki bo v četrtek, 15. julija, ob 18. uri v Partizanskem klubu v Boljuncu, da dokončno odločimo kje in kako praznovati našo okroglo obletnico.

MLADINSKI KROŽEK PROSEK-KONTOVEL v sodelovanju z Rajonskim svetom za zahodni Kras prireja na dvorišču krajevnega urada Kino na prostem. V četrtek, 15. julija, dokumentarni film slovenskega fotoreporterja »Bil sem zraven«. Prisoten bo režiser Jurij Gruden. Začetek ob 21. uri, v primeru slabega vremena bodo filme predvajali v Kulturnem domu na Proseku.

RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS se bo sestel v četrtek, 15. julija, ob 19. uri svojem sedežu (Prosek št. 159).

FC PRIMORJE vabi na Prosek na šagro: petek, 16. julija, nastop plesne šole Diamante; sobota, 17. julija, ansambel Oasi; nedelja, 18. julija, koncert Godbenega društva Prosek, sledi ansambel Mi; sobota, 24. julija, ansambel Happy Day; nedelja, 25. julija, ansambel Souvenir; sobota, 31. julija, ansambel Venera; nedelja, 1. avgusta, ansambel Souvenir.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira tečaje windsurfa za odrasle in otroke, ki so že dopolnili 11. leto starosti. Tečaji se bodo vršili ob vikendih, v izmenah: julija: 17., 18.; julija: 23., 24., 25., 31.; 1. avgusta. Ob petkih zvečer ob 19. uri teorija, sobota in nedelja na morju od 10. do 16. ure. Možne so individualne ure windsurfa in po dogovoru organiziramo tečaje tudi v drugih terminih. Informacije in vpisovanja v tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih od 9. do 12. ure in ob sobotah od 16. do 18. ure na sedežu v Seslanskem zalivu; tel./fax 040-299858; info@yccupa.org; www.yccupa.org.

DEUTSCH LERNEN - LEICHT GEMACHT! V poletnih mesecih vam nudimo tečaje ali individualne lekcije nemškega jezika za vse starosti in stopnje z usposobljeno pedagoginjo iz Avstrije. Info: Slomedia, Ul. Polonio 3, tel. št. 040-3476031 od 9. do 13. ure.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira za srednješolce tečaje jadrnanja na deski in na jadrnicah O'pen Bic. Tečaji bodo celotedenski od 13. do 18. ure. Vršili se bodo v sledečih izmenah: od 19. do 23. julija. Informacije in vpisovanja v tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih od 9. do 12. ure in ob sobotah od 16. do 18. ure na sedežu v Seslanskem zalivu; tel./fax 040-299858; info@yccupa.org; www.yccupa.org.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih štiri 10-dnevne jadrnalne tečaje na jadrnicah tipa Optimist. Tečaji so namenjeni otrokom, ki so rojeni od 1. 1998 do 2003 in znajo plavati. Tečajniki imajo poskrbljeno jadrnico, rešilni jopič, kosilo, zavarovanje in vpis v F.I.V. Tečaji se odvijajo od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure, od 19. do 30. julija. Informacije in vpisovanja v tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih od 9. do 12. ure in ob sobotah od 16. do 18. ure na sedežu v Seslanskem zalivu; tel./fax 040-299858; info@yccupa.org; www.yccupa.org.

TABORNIKI RMV obveščajo, da bo odhod na dvotedensko taborjenje v Ruše v ponedeljek, 19. julija, iz Sežane. Zbirališče na avtobusni postaji v Sežani ob 7.30, odhod ob 8.00. Prihod v Sežano v ponedeljek, 2. avgusta, ob 18.30.

SLOVENSKI DIJAŠKI DOM S. KOSOVEL organizira: 1) Poletni center za otroke od 1. do 3. in od 3. do 6. leta starosti, ki bo v prostorih Dijaškega doma do 6. avgusta; 2) Poletni center za otroke od 6. do 12. leta starosti, ki bo v prostorih Dijaškega doma do 30. julija. Zainteresirani si lahko poljubno izberejo teden bivanja v centru; 3) Kolonijo pri morju - Špadiči, ki bo od 24. do 31. julija. Za informacije in vpis se lahko javite v pisarni Doma od 8.30 do 16.30 od ponedeljka do petka ali tel. 040-573141. Pobuda, izvedena s prispevkom Pokrajine Trst na podlagi Deželnega zakona št. 10/88, ki ureja predvise na področju posegov v korist mladotletnih brez primerne oskrbe.

OBČINA DEVIN NABREŽINA je spet odprla duri Centra NetPoint v Grudnovi hiši v Nabrežini. Namenjen je otrokom in mladostnikom do 14. leta starosti. Urnik: torek in četrtek od 9. do 13. ure do četrta, 29. julija. Vpišete se lahko ob urah odprtja centra. Info: g. Fabris - Urad za javno šolstvo, kulturo, šport, mlade, turizem, oken- ce urada za stike z javnostjo in evropske projekte. Tel. št. 040-2017372, fax: 040-201307, e-pošta: fabris@comune.duino-aurisina.ts.it.

KOSOVELOVA knjižnica z enotami in Kosovelovo domačijo bodo julija in avgusta delovali s sledečim urnikom: Sežana (nespremenjen), pon.-pet. od 7. do 18. ure, sobota od 8. do 13. ure; Divača: torek in petek od 11. do 18. ure, četrtek od 8. do 12. ure; Komen (nespremenjen), torek in petek od 11. do 18. ure, sredo od 8. do 14. ure; Kozi- na: ponedeljek od 7. do 14. ure ter v sredo in petek od 10. do 17. ure; Kosovelova domačija: po tel. dogovoru 057642108 (D. Sosič).

KRUT nudi individualne programe za sprostitev, preventivno in rehabilitacijo v raznih terminalnih centrih, posebno ugodne pogoje v Zdravilišču Strunjan, Šmarjeških in Dolenjskih Toplicah. Informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8/b, tel. št. 040-360072 (od 9. do 13. ure).

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV obvešča, da bodo uradi do petka, 10. septembra, obratovali od 9. do 13. ure in da bodo zaprti od 9. do 13. avgusta.

MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA za srednješolce v soorganizaciji ZSKD se bo letos odvijala v Vuzenici od nedelje, 22., do sobote, 28. avgusta. Na razpolago je še nekaj prostih mest. Informacije na tel. št. 040-635626.

TPK SIRENA IN ZŠSDI organizirata jadrnalne (teorične in praktične) tečaje. Nudita jadrnalno opremo in logistiko, strokovno vodstvo ter vpis v Jadrnalno zvezo-FIV. Potrebna sta dobro poznavanje plavanja in zdravniško spričevalo. Razred optimist - od 6 do 10 let: od ponedeljka do petka od 8. do 17. ure, od 23. avgusta do 3. septembra. Vpis najkasneje 14 dni pred začetkom vsakega tečaja. Informacije in vpis v tajništvo društva TPK Sirena, Miramar- ski dvored 32, ob ponedeljkih in petkih od 18. do 20. ure ter ob sredah od 9. do 11. ure; tel.: 040-422696; fax 040-4529907; tpkntsirena@libero.it.

GLASBENA MATICA - šola Marij Kogoj prireja poletno delavnico za otroke od 5. do 11. leta Uvajanje v svet glasbe (petje, igranje, ples,...) od 30. avgusta do 3. septembra. Info vsak dan razen sobote od 9. do 17. ure na tel. št. 040-418605 (tajništvo šole).

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih jadrnalne tečaje za odrasle na jadrnicah tipa fiv 555. Tečaji trajajo dva vikenda, ob petkih teo- rični in ob sobotah ter nedeljah praktični del. Datumi in urniki po dogovoru. Informacije in vpisovanje v tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih od 9. do 12. ure, ob sobotah od 16. do 18. ure na sedežu v Seslanskem zalivu; tel./fax 040-299858; info@yccupa.org; www.yccupa.org.



Prireditve

ARTEDE/10 danes, 10. julija, ob 20. uri v »telovadnici za umetnost« - ŠKC Lonjer, AT Vernissage, razstava del letošnjih gostujočih umetnikov, udeležencev fotografskega tečaja in otroške likovne delavnice. Predstavitvena beseda, Luisa Tomasetig, Plesna performance Romeo and Juliet, nastopata Daša Grgič in Elena Masin. Vabi SKD Lonjer-Katinara.

ZBOR JACOBUS GALLUS gosti priznani sirakuzanski mešani zbor MusicAntiqua. Obe skupini bosta danes, 10. julija, oblikovali koncert v cerkvi sv. Jerneja na Opčinah. Vabljeni vsi ljubitelji zborovske glasbe ob 20.30.

ŠKD CEROVLJE - MAVHINJE vabi danes, 10. julija, ob 21.00 na trg v Mavhinje na ogled veseloigre v treh dejanjih »Darilo« v izvedbi društva Brest iz Brestovice.

KD KRAŠKI DOM vabi, ob 40. letnici delovanja, v sodelovanju z upravitelji jame pri Briščikih, na »Pevski pozdrav iz kraških globin«. Program bodo oblikovali: Žepz Multifariam iz Rude, Mepz Paktet iz Kotmare vasi (Koroška) in Mopz Kraški dom. Koncert bo v nedeljo, 11. julija, ob 17.30 v jami pri Briščikih.

SKD VIGRED vabi na dvorišče Štalce, (v primeru slabega vremena v notranjosti), v Šempolaju ob 21. uri na ogled slovenskih filmov: v torek, 13., »Življenje kot v filmu« in v sredo, 21. julija, »Pod njenim oknom«.

SKD TABOR - POLETJE POD KOSTANJEM na dvorišču Prosvetnega doma na Opčinah ob 21. uri: v četrtek, 15. julija, celovečerni film »Invictus« (režija Clint Eastwood, igra Morgan Freeman); v četrtek, 22. julija, Pupkin Kabarett. V slučaju slabega vremena bodo prireditve v dvorani.

SOMPD VESELA POMLAD v sodelovanju z 49. Mednarodnim zborovskim tekmovanjem Seghizzi v sklopu deželne revije Seghizzi in regione vabi na koncert otroškega zbora iz Varšave, ki bo v četrtek, 15. julija, ob 20.30 v cerkvi sv. Jerneja ap. na Opčinah.

ZSKD in Javni sklad RS za kulturne dejavnosti vabita na koncerta mednarodnega Mladinskega orkestra Intercampus v petek, 16. julija, ob 19. uri na Tartinijevem trgu v Piranu in v soboto, 17. julija, ob 18. uri na Trgu Marconi v Miljah.



Mali oglasi

IŠČEM DELO kot negovalka starejših oseb, 24 ur dnevno. Tel. št. 348-9298134.

PRODAM novo peč Piazzetta 655 - EHT, še v embalaži. Cena 2.600,00 evrov. Tel. št.: 333-2870593 (po 17. uri).



Poslovni oglasi

V OBRTNI CONI DOLINA daje-
mo v najem 2 urada.

040-228537

(8.30-12.30 in 14.30-16.30)

ZNANA GOSTILNA na tržaškem
Krasu išče novega gostilničar-
ja/ko. Interesenti pokličite

333-5849682

od 16. do 19.ure.

PRODAM orodje za izdelavo vina. Tel. št.: 040-226276.

PRODAM KNJIGE za vse razrede jezi-
kovne smeri liceja F. Prešeren. Pokli-
cati tel. št.: 333-1890739.

PRODAM MOTOR aprilia pegaso 650,
letnik 2002, v odličnem stanju. Cena
1.800,00 evrov. Tel. št.: 348-4487012.

PRODAM SKUTER honda ps 125cc,
letnik 2007, 5.000 km, v odličnem sta-
nju, vedno hranjen v garaži, za 1.600,00
evrov. Tel. št.: 334-3539564.

SADIKE OLJKE belica prodamo po
ugodni ceni; tel. 0481-882112 ob uri
kosila.

Prispevki

V spomin na Marto Stefani darujejo Gianni, Elisabetta, Edi, Tatjana, Sabina in Maria 125,00 evrov za TPPZ P. Tomažič.

Namesto cvetja na grob Ester Benci darujeta Tiziana in Rosita Glavina 40,00 evrov za Amici dell'Hospice Pineta. V spomin na Milo Purič darujeta Ivan in Nina Purič (Repen 9), 20,00 evrov za repentabsko sekcijo VZPI-ANPI. V spomin na drago Milo Purič darujeta Gigi in Tončka 20,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v Repnu. V spomin na drago Milo Purič, darujejo Kovačevi 20,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v Repnu.

V spomin na Vlasto Zobec darujeta se-
stra Anica in nečak Pavel 50,00 evrov
za TPPZ Pinko Tomažič.

Namesto cvetja na grob Vlaste Zobec darujeta Elza in Marica 40,00 evrov za TPPZ Pinko Tomažič.

Ob 14. obletnici smrti Elvina Bubola darujejo žena Ada, hčeri Katja in Martina 25,00 evrov za Sklad Luc-
hetta, Ota, D'Angelo, Hrovatin.

V spomin na Bertota Danielija daruje-
jo Marina, Elena in Tamara Prašelj
50,00 evrov za ŠD Kontovel.

Ob 41-letnici smrti dragega očeta Ra-
da Rauberja darujeta Jasna in Nataša
60,00 evrov za OD Bor.

V spomin na rojstni dan Rudija Bude
daruje mama 25,00 evrov za MoPZ
upokojencev iz Brega in 25,00 evrov
za MoPZ Valentin Vodnik.

V spomin na Sandro Cesanelli in Mar-
to Stefani vd. Cah daruje Marta Gu-
štin 20,00 evrov za KD Prosek-Kon-
tovel.

Nepričakovano se je od nas poslovil naš
dolgoletni družinski prijatelj

prof. dr. Tone Wraber



Za njim žalujemo ter izrekamo naše
najgloblje sožalje soprogi Sonji, sinu
Andreju z Inge, hčeri Ireni, sestri
Sabini, vnukom Luki, Jakobu in
Sebastjanu ter ostalim sorodnikom

**Stojan, Milena, Paulo z družino
in Peter**

Boljunc-Gornji konec,
10. julija 20105

festival gledališča, plesa, poezije, vizualnih umetnosti in lutk držav Srednje Evrope

MITTELFEST 2010

19. izdaja

GENIJ EVROPE DÈMONI

čedad
gorica . videm
17.-25. julija 2010



www.mittelfest.org

GLEDALIŠČE

PROJEKT DOSTOJEVSKIJ

PREDPREMIERA MITTELFEST

I KARAMAZOV - KARAMAZOVI

režija Marinella Anacleto

PET 16. JULIJA | OB 19.00 | GORICA

GLEDALIŠČE VERDI

*IN CAMMINO - NA POTI

odrsko branje – Slovanska narodna duhovnost

NED 18. JULIJA | OB 11.45

TRG DUOMO

DELITTO E CASTIGO - ZLOČIN IN KAZEN

Slovensko mladinsko gledališče, Slovenija

ČET 22. JULIJA | OB 20.00

CERKEV SV. MARIJE BIČARJEV

NABOKOV vs DOSTOJEVSKIJ

Pisatelji se soočajo

PET 23. JULIJA | OB 18.30

CERKEV SV. MARIJE BIČARJEV

IDIOTAS

režija Eimuntas Nekrošius

Meno Fortas Vilnius Lituania

SOB 24. JULIJA | OB 19.00 | VIDEM

GLEDALIŠČE NUOVO GIOVANNI DA UDINE

* Spremljajoče prireditve

TRILOGIA DELLA MEMORIA -

TRILOGIJA SPOMINA

projekt Muta Imago za Mittelfest

režija Claudia Sorace

(a+b)³

PON 19 JULIJA | OB 20.00 | GORICA

GLEDALIŠČE VERDI

LEV

SRE 21. JULIJA | OB 20.30 | GORICA

GLEDALIŠČE VERDI

MADELEINE

PET 23. JULIJA | OB 20.00 | GORICA

GLEDALIŠČE VERDI

PRIPOVEDOVALCI

LA STORIA DI TÖNLE -

TÖNLEJEVA ZGODBA

povzeto po Mariu Rigoniju Sternu

avtor in igravec Pino Petruzzelli

SOB 17. JULIJA | OB 20.00

CERKEV S. MARIA DEI BATTUTI

THOM PAIN

(basato sul niente - osnovano na niču)

avtor Will Eno, igra Elio Germano

TOR 20. JULIJA | OB 20.00

CERKEV SV. FRANČIŠKA

GIOCO DI MANO – IGRA ROK

avtor in igravec Gabriele Di Luca

NED 25. JULIJA | OB 18.00

CERKEV SV. MARIJE BIČARJEV

GLASBA

PREDPREMIERA MITTELFEST

POLIFONIČNI ZBOR IZ RUDE

dirigent Fabiana Noro

ČET 8. JULIJA | OB 21.00

CERKEV SV. FRANČIŠKA

GENIUS VOCI

Swingle Singers Orchestra in

Zbor Fundacije G. Verdi iz Trsta

PON 19. JULIJA | OB 22.15

TRG DUOMO

KLASIČNI VPLIVI

OD VZHODA DO ZAHODA

Korean Philharmonic Orchestra Gyeonggi, Emilia

Romagna Festival

TOR 20. JULIJA | OB 22.00

SAMOSTAN SV. FRANČIŠKA

CADONO MORTE LE FOGLIE -

MRTVO PADA LISTJE

Hommage Fryderyku Chopinu

z Magdaleno Aparta in Antoniom Ballistom

SRE 21. JULIJA | OB 18.00

CERKEV SV. FRANČIŠKA

BOBBY McFERRIN

v sodelovanju s Studiomusica

NED 25. JULIJA | OB 20.00 | VIDEM

GLEDALIŠČE NUOVO GIOVANNI DA UDINE

PROJEKT BEETHOVEN, ABSOLUTNI GENIJ

BRUNELLO: DEVETA SIMFONIJA

ABSOLUTNA MOJSTROVINA.

BARICCO: DEVETA SIMFONIJA

ABSOLUTNA MOJSTROVINA?

z Alessandrom Bariccom in Mariom Brunellom

NED 18. JULIJA | OB 18.00

CERKEV SV. FRANČIŠKA

LEZIONE 21 – PREDAVANJE 21

film, uvod Alessandro Baricco

NED 18. JULIJA | OB 20.00

CERKEV SV. FRANČIŠKA

PROJEKT HARMONIKA,

EVROPSKO GLASBILO

MARTIN LUBENOV'S JAZZTA PRSTA

Folkest, Bulgarija

SOB 24. JULIJA | OB 20.00

TRG DUOMO

DA LEONARDO AI CONTEMPORANEI -

OD LEONARDA DO SODOBNIKOV

Sebastiano Zorza, harmonika

NED 25. JULIJA | OB 11.45

CERKEV SV. FRANČIŠKA

INFORMACIJE

Stretta San Martino, 4

Civiale del Friuli - Čedad / UD

Tel. +39 0432 73 29 13 / +39 0432 73 07 93

PRODAJALNA VSTOPNIC

Stretta San Martino, 4

Civiale del Friuli - Čedad / UD

Tel. +39 0432 73 43 61

Spletna PRODAJALNA VSTOPNIC:

www.greenticket.it

Tel. 899 50 00 55

Otvoritveni dogodek

DISCANTUS

PELLEGRINAGGIO IMMOTO -

NEPREMIČNO ROMANJE

Dramsam Ensemble | Glauco Venier

GLAUCO VENIER

Jazz Klavir

RAGAZZI - OTROCI

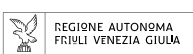
Odrsko branje - Dostojevskij in najstništvo

SOB 17. JULIJA OB 17.00

CERKEV SV. FRANČIŠKA

Za abonente gledaliških sezon
dežele FJK je predvidena
znižana vstopnina.

V sodelovanju z:





GLEDALIŠČE VERDI - Mednarodni festival operete

Za začetek Kalmanova Kneginja čardaša

Koprodukcija z Narodnim gledališčem iz Szegeda - Ponovitve do 18. julija



Skupinski prizor iz Kneginje čardaša

Že enainštirideset let velja Mednarodni festival opere te za osrednji dogodek tržaškega poletja, čeprav je kritično finančno stanje, s katerim se operno gledališče Verdi sooča že nekaj let, postopoma okrnilo bogato ponudbo, ki je vsako leto zaobjemala vsaj tri postavitve, in ne ene same opere. Zakonski odlok Bondi, ki je izzval že veliko protestov v vseh italijanskih opernih hišah, je postal polnopravni zakon in prve posledice so že vidne: ukinitve baletnega ansambla je v Trstu prizadela domače plesalce, ki so z gledališčem že dolgo let sodelovali, namesto njih pa je na odru plesal ducat madžarskih plesalcev. Uslužbenci tržaškega gledališča Verdi so priredili protestno manifestacijo pred operno hišo, pred predstavo so prebrali skupno sindikalno izjavo, ki izraža zaskrbljenost in solidarnost z odpuščenimi baletniki, v znak protesta se je orkester odpovedal koncertni obleki, zbor pa je imel pripete rumene trakove.

Nekaj upravičene grenkobe, ki naj bi se razvodenila ob sproščenih zabavi, kot so upali tudi libretisti Leo Stein in Bela Janbach ter skladatelj Imre Kálmán, ki so v polni vihri prve svetovne vojne skušali Dunajčane razvedriti s *Kneginjo čar-*

daša. Opereta je doživela krstno uprizoritev v dunajskem gledališču Johann Strauss 17. novembra 1915 - uspeh je bil razveseljiv in kmalu se je razširil po okrvavljeni Evropi.

Kálmánova mojstrovina je tudi v Trstu požela veliko uspeha vse od leta 1951; zadnjič je tu na odru zaživela leta 1997, tokrat pa se je vrnila v koprodukciji z Narodnim gledališčem iz Szegeda, z elegantnimi scenami in okusnimi kostumi Pasqualeja Grossija, ki so nasičili oder tudi s pomočjo luči, ki jih je zarisal madžarski režiser Csaba Tasnádi. Tržačan Oscar Cecchi je bil režiserjev asistent, koreografije je pripravil Tamás Jurónics, odgovornost za glasbo pa sta nosila zborovodja Lorenzo Fratini in dirigent Tamás Pál. Slednji je vodil pevsko zasedbo in tržaški orkester z zanesljivo roko, vendar brez romantičnih vzdihljajev in elegance, ki je vtakna v zapeljivih melodijah. Dokaj posrečena je bila izbira protagonistov - tako sopranistka Alisa Zinovjeva kot tenorist Dániel Vadász sta pokazala nezamenarjive pevske vrline - dobro izšolana, čeprav ne izredno krepka glasova, sta oblikovala lepe duete, oba se lahko ponašata z lepo postavo, kar je vse prej kot nepomemben adut, njun nastop pa je rahlo omadeževala le jezikovna odtujenost. Roko na srce, italijanska verzija libreta res ne blesti kot literarna mojstrovina in dialogi so le redkokdaj ponudili priložnost za iskren smeh, kljub trudu, ki so ga vložili vsi oblikovalci: Maurizo Zacchigna, Riccardo Peroni in Gennaro Cannavacciuolo so bili nosilci glavnih komičnih vlog, ki so zahtevali tudi nekaj pevskih spretnosti, občinstvu pa so se prikupili predvsem s simpatijo. Gledališko in pevsko pa je zablestela Elena Zilio, nekoč prvovrstna zvezda na operetnem (a ne samo) področju, ki je v vlogi kneginje Cecilije osvežila spomin na svoja zlata leta ter postvarila povsem prepričljiv lik. Soliste je lepo podkrepil tržaški zbor, nekaj arij je zadovoljivo odpela tudi Anna Bordignon v vlogi grofice Stasi, seznam nastopajočih pa so dopolnili Fulvio Lazaranó, Maurizio Rapotec, Alessio Colautti, Gabriele Sagona, Giulio Cancelli in Massimiliano Borgheisi.

Gledališče Verdi je bilo na premieri polno zasedeno in občinstvo je na koncu predstave nagradilo vse nastopajoče z dolgimi aplavzi. Ponovitve si bodo sledile vse do 18. julija, medtem pa poteka ob opereti vrsta dogodkov, od poklona dalmatinskemu skladatelju Franzu von Suppeju do operetnih recitalov, ki jih bosta oblikovala Daniela Mazzuccato in Elio Pandolfi, zaživel pa bo tudi lik priljubljene princeze Sissi.

Katja Kralj

BENETKE - Razstava v muzeju Correr

Moč slikarstva bosanskega umetnika Zeca

V drugem nadstropju beneškega muzeja Correr je na ogled razstava bosanskega umetnika Safeta Zeca. Na razstavi, ki je nastala v sodelovanju z ljubljansko galerijo Sol, je predstavljeno več kot sto trideset eksponatov, med katerimi nalezimo na olja, tempere in risbe s svinčnikom. Gre predvsem za skice in slike večjega oz. manjšega formata. Med temi deli, ki so nastala v zadnjih desetih letih, je tudi nekaj izdelkov, ki so prvič predstavljeni javnosti.



Stefan Zec se je rodil v Bosni leta 1943. Bil je zadnji izmed osmih otrok čevljarja, ki se je med drugo svetovno vojno preselil iz Rogatice v Sarajevo. V Beogradu je najprej zaključil višjo šolo uporabnih umetnosti in nato še akademijo - tam je srečal tudi svojo bodočo ženo. V Počitelju, starem mestecu blizu Mostarja, je obnovil hišo v otomanski četrti in na ta kraj je ostal večinoma tudi, ko se je leta 1987, kot že mednarodno priznani umetnik, preselil v Sarajevo. Izbruh vojne v bivši Jugoslaviji ga je prisilil v beg z družino. Hiša v Počitelju je bila uničena tako kot vsa avtorjeva grafična dela. Leta 1992 se je Zec odselil v Videm, kjer je začel ponovno ustvarjati s pomočjo velikodušnega tiskarja Corrada Albicocca, šest let pozneje pa se je umaknil v Benetke. Po končani vojni na Balkanu, je začel ponovno zahajati v domovino. Njegov atelje v Sarajevu je ponovno zaživel - kot razstavni prostor in hkrati kot središče kulturnih pobud. V Počitelju je medtem Zec obnovil svojo hišo z namenom, da bi v njej uredil grafično šolo. Zecova dela so bila predstavljena v okviru številnih mednarodnih razstav. Avtor je za svoje delo prejel veliko nagrad in priznanj - med temi velja omeniti tisto, ki mu jo je podelilo ministrstvo francoske kulture, ko je postal vitez reda umetnikov in književnikov.

Slikarski pristop Safeta Zeca bi

lahko označili kot figurativnega. Predstavljene slike ponazarjajo na primer pročelja in vrata beneških hiš ter čolne, ki so privezani v kanalih. Večje delo v tehniki akrila na papirju naslovljeno *Beneško pročelje* sprejme obiskovalca in priča o tesnem odnosu, ki ga je umetnik stkal z mestom, ki ga je sprejelo, ko je bežal pred vojno v domovini. Ob teh najdemo še skice, olja in risbe prilepene na platno, med katerimi srečamo na primer upodobitve kruha, praznih košar, košar polnih krompirja ali jabolok, miz s slikarskimi pripomočki, razkopanih postelj, srajc in avtoportretov. Kljub figurativnemu pristopu, avtor gradi sliko s hitrimi in živahnimi potezami. V njih lahko zasledimo gotovost in cenimo avtorjevo ročnost in spretnost. Poteze ne definirajo natančno predstavljenih subjektov. Če podrobneje analiziramo slikarsko površino nekaterih del, lahko namreč opazimo, da kompozicije temeljijo na barvnih madežih in namazih ter prosojnih barvnih plasteh. Skozi te plasti je večkrat tudi vidna podlaga, na kateri so prilepjene strani časopisa. Predstavljena dela nam govorijo o intimnem doživljanju vsakdanjih enostavnih predmetov in okoliščin, ki za avtorjeva predstavljajo pravo bistvo življenja.

Razstavo *Safet Zec - Moč slikarstva* si je mogoče ogledati do 18. julija, vsak dan od 10. do 18. ure.

Štefan Turk

ROCK GLASBA - V Mestrah

Jammin' Festival privabil veliko ljudi

V znamenju zvonečih glasbenih imen se je v torek zvečer v parku San Giuliano v Mestrah zaključil dvanajsti Heineken Jammin' Festival, ki je svoja vrata odprl že v soboto jutraj; v sobotnih popoldanskih urah se je v parku zbralo okrog petindvajset tisoč ljudi, ki so prisostvovali nastopu irskega banda The Cranberries in ameriškim rokernim legendam skupine Aerosmith. Pevec Steven Tyler in njegovi so v dveh urah dolgem nastopu zaigrali celo vrsto starih uspešnic, kot so Walk This Way, What it Takes in Love in an Elevator.

Naslednji dan je organizatorjem, tako kot pred dvema letoma, nagajalo vreme. Po nastopih skupin Rise Against in The Editors se je na odru prikazala ameriška zasedba 30 Seconds to Mars. Njihov koncert pa je trajal le pol ure, saj so se nenadoma nad parkom prikazali črni oblaki in v trenutku je nastalo pravo neurje. Veter s hitrostjo nad petinsedemdeset km/h in močen dež je prisilil band na odstop. V teku ene ure je bila publika z vodo do kolen, a vseeno je nekaj tisoč pogumnih čakalo pod odrom na prihod glavnih akterjev večera. Organizatorji festivala so se kmalu nato odločili, da prekličejo nastop ameriškega pank-rock banda Green Day, v zameno pa so obiskovalcem ponudili brezplačno karto za naslednji dan festivala.

V ponedeljek so prišli na vrsto Američani Cypress Hill in The Black Eyed Peas, medtem ko je večer zaključila izvrstna angleška elektronska zasedba Massive Attack, ki je tudi tokrat navdušila publiko. Na torkovsko posvečeno večer so organizatorji pričakovali okrog petindvajset tisoč ljudi, odzvalo pa se jih je veliko več. Po nastopu skupine Gossip se je na odru prikazala temnopolta pevka Skin, ki je s svojim bedom Skunk Ananias navdušila trideset tisočglavo množico. Nato je prišel na vrsto Ben Harper, ki je za to priložnost oblekel majčko socialne kampanje proti revščini »Io non me ne frego«. V poldrugi uri je Harper zaigral veliko uspešnic, predvsem pa veliko komadov, ki spadajo na zadnjo ploščo White Lies For Dark Times. Višek nastopa je prav gotovo bil, ko je Harper povabil na oder prijatelja in »liderja« banda Pear Jam, Eddieja Vedderja, s katerim je podal priredbo stare uspešnice Under Pressure, angleške skupine Queen.

Malo pred 22. uro pa je končno prišla na vrsto priljubljena ameriška skupina Pearl Jam. Štirideset tisočglavo množico je pevec Vedder pozdravil v italijanščini: »Zaigrali bomo veliko uspešnic. Moja italijanščina je za nič!« Navdušene gledalce je band, doma iz Seattle, zabaval dobri dve uri, v katerih je zaigral celo vrsto starih in novih uspešnic, kot so Black, Got Some, Even Flow, Alive, Red Mosquito (z Benom Harperjem) in akustično Just Breathe. Skupina Pearl Jam je svoj nastop zaključila z podaljšano priredbo komada Rockin' in The Free World, ki so ga glasbeniki zaigrali s Harperjevim bedom.

R.D.

OPČINE - Razstava v dvorani ZKB

Fulvio Cazzador in njegova »imaginarna«, s sanjskim vzdušjem prežeta likovna dela

V dvorani ZKB na Opčinah razstavlja še do nedelje svoje novejšie slike Fulvio Cazzador. Na zgibanki beremo, da se Fulvio Cazzador vrača po razstavah v New Yorku, Milanu, Grazu, Barceloni, Benetkah, Celovcu, Reggio Emilji, Vidnu, Stuttgartu in Beogradu na Opčine. To je kraj, na katerega je umetnik posebej vezan, in prav tu se v ubranem prostoru svojega ateljeja navdihuje, iznese na platna svoja notranja doživetja.

Njegova likovna dela so prežeta s surrealno atmosfero, s sanjskim vzdušjem, tu sobivajo misli in emocije, v prostem in odprtem prostoru, ki vabi gledalca k podoživljanju. Naslov razstave Immaginaria naglasuje aktualnost tematike, kateri se posveča že nekaj let, nedvomno vzpostavljajo že ustaljene dosežke izkušnje, njegovo stilno prepoznavnost, vendar pozorno oko zazna pojav novih vizualnih prvin, ki bogatijo njegovo likovno pripoved. Imprimis verzi poezije, naslikani na platno, ki poudarjajo pomen poetičnega navdiha, simboliko, kar na-

miguje k preseganju slike kot take, da bi se poglobili v svet predstavljenosti in razmišljanja.

Citirane verze je napisala mlada pesnica Alice Gerin, ki je izkazala posebno občutljivost do slikarske izpovedi iz izbrano temo za svojo diplomsko nalogo v smeri filozofije, o eni vidnejših osebnosti za razvoj moderne umetnosti: van Goghu. Te sugestivne besede so se umetnika globoko dotaknile.

Svet Ničesar nam ni dano vedeti.

Tišina časa je meč zaboden v srce zemlje in mi drobci peska klesidre pišemo pesem angelom.

Če zaupa umetnik besedam Alice Gerin, se sam poslužuje barve in znakovne govore, da bi nam razodel svoj metafizični svet, da bi nas privabil h kontemplaciji. Barve izžarevajo svetlobo in odražajo tankočutnost preko modulacij modre, gorečnosti rdeče, ki se v prehodu v oranžno obarva z emotivnim značajem; medtem ko je milina svetlo rožnate odraz nežnosti, vijolični odtenki pa izkazujejo poglobljanje v no-

tranju svet. Pretanjenost atmosfere tonskih prehodov in mojstrskih velatur oživljajo lebdeče arhitekture, obogatene s pomenljivimi podrobnostmi, ki so prava paša za oči. Prostor definirajo in prepletajo simbolne strukture, kraj kjer biti in čutiti se raztezata v prostor dokler se z njim ne popolnoma spojita.

Velika platna na olje dovoljujejo Fulviu Cazzadorju, da izkaže svojo slikarsko spretnost, medtem ko delujejo dela na papirnati podlagi manjšega formata bolj ubrano: kombinacija tuša in pastela vzpostavlja osebniji dialog, kjer prihaja do izraza muzikalčnost, saj je glasba drugi pomemben vir navdiha za slikarja.

Opčine niso New York, niti Barcelona ali Benetke, a preko notranje dimenzije vsak izmed nas, najsi bo avtor ali preprosto opazovalec umetniškega dela, kjerkoli se že nahaja, se lahko preko predanosti vživi v imaginarni svet, se prepusti emocijam, saj je že veliki Shakespeare ugotovil: Iz take smo snovi kot sanje.

Jasna Merku



GORICA - 29-letni italijanski razpečevalec v hišnem priporu

Čez mejo kupljeni heroin prodajal mladim Goričanom

P.G. se je vsak dan odpravljajl v Novo Gorico, od koder se je vračal z mamilom



UŽIVALEC HEROINA

Goriške sile javnega reda so v prejšnjih dneh zaključile obsežno preiskavo, ki je privedla do aretacije 29-letnega Goričana. P.G., ki je trenutno v hišnem priporu, je redno zahajal čez mejo, kjer si je priskrbel heroin, ki ga je nato preprodal mladim goriškim uživalcem.

Preiskava, ki so jo po Ostržkovih pravljici poimenovali »Paese dei Balocchi« (s tem nazivom so vpleteni v preiskavo označevali kraj v Novi Gorici, kjer je 29-letnik kupoval drogo), se je začela februarja letos. Pri preiskovalnem delu so sodelovali letični oddelek goriške kvesture in karabinjerji goriškega poveljstva, ki so s časom odkrili, da se je P.G. dnevno odpravljajl v Novo Gorico, kjer je pri domačinu kupoval manjše količine heroina. S temi je nato oskrboval mlade Goričane, ki so preiskovalcem med zaslišanjem potrdili, da so od 29-letnika odkupovali odmerke po pol grama mamila. Za mamilo so morali vnaprej izročiti razpečevalcu 30 evrov. Goriški policisti in karabinjerji so na podlagi preiskave ugotovili, da je 29-letnik prodal mladim goriškim uživalcem najmanj sto doz heroina.

Preiskovalci so tudi odkrili, da je P.G. prodajal drogo poznanemu goriškemu mamilašu, ki je zaradi prekomernega odmerka heroina v sedmih mesecih kar trikrat tvegajl življenje. Prvič ga je osebje rešilne službe 118 rešilo julija 2009, drugič oktobra 2009, zadnjič pa januarja letos.

V preiskavi, ki se je zaključila v prejšnjih dneh z aretacijo 29-letnika, so policisti in karabinjerji zaplenili manjše količine heroina, ki so ga hranili mladi uživalci. Na podlagi zbranih dokazov je goriški sodnik za predhodne preiskave izdal odlok o hišnem priporu preprodajalca. Ob tem so sile javnega reda opravile tudi hišno preiskavo na domu 23-letnega G.G. iz Gorice, kjer so našli in zaplenili štiri grame hašiša.

Da zadobiva problematika uživanja in preprodaje drog med Gorico in Novo Gorico vedno širše razsežnosti, je pred nedavnim pokazala tudi preiskava novogoriških policistov. Le-ti so konec junija ovadili petnajst oseb in zasegli dober kilogram heroina in kokaina, ki se je prodajal tudi v Italiji. (Ale)

GORICA - Prvega julija četrti odvzem v letošnjem letu

Na področju darovanja organov goriška bolnišnica druga v deželi

Na področju darovanja in transplantacije organov je goriška bolnišnica prava avantgarda v deželi Furlaniji-Juljski krajini. V četrtek, 1. julija, so namreč v bolnišnici v Ulici Fatebenefratelli opravili četrti odvzem več organov hkrati od začetka tekočega leta, evidentiranih možnih darovalcev pa je bilo pet. »Gre za izredno kompleksno operacijo, ki kaže na zmoglosti ekipe zdravnika Luciana Silvestrija, ki je odgovoren za oddelek za anestezijo in oživljanje bolnišnice v Gorici. Po številu evidentiranih donatorjev zaostaja

goriška bolnišnica le za vidensko bolnišnico,« je so sporočili z goriškega zdravstvenega podjetja. Skupno je bilo od začetka leta 2010 v deželi Furlaniji-Juljski krajini evidentiranih 32 možnih darovalcev organov, operacij za odvzem več organov hkrati pa je bilo skupno 19. Po številu tovrstnih posegov je Furlanija-Juljska krajina druga dežela v Italiji.

Zakaj pa je odvzem organov klinično mrtvi osebi tako zahtevna operacija? »Tovrstni posegi se ne tičejo le enega oddelka, pač pa bremenijo celotno bolniš-

nico. Največ težav povzroča potreba po koordiniranju raznih aspektov postopka, ki morajo biti sinhronizirani, po čemer se delo bistveno razlikuje od vsakdanjega,« pravijo v goriški bolnišnici in dodajajo, da so v postopek donacije organov vpleteni tudi center za transplantacije iz Vidma ter center NIT iz Milana. Italijanski zakon določa, da je donacija organov mogoča samo v primeru možganske smrti donatorja. Le-to mora ugotoviti komisija zdravnikov, nakar so v postopek vključeni tudi sorodniki in center NIT.

GORICA - Waltritschev načrt obnove Trgovskega doma predstavili županu

Načrt ovira birokracija

Semolič: »Tvegamo, da se ponovi izkušnja z dvorano Petrarca« - Bandelj: »Romoli naj pritisne na pristojne organe«



Semolič, Romoli in Waltritsch (z leve), na mizi maketa Trgovskega doma BUMBACA

Obnovo pritličnih prostorov Trgovskega doma ovira le še inertnost birokracije. To sta še enkrat poudarila goriška predsednika SKGZ in SSO Livio Semolič in Walter Bandelj, ki sta se v četrtek na goriški občini srečala z goriškim županom Ettorejem Romolijem. Upravitelju sta z arhitektom Dimitrijem Waltritschem predstavila načrt obnove pritličja stavbe na Verdijevem korzu, v kateri ima goriška izpostava zakladnega ministrstva še vedno svoj arhiv, čeprav jo zaščitni zakon 38/2001 namenja kulturnim in znanstvenim institucijam slovenskega in italijanskega jezika.

»Zahvaljujem se Semoliču in Bandlju, ki sta mi omogočila ogled projekta še pred uradno predstavitvijo. Waltritschev načrt se mi je zdel dober, neznanka pa so drugje,« je povedal Romoli. Semolič je izpostavil, da bo obnova Trgovskega doma pomembna pridobitev za celo mesto, ob tem pa je spomnil, da si je dežela FJK prevzela breme kritja stroškov obnovitvenih del in naročila goriškemu arhitektu Waltritschu, naj izdela načrt. »Obnova Fabianijeve palače je priložnost za naše mesto. V novih prostorih bo med drugim lahko imel sedež tudi EZTS, ki ga Gorica snuje z novogoriško in šempetarsko občino,« je povedal Semolič in orisal dolgoletni postopek vračanja Trgovskega doma. »Danes smo pri tem, da je dežela pripravljena na objavo raz-

pisa za določitev izvajalca gradbenih del. Pred tem korakom pa mora zakladno ministrstvo izprazniti pritlične prostore. Nihče od odgovornih ni zaenkrat pokazal dobre volje in se potrudil, da bi rešili problem,« je podčrtal Semolič in pribil: »Tvegamo, da se ponovi izkušnja, ki smo jo imeli z dvorano Petrarca. Goriška državna knjižnica je že pred desetimi leti predstavila načrt obnove dvorane kulturnemu ministrstvu, bile so tudi že dodeljene tri milijarde tedanjih lir. Nadaljnji postopek se je vlekel v nedogled, dokler ni denar zaradi birokratskega zapleta na deželni ravni izpuhtel.«

Nesmiselno zavlačevanje pri izpraznitvi pritličja Fabianijeve palače skrbi tudi goriškega predsednika SSO Walterja Bandlja, ki meni, da bi moral tudi župan Romoli pritisniti na pristojne organe. »Treba je najti način, da se arhiv zakladnega ministrstva prenese drugam, na primer v prvo nadstropje Trgovskega doma, ki je tudi v rokah zakladnega ministrstva,« je ocenil Bandelj.

Projekt obnove Trgovskega doma, ki ga je izdelal arhitekt Waltritsch, bodo novinarjem podrobneje predstavili v torek, 13. julija, v goriškem KB Centru. Na tiskovni konferenci, ki jo prireja SKGZ in na kateri bo med drugimi sodeloval Romoli, bo tekla beseda tudi o možnih perspektivah za sedež EZTS-ja. (Ale)

GORICA - Aretacija 26-letni Romun ukradel kombi

Policisti zasegli tudi 750 evrov in tri mobilne telefone

Goriška obmejna policija je v prejšnjih dneh aretirala mladega romunskega državljana, ki se je peljal z ukradenim kombijem. Do aretacije je prišlo v noči med 5. in 6. julijem v bližini bivšega mejnega prehoda Štandrež-Vrtojba, kjer so policisti v okviru rednih kontrol ustavili kombi znamke Opel vivaro. Za volanom je sedel 26-letni romunski državljani z bivališčem v Moldaviji I.P., ki je bil namenjen v Slovenijo. Policisti so med pregledom dokumentov opazili, da je bilo vozilo registrirano v Padovi, kar se jim je zdelo nekoliko sumljivo. Agenti so opravili dodatne kontrole, na podlagi katerih so kmalu ugotovili, da je bil kombi 25. junija predmet tatvine v kraju Monselice pri Padovi. Mladenica, ki je osumljen prodaje ukradenega blaga, so nato pospremili v goriški zapor v Ulici Barzellini, kjer čaka na odločitev sodnika. Ob kombiju in 750 evrih so policisti zasegli tri mobilne telefone.

GORICA - Konzorcij z družbo KB1909 na čelu in Adria Link

V kratkem odločitev o skupnem podzemnem elektrovodu

Slovensko-italijanski konzorcij pod vodstvom finančne družbe KB1909 in podjetje Adria Link preverjata možnost, da bi skupaj postavila čezmejni podzemni kabel, ki bi povezal Vrtojbo z Redipuljo. »Preverjamo možnosti sodelovanja, zaenkrat pa še nismo sprejeli nobene konkretne odločitve,« pravi predsednik upravnega sveta družbe KB1909 Boris Peric in pojasnjuje, da sta navezi podjetij zaradi pogajanj začasno zamrznila vse postopke na deželi. Peric poudarja, da naj bi se dogovarjanje v kratkem zaključilo, saj se izteka čas za sprejem odločitve. V primeru, da navezi podjetij ne bosta našli skupnega jezika, se bo po besedah Perica konzorcij pod vodstvom družbe KB1909 odločil, ali vložiti na deželo zahtevo po odškodnini. V deželnih uradih je namreč

svojčas zastal postopek za izdajo dovoljenja za namestitvev podzemnega kabla, poleg tega so zavlačevali s sklicem storitvene konference.

Kot znano je konzorcij pod vodstvom družbe KB1909 začel načrtovati čezmejni elektrovod veliko prej kot družba Adria Link. Med pripravo načrta in potrebnim upravnim postopkom pa je prišlo do zamud, potem ko so se investitorji z družbo KB1909 na čelu po priporočilu dežele začeli pogajati s krajevnimi upravitelji za čim bolj dogovorjeno traso, čeprav bi lahko povsem upravičeno zahtevali uresničitev svojega prvotnega načrta. Med tem časom je družba Adria Link nadoknadila del zamujenega časa, vsekakor pa s svojim postopkom še ni ujela družbe KB1909 in njenih poslovnih partnerjev. (dr)



Boris Peric na čelu družbe KB1909 BUMBACA

NOVA GORICA

Hit, tik pred dogovorom

Uprava in sindikat se usklajujeta

Po četrtekovih devetih urah usklajevanja glede podpisa dveh aneksov h kolektivni podjetniški pogodbi in sporazuma o poskusnem razporejanju delovnega časa naj bi bila uprava Hita in predstavniki novogoriške enote igralniškega sindikata SIDS tik pred dogovorom. Obe strani se bosta ponovno sestali v torek, 13. julija.

Drago Podobnik, predsednik uprave Hita, je skupaj s sodelavci v četrtek predstavnikom SIDS-a v podpis ponovno ponudil omenjene dokumente. Obe strani sta se dogovorili za zadnje podrobnosti pred podpisom sporazuma. Ker pa se včeraj dva sindikata v Hitu, GIT in Vrba, nista mogla udeležiti končnega skupnega srečanja, so se dogovorili, da se znova dobijo v torek, 13. julija, ko bodo oblikovali skupen predlog za spremembo 104. člena podjetniške kolektivne pogodbe oz. uskladitvi njegove vsebine s členoma zakona o igrah na srečo, ki govorita o delitvi napitnine. Iz uprave sporočajo, da so usklajevanja potekala v konstruktivnem vzdušju, medtem ko je predsednik novogoriške enote SIDS, Iztok Černigoj, povedal: »Zadeve so še odprte, v naslednjih dneh upamo, da bo prevladal razum tudi na strani uprave in da bodo podpisali dogovor, ki bo v korist vseh: zaposlenih in podjetja.« (km)



GORICA-NOVA GORICA - Neformalno srečanje ravnateljev

Čezmejne sinergije je treba okrepiti in začeti pri mladih

Na ravni posameznih šol povezovanje že poteka, manjka pa širša prepletenost



Novogoriškega zasedanja ravnateljev sta se iz Gorice udeležili ravnateljici Elizabeta Kovic in Mihaela Pirih; srečevanje poteka na pobudo Jožeta Šušmelja

FOTO N.N.

»Še vedno smo zelo zaprti sami vase. Ugotavljamo, da ljudje pri vsakdanjem delu še vedno nimajo naravnega zagona, načina dela, ki bi vključeval tudi sosede. Tega še ni. Vsi smo mislili, da bo padec meje na nek način sprožil sodelovanja in dinamike, a ne občasne, ampak redne, kot del vsakdana. To potrebujemo, v resnici pa še nismo pripravljeni, zato mislim, da je to srečanje z ravnatelji bistvenega pomena, verjetno najpomembnejše, saj moramo delati na tem, da našim otrokom na vseh ravneh pomagamo, da začnejo razmišljati o tem prostoru kot o enotnem prostoru. To lahko dosežemo samo preko šole,« je po včerajšnjem neformalnem srečanju ravnateljev z obeh strani meje na novogoriški občini povedala Mara Černic, odbornica za okolje na goriški pokrajini.

Novogoriška podžupanja Darinka Kozinc je v zvezi s srečanjem povedala, da je bila na ravni novogoriške občine in zamejske skupnosti v Gorici oblikovana neformalna skupina z namenom, da poglobi sodelovanje Slovencev na obeh straneh meje, ki je - tako so ugotavljali tudi včeraj - po padcu meje na vseh ravneh nekoliko zamrlo. Poudarila je, da je pobudnik ideje o poglobljanju sodelovanja s slovensko narodno skupnostjo v Italiji, Jože Šušmelj, pripravil nabor možnosti poglobljanja teh sodelovanj. Kozinčeva je pojasnila še, da je sodelovanje z Italijo veliko, manjka pa povezovanje med Slovenci na obeh straneh meje. V okviru tega nabora možnosti poglobitve sodelovanja so izpostavili šolstvo, kulturo, gospodarstvo ter socialno okolje.

Da se najprej pogovorijo glede šolstva, so se odločili, ker se je pred kratkim zaključilo šolsko leto in je to lepa priložnost za pogovore o nadgradnji sodelovanja na tem področju. Na ravni posameznikov oz. posameznih šol to sodelovanje že poteka, manjka pa neka širša prepletenost, ki bi jo lahko vzpostavili na primer z ustanovitvijo skupnega aktivna ravnateljev z obeh strani meje, z izdajo skupnih zbornikov in z izmenjavo otrok, pri čemer pa so pri otrocih, mlajših od 14 let, pri tem še vedno določene težave pri prehajanju meje, pri večjih pa teh problemov ni, tako da bi lahko prisostvovali pri pouku in videli, kako le ta poteka pri vrstnikih na drugi strani meje. »Naloga neformalne skupine je malo bolj odpreti vrata in morda pripraviti bolj formalno srečanje, vse ostalo pa je potem na posameznikih z obeh strani meje, ki so pokazali izjemno pripravljenost za sodelovanje,« je še pojasnila novogoriška podžupanja. Ravnatelj solkanske osnovne šole, Marjan Kogoj, je izpostavil tudi potrebo po večji popularizaciji skupnih dogodkov in prireditvev, kot so ex tempore in športna srečanja, da postane to bolj odmevno v medijskem prostoru. Mihaela Pirih, ravnateljica slovenskih višjih srednjih šol v Gorici, pa ga je dopolnila, da bi bilo treba ovrednotiti tudi delo, ki poteka v rednem kurikulumnem času v sodelovanju med posameznimi šolami, saj pride v dolgotrajnejših procesih do večjih sprememb in boljšega poznavanja drug drugega oz. do sklepanja prijateljstev ali vsaj boljšega poznavanja stvarnosti v sosednjem mestu. Glede konkretizacije sodelovanja na področju šolstva je Kozinčeva pojasnila, da bi to lahko formalizirali skozi letne šolske programe, sicer pa naj bi se v septembru neformalna skupina znova srečala in zastavila konkretnije cilje. (nn)

GORICA - Namestili 29 novih tabel z imeni rajonov

Ob vhodih v mesto le »Gorizia«

Iz projekta Brancatijeve uprave izpadli trijezični napisi »Gorizia-Guriza-Gorica« - Po zakonu 482/99 je občina prejela 14.400 evrov, porabila pa jih je le 7.988

Občinska uprava je sklenila, da ne namesti novih trijezičnih napisov ob vhodih v mesto oz. na občinsko območje. Odbor župana Ettoreja Romolija je s sklepom, s katerim je 27. maja letos spreminil prvotni sklep uprave Vittoria Brancatija, ki je leta 2005 vložila prošnjo za prispevek po zakonu 482/1999, dal namestiti 29 novih tabel z imeni krajev v različnih predelih občine, napisov »Gorizia-Guriza-Gorica«, ki so bili sprva predvideni v Svetogorski ulici, Grojni, Ulici Vittorio Veneto in v Ulici Ponte del Torrone, pa v novem seznamu ni. V večini primerov je podjetje SIS Cooperativa, ki je junija opravilo poseg, le nadomestilo obstoječe dvojezične napise (italijansko-slovenske v Štandrežu, Pevmi, Štmavru, na Oslavju in v Podgori ter italijansko-furlanske v Ločniku), dodatne table, ki jih doslej ni bilo, pa so postavili samo v Podturnu (Borgo S. Rocco - Borc San Roc) in v Gradiscuti (Gradiscutta - Gradiscjuta).

Nova tabla v Podturnu

BUMBACA



Brancatijeva uprava je leta 2005 naslovlila na deželo prošnjo po prispevku v višini 18.000 evrov za vidno dvojezičnost. Prispevek, ki ga je Gorica (pet let kasneje) prejela, pa je znašal 14.400 evrov, zato je morala občina seznam novih tabel skriti. »Uprava pa se o tem vprašanju ni posvetovala s slovensko konzulto«, opozarja njen predsednik Ivo Cotič, ki je v prejšnjih dneh na župana Romolija in odbornika Stefana Ceretto naslovil pismo, v katerem opozarja, da svetovalni organ ni bil vključen v postopek. »Za boljše sožitje in premagovanje starih razprtij smatram, da bi bilo vredno iskati skupne rešitve,« je napisal Cotič, ki se želi z županom in odbornikom pogovoriti tudi o dejstvu, da je občina prejela prispevek 14.400 evrov, porabila pa le 7.988. S preostalimi 6.400 evri bi lahko občina namestila še dodatne nove table, župan pa je povedal, da odločitve zaenkrat še niso sprejeli in so »odprti do predlogov«. (Ale)

GORICA - Dijaški dom v sodelovanju z jadrnim klubom Čupa

Prvič so stopili na jadrnico in so se za jadrnanje že navdušili

V minulem tednu se je zaključil tečaj jadrnanja, ki so ga organizirali v okviru športne šole Dijaškega doma Simon Gregorčič v sodelovanju z jadrnim klubom Čupa. Tečaja se je udeleževalo 15 mladih med 9. in 13. letom. Zborni kraj je bil Dijaški dom v Gorici, od koder so jih odpeljali v Čupin sedež v Sesljanu, kjer so tečajnike ob 9. uri čakali izkušeni jadralci.

Že prvega dne so se po razlagi osnov jadrnanja odpravili na morje z dvema večjima jadrnicama. Na vsaki je lahko jadralo pet tečajnikov, ostali pa so jih spremljali na gumenjakih. Drugega dne so se nekateri že preizkusili na enomestnih jadrnicah Open Bic, manj izkušeni pa na dvomestnih jadrnicah. Tretjega dne so preverjali znanje na Optimistih. V četrtek je tečajnikom vreme zagodlo, saj ni bilo niti sapice; iznajdljivi učitelji so jih spravili na gumenjake ter jih odpeljali na kopanje in zanje pripravili tudi zanimive in zabavne igre. Tudi v petek ni bilo kaj dosti vetra, a se je vseeno dalo uriti znanje na Optimistih. Vzgojitelji Čupe so tečajnikom na koncu ponudili še sladoled. Vsak dan so se ob 13.30 vračali v Dijaški dom, kjer jih je pričakalo tudi kosilo.

Vsi udeleženci tečaja so se seznanili z jadrnimi veščinami in se veliko novega naučili, nekateri pa so se tako navdušili za jadrnanje, da so se vpisali na nadaljnje tečaje. Zaslugo za to imajo Čupini vzgojitelji, zlasti Mirjam in Lara ter njuni pomočniki, ki so dokazali veliko strokovnost, pa tudi potrpežljivost.

Tečajniki na kopnem (desno) in na morju (spodaj)

FOTO R.M.





ODLIČNJAKI - Costanza Aleksija Frandolic s stotico na klasičnem liceju

Edip je mimo, čaka jo London

»Šola mi je nudila kulturno širino na 360 stopinj, tako da sem lahko izbirala med številnimi fakultetami«

Costanza Aleksija Frandolic, do pred kratkim dijakinja slovenskega klasičnega liceja Primož Trubar iz Gorice, se je na letošnjem državnem izpitu odlično odrezala, saj je »maturirala« z najvišjo oceno (100/100). Z doseženim rezultatom je bila seveda zadovoljna, saj je stotica predvsem sad petletnega napora in vestnega učenja, pa tudi širine, ki jo šola ponuja. V ustnem delu mature je predstavila referat o Edipovem kompleksu. V njem je obravnavala Freudovo teorijo, Sofoklovo tragedijo in izpostavila dva primera Edipovega kompleksa v svetovni literaturi z obravnavo knjig »La Coscienza di Zeno« Itala Sveva in »Sons and Lovers« Davida Herberta Lawrenca.

»Med maturo sem bila močno pod pritiskom. Zaradi tega mi je po zaključku državnega izpita močno odleglo,« nam je zaupala Costanza, ki se želi zahvaliti vsem sošolcem in profesorjem, ki so jo sprem-



Costanza Aleksija Frandolic

ljali med študijem in jo na različne načine zaznamovali. Goriška odličnjakinja ima že zelo jasne načrte za prihodnost. »Vpisala sem se na univerzo Queen Mary's v Londonu, in sicer na fakulteto za ekonomijo in politiko. Na to odločitev je nedvomno vplivala enoletna študijska izkušnja v obalnem mestu Swansea, v južnem Walesu, v četrtem letniku višje srednje šole. Tamkajšnje bivanje mi je omogočilo, da sem izpopolnila znanje angleškega jezika, predvsem pa sem se formirala kot oseba. Poleg tega se mi zdi študijski sistem v Veliki Britaniji dobro organiziran, tako da sem že vložila prošnjo za vpis na londonsko univerzo. Upam tudi, da mi bo ta izbira nudila več možnosti za zaposlitev v tujini,« je svojo odločitev utemeljila Costanza. O tem, da ji angleščina zgledno teče, priča tudi izjemni uspeh z drugim mestom na italijanskem državnem tekmovanju v poznavanju angleškega jezika »Kangourou«.

Zaupala pa nam je tudi, da bi izbiro slovenskega klasičnega liceja takoj ponovila, »saj mi je šola nudila kulturno širino na 360 stopinj, tako da bi lahko sedaj izbirala med številnimi drugimi fakultetami«.

Šolska leta so odigrala tudi pomembno vlogo v medosebnih odnosih: »Na višješolsko obdobje hranim čudovite spomine, ki so vezani predvsem na izlete in na sošolce, saj smo bili predvsem v zadnjem letu zelo povezani. Tudi med maturo smo se s sošolci srečevali in skupaj ponavljali snov za izpit ter si med seboj pomagali,« je povedala Costanza, ki ob študiju rada zahaja v bazen, rada ima knjige, rada pa obiskuje tudi kinodvorane. Pred začetkom akademskega leta jo čaka zašlužen počitek. Najprej bo dva tedna preživela v Walesu pri družini, ki jo je gostila med enoletnim bivanjem v Swanseaju, nato pa bo počitniško obdobje preživela še pri morju. (av)

Z avtom pristala na njivi

V četrtek je na pokrajinski cesti št. 4 v Moraru prišlo do prometne nesreče, v kateri je bila ranjena 21-letna voznica. F.P. se je ob 7.45 s svojim avtomobilom znamke Renault clio peljala iz Gradišča proti Moraru, po ovinku pa je izgubila nadzor nad vozilom in zapeljala desno. Na avtu, ki je pristal na njivi ob vozišču, je nastala večja gmotna škoda, mlada voznica pa ni utrpela hudih poškodb. Na kraju je ob prometni policiji posredovala rešilna služba 118, ki jo je odpeljala v goriško bolnišnico.

Odpadki odslej za sežigalnico

Z današnjim dnem bo odprt nov zbirni center za odpadke v Ulici Gregorčič. V pričakovanju na izgradnjo novih struktur bodo odpadke začasno - za obdobje enega leta - zbirali pod halo za upepeljevalnikom v štandrevski industrijski coni, ob meji s sovodensko občino. Selitev zbirnega centra iz Ulice Brigata Sassari je za odbornika Francesca Del Sordija epohalno dejanje.

V ponedeljek popusti

V Novi Gorici, tako kot povsod po Sloveniji, se bodo poletne razprodaje tekstilnih izdelkov in obutve začele v ponedeljek, 12. julija, mnogi trgovci pa so cene blaga znižali že prej, v okviru posebnih akcij. Trajanje razprodaj določi vsak trgovec posebej, vendar le-te ne smejo trajati dlje kot 60 dni. Blago, ki je na razprodaji, mora biti označeno s ceno pred znižanjem in z znižano ceno. Če po nakupu kupec na izdelku, kupljenem na razprodaji, opazi stvarno napako, ima enake pravice do menjave blaga, kot če bi šlo za redno prodajo. V primeru, da si potrošnik po nakupu premisli, ker mu izdelek ni všeč ali kaj podobnega, pa je menjava blaga stvar odločitve trgovca. (km)

Voden ogled goriških parkov

Turistično društvo Solkan prireja danes dopoldne voden ogled goriških parkov z Evelin Bizjak. Zborna mesto bo ob 10. uri na novogoriški železniški postaji oz. nekoliko kasneje na parkirišču na Drevoredu Virgilio. Tam se bo začel sprehod po parku v dolini Korna. Udeleženci vodnega ogleda bodo obiskali tudi park palače Zingraf (Coronini-Cromberg) in park samostana uršulink. Cena vodnega ogleda je tri evre, za osnovnošolce, dijake in študente pa en evro. (nn)

Mednarodni shod motoristov

Na Preserjeh nad Branikom se je sinoči začelo 10. mednarodno srečanje motoristov, ki ga organizira Moto klub Rihemberk. Do nedelje bo udeležencem na voljo brezplačno kampiranje na urejenem prostoru. Na enem od treh največjih srečanj motoristov v Sloveniji so lani naštel okrog 2.000 obiskovalcev iz Italije, Avstrije, Nemčije in vseh koncev Slovenije, glede na prost vstop in ugodno vremensko napoved pa jih letos pričakujejo še več. (nn)

NOVA GORICA - Jeseni upravne volitve

Arčon županski kandidat

37-letni predstavnik LDS je danes podžupan - Kdo bodo njegovi tekmeci, še ni znano - Mirko Brulc vztraja pri tem, da ga tretji mandat ne zanima

Novogoriški podžupan iz vrst Liberalne demokracije Slovenije (LDS) in državni svetnik Matej Arčon je v družbi predsednice LDS Katarine Kresal in predsednika pokrajinskega odbora LDS ter nekdanjega novogoriškega župana Črtomirja Špacapanja včeraj uradno napovedal svojo kandidaturo za župana mestne občine Nova Gorica na jesenskih lokalnih volitvah.

»Mislim, da Nova Gorica potrebuje župana, ki bo pripravljen priznati, da sam vsega ne zna in ne zmore, vendar zna in zmore povezati vse tiste ljudi, ki so sposobni in pripravljeni delati, da bo naše mesto naredilo razvojni preboj, ki ga nujno potrebuje,« je povedal 37-letni Arčon, ki se s politiko aktivno ukvarja vse od študentskih let. V juliju in avgustu bo posvetil veliko časa pogovorom z ljudmi, jim predstavil svoje ideje, zamisli in predloge ter prisluhnil njihovim idejam in predlogom, pa tudi težavam, za katere bo skušal najti odgovore. Na podlagi tega bo pripravil program, ki bo predstavljen v začetku septembra. »Prepričan sem, da bo tako nastal program, kot ga Nova Gorica še ni imela,« je poudaril in izrazil prepričanje, da Nova Gorica potrebuje župana, ki bo zanj živl 24 ur na dan.

Katarina Kresal je ob tej priložnosti povedala, da z Arčonom zelo dobro sodeluje vse, odkar je prevzela vodenje Liberalne demokracije. »Politika vedno temelji na ljudeh, ki jo izvajajo. Ti morajo ime-

ti voljo, znanje in izkušnje in Matej ima vse to,« je povedala ministrica in izpostavila Arčonova prizadevanja v državnem svetu za dokončanje hitre ceste skozi Vipavsko dolino, ureditev statusa Slovenskega narodnega gledališča v Novi Gorici, problematike namakalnega sistema Vogršček in lokalno sprejemljivega razvoja iger na srečo.

O podpori pri kandidaturi se je Arčon že pogovarjal tudi z nekaterimi strankami in listami, a odgovorov še ni prejel. Tudi to, kdo bodo njegovi glavni tekmeci, zaenkrat še ni znano. Kandidaturo za župana sta že napovedala Miran Müllner, občinski svetnik Slovenske nacionalne Stranke, in podjetnik Oton Filipič, kandidat Nove Slovenije. Socialni demokrati, stranka župana Mirka Brulca, se še vedno niso odločili. Odločitev naj bi bila znana predvidoma prihodnji teden, možnosti pa sta dve: ali se v boj za županski stolček znova poda Brulc, ki je pred časom sicer že večkrat javno napovedal, da ga tretji mandat ne zanima, ali pa njegova strankarska kolegica in podžupanja Darinka Kozinc. Tudi v mestnem odboru SDS kandidata še niso izbrali. Kot je povedala njegova predsednica, Patricija Šulin, bodo kandidata izbrali v roku enega meseca. Roberta Goloba iz Liste Roberta Goloba, za katerega se je pred časom šušljalo, da naj bi ga h kandidaturi nagovarjal predsednik Zaresa, Gregor Golobič, včeraj nismo uspeli priključiti, zato pa so nam v pokrajinskem od-



Županski kandidat in ministrica

FOTO N.N.

boru Zaresa zagotovili, da kandidata za novogoriško občino še iščejo.

V boj za župana se bodo podali tudi v Zvezi za Primorsko. Njen predstavnik Oton Mozetič je povedal, da imajo v igri dve imeni, dokončno pa se bodo odločili v roku 14 dni. Elizej Princič, edini predstavnik stranke Desus v občinskem svetu, je pojasnil, da za zdaj kaže, da ne bodo imeli svojega kandidata, vendar je še vse odrt.



Bruna Tiberio je odprla šiviljski atelje v Ascolijevi ulici, v nekdanji judovski četrti, kamor se »zatekajo« ustvarjalci in starinarji

GIOVANNI ASSIRELLI

»Mestu bi rada dala mlajšo podobo«

Gorica je dobila novo šiviljsko delavnico. Pri sinagogi v starem mestnem jedru, na številki 16 Ulice Ascoli, je svoj raj našla umetnica, ki že dolgo ustvarja s platnom in blagom. Bruna Tiberio, šivilja nenavadnega značaja z dolgoletno tradicijo in izkušnjami, je včasih ekstravagantna, a vedno posebna. Svobodna duša, ki ustvarja z namenom, da bi ponudila tisto nekaj več, česar še nimamo. Za nameček po ugodnih cenah. »Mestu bi rada dala mlajšo podobo,« je povedala umetniška šivilja ob odpr-

tju svojega ateljeja. Stara judovska četrt je že nekaj časa kraj, kamor se zatekajo ustvarjalci, starinarji in tisti, ki bi radi živeli nekoliko bolj bohemsko, stran od masovnega potrošništva. Bruna Tiberio ponuja vrsto storitev, od šiviljskih popravil, do po meri izdelanih tradicionalnih in ekstravagantnih oblačil, pa še marsikaj. Mali modni bazar je odprt od ponedeljka do sobote, dan počitka je četrtek, ko bo mimoidoče nagovarjala pisana izložba, ki je vsekakor vredno ogleda. »Doppio senso - Dvojna smer« ni naključno ime za atelje: ko prestopimo prag, bomo iz vsakdana vstopali v res čudežni svet. (td)

SVETA GORA - Dosedanji gvardijan odhaja

»Izjemna osebnost, ki je pustila pečat«

Po dvanajstih letih službovanja na Sveti Gori se iz frančiškanskega samostana poslovja p. Bernard Goličnik, dosedanji gvardijan. Čez nekaj dni bo začel s službovanjem v samostanu pri Sveti Trojici v Slovenskih goricah. V imenu lokalne skupnosti ga je v četrtek sprejel novogoriški župan Mirko Brulc skupaj s podžupanjo Darinko Kozinc in občinsko svetovalko za kulturo, Majdo Petejan. »V tem obdobju je mene osebno, kot tudi naše brate na Sveti Gori, najbolj zaznamovala odprtost ljudi za sodelovanje in izredna navezanost na Sveto Goro,« je povedal p. Bernard. »Grem pa res težko, ampak to vzemite kot dobro, saj sedaj nosim v srcu ta del prelepe Slovenije in dobre ljudi,« je še dodal ob slovesu.

Za p. Bernardom ostaja na Sveti Gori nekaj pomembnih pridobitev: skupaj s sodelavci je na nogo postavil družinski center, ki bo predvidoma dokončan konec oktobra, poteka pa tudi obnova tamkajšnjega romarskega centra. »Gvardijan je izjemna osebnost, ki je v tem prostoru pustila svoj pečat. Zahvala mestne občine je v tem, da je tako zelo skrbel za Sveto Goro, da je tja



P. Bernard in župan Mirko Brulc

K.M.

prinesel nove vsebine in nove investicije ter da je bil človek, ki so ga občani in občanke imeli zelo radi in zelo ga cenimo,« je povedal župan in nato spomnil na številne dogodke, ki jih je mestna občina pripravljala v sodelovanju s samostanom: razstavo jaslic, pihrov, koncerte, predavanja in podobno. »Gre pa tudi za investicije. Nekatere so še pred nami: to je kanalizacija, ki bo morala biti speljana do Grgarja, asfaltacija ceste, ki bo omogočala krožno pot, na Sveti Gori pa bomo v kratkem uredili razsvetljavo. (km)

**DOBERDOB** - Društvo Hrast s koncertom zaključilo pevsko sezono

Dinamično prepevanje

V gosteh dekliški zbor Bodeča neža z Vrha in mešani pevski zbor Zahre iz vasi Sauris z nemškim značajem

Kulturno društvo Hrast je v juniju zaključilo pevsko sezono s koncertom in v goste povabilo dva zbora. Publika v doberdobski župnijski dvorani je tako prisostvovala lepemu glasbenemu večeru z dodatkom nepričakovanih »dramskih vložkov« kar med samimi pesmimi. Na večeru sta nastopila dekliški zbor Bodeča neža z Vrha sv. Mihaela pod vodstvom Mateje Černic in mešani pevski zbor Zahre iz vasi Sauris pod taktirko dirigenta Maria De Colleja.

Gostujočima sestavoma je v dobrodošlico zapel mešani pevski zbor Hrast, ki ga vodi dirigent Hilarij Lavrenčič. Doberdobci so izvedli krajši spored ljudskih pesmi z območja Koroške in Beneške Slovenije. Domači pevci so po svojem nastopu prepustili oder gostom. Bodeča neža se je predstavila s sklopom slovenskih ljudskih napevov in modernih skladb mladih zamejskih skladateljev. Tudi v Doberdobu so dekleta dokazala, da je njihov repertoar kakovosten in raznolik. Njihova mladostna zagnanost je prišla v ospredje tako pri izvajanju pevskega programa kot tudi pri njegovi domiselni predstavitvi.

Zadnji so prišli na vrsto gostje iz Saurisa; gre za vas v Karniji, kjer govori jo narečje z mnogimi nemškimi besedami. Svojo specifiko so pevci predstavili skozi vrsto ljudskih pesmi v starodavni nemščini, v svojem narečju, pa tudi v italijansčini. V napevih so peli o veselih in žalostnih trenutkih, o podoknicah in o verskih vsebinah; občinstvu so ponudili vpogled v kulturo, ki je našim krajem neznana. Tudi sami so se odločili za dinamično izvajanje ljubezenskih napevov, ki je publiki spravila v dobro voljo. (ač)

Bodeča neža (desno) in Hrast (spodaj) na koncertu ob zaključku pevske sezone

FOTO A.Č.



Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBČINSKA 2, Ul. Garzarolli 154, tel. 0481-522032.

DEŽURNA LEKARNA V LOČNIKU
MADONNA DI MONTESANTO, Ul. Udine 2, tel. 0481-390170.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

DEŽURNA LEKARNA V KRAJU SAN PIER D'ISONZO
VISINTIN, Ul. Matteotti 31, tel. 0481-70135.

Kino

DANES V GORICI

KINEMAX Dvorana 1: 16.30 - 18.40 - 20.50 »Toy Story 3«. Dvorana 2: 17.40 - 20.00 - 22.10 »The Twilight Saga: Eclipse«. Dvorana 3: 17.40 - 19.50 - 22.00 »Bright Star«.

DANES V TRŽIČU

KINEMAX Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.10 »The Twilight Saga: Eclipse«. Dvorana 2: 16.30 - 18.40 - 20.50 »Toy Story 3« (digital 3D). Dvorana 3: 16.40 - 18.50 - 21.15 »The Twilight Saga: Eclipse«. Dvorana 4: 17.40 - 19.50 - 22.00 »Bright Star«. Dvorana 5: 17.50 - 20.00 - 22.00 »Il padre dei miei figli«.

Koncerti

V OGLEJSKI BAZILIKI bo v nedeljo, 11. julija, ob 20.45 koncert godbe policije; vstop prost.

ZSKD in Javni sklad RS za kulturne dejavnosti vabita na koncerta mednarodnega mladnskega orkestra Intercampus v petek, 16. julija, ob 19. uri na Tartinijevem trgu v Piranu in v soboto, 17. julija, ob 18. uri na Trgu Marconi v Miljah.

Šolske vesti

»**ENGLISH FOR HIGH-SCHOOL STUDENTS**« je intenzivni tečaj angleškega jezika, ki bo potekal na sedežu SLO-

VIK-a v KBcentru v Gorici v dneh 17., 18., 19. in 24., 25., 26. avgusta od 09.30 do 13. ure za skupnih 24 ur. Tečaj je namenjen dijakom, ki obiskujejo prvi in drugi razred višjih srednjih šol; informacij: www.slovik.org, mail info@slovik.org ali tel. 0481-530412.

GOVORIMO GRŠKO! je intenzivni poletni tečaj klasične grščine za dijake četrte in pete gimnazije, ki bo potekal na sedežu SLOVIK-a v KBcentru v Gorici ob torkih, sredah in četrtnih od 3. do 26. avgusta od 17. ure do 17.45 (IV. v.g.) ter od 17.45 do 18.30 (V. v.g.), skupaj 12 šolskih ur; informacije: www.slovik.org, mail info@slovik.org ali tel. 0481-530412.

AD FORMANDUM sprejema vpise na tečaje iz kataloga permanentnega izobraževanja dežele FJK iz kmetijsko živilskega področja: Oblikovanje tipičnih jedilnih listov (72 ur) ter iz področja upravljanja podjetja: Uspešna komunikacija (33 ur) in Splošno knjigovodstvo (60 ur). Tečaji so namenjeni celotnemu prebivalstvu med 18. in 64. letom starosti s stalnim bivališčem v FJK. Stopnja izobrazbe ni pogoj za vpis. Vpisnina znaša 1 evro za vsako uro izobraževanja, ki pa je brezplačno za delavce v dopolnilni blagajni ali na čakalju; informacije in prijave: Ad formandum, Korzo Verdi 51, tel. 0481-81826, go@adformandum.eu, www.adformandum.eu.

GLASBENA MATICA Gorica prireja glasbeno delavnico za otroke in mlade, ki že poznajo osnove igranja na instrument »Igranje v skupini je zabavno« od 30. avgusta do 10. septembra od 8. do 13. ure v Doberdobu; informacije in vpis po tel. 328-2767893 ali 0481-531508.

GLASBENA MATICA Gorica sporoča, da so v teku potrditve in vpisi v glasbeno šolo za naslednje šolsko leto; informacije in vpis na sedežu Glasbene maticе (Korzo Verdi 51, tel. 0481-531508).

GLASBENA MATICA Gorica vabi otroke od 4. do 11. leta na poletno delavnico »Uvajanje v svet glasbe«, ki bo v Sovodnjah od 30. avgusta do 3. septembra; informacije in vpis na sedežu na Korzu Verdi 51, tel. 0481-531508.

Izleti

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV ZA GORIŠKO prireja vsakoletni tradicionalni piknik v nedeljo, 1. avgusta: v dopoldanskih urah voženi ogled

Kopra (z avtobusom in peš), popoldne družabno srečanje v restavraciji Al Mullin, bogat srečelov in zabava do večera. Vpisujejo Ivo (tel. 0481-882024), Dragica (tel. 0481-882183), Ana (tel. 0481-78061), Rozina (tel. 347-1042156), Marija Česčut (tel. 0481-390697), Saverij (tel. 0481-390688), Ema (tel. 0481-21361); na račun 20 evrov.

SPDG obvešča, da pripravlja s sodelovanju s PD Ajdovščina in PD Kanal, izlet na Watzmann (zaradi logističnih in drugih težav odpade vzpon na Hochgoell in ostane glavni cilj Watzmann). Izlet bo 7. in 8. avgusta, prevoz z avtobusom. Prijave in informacije ter vplačilo kavcije čimprej: Vlado (tel. 0481-882079).

Obvestila

INTERCAMPUS 2010 - ZSKD obvešča, da je zbor udeležencev mednarodnega mladinskega glasbenega laboratorija Intercampus v nedeljo, 11. julija, ob 8. uri v Dijaškem domu v Kopru (Cankarjeva ulica 5).

SKLAD MITJA ČUK prireja poletno središče »Palček Kratkočasnik ima najraje...« v otroškem vrtcu v Doberdobu od 2. do 13. avgusta od 8. do 14. ure; informacije in vpisovanje po tel. 040-212289 ali na info@skladmc.org.

DRUŠTVO JEZERO iz Doberdoba obvešča, da je knjiga »Sveti Blaž je imel devet sestra...« Pjepe Lakovič Ljubseve na razpolago v trgovini jestvin »Pri Žurinkah« v Doberdobu in pri Magdi Prinčič (tel. 347-1243400).

GORIŠKA KVESTURA obvešča, da bo od ponedeljka, 12. julija, urnik urada za priseljence pri Rdeči hiši odprt ob ponedeljkih in torkih med 8.30 in 13. uro in med 15. in 18. uro za dvig elektronskih dovoljenj za bivanje; ob sredah med 8.30 in 13. ter med 15. in 18. uro pa za druge prošnje. Informacije nudijo po tel. 0481-595891, izrecno v zvezi z dovoljenji za bivanje tel. 0481-595810, 0481-595814; po tel. 0481-595805 odgovarjajo v angleščini in nemščini.

GORIŠKA POKRAJINA obvešča, da bosta od ponedeljka, 12. julija, do srede, 18. avgusta, zgodovinski arhiv in pokrajinska knjižnica odprti ob ponedeljkih, torkih in sredah med 9. in 13. uro.

GORIŠKO ZDRAVSTVENO PODJETJE obvešča, da bodo vse petke do 27. avgusta predhodno zapirali blagajne

CUP v bolnišnicah v Gorici in Trzinu ob 16. uri.

MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA za srednješolce v soorganizaciji Zveze slovenskih kulturnih društev bo letos potekala v Vuzenici od nedelje, 22. avgusta, do sobote, 28. avgusta. Na razpolago je še nekaj prostih mest; informacije po tel. 040-635626.

OBČINA DOBERDOB obvešča, da bo od 9. avgusta dalje občinski tehnični urad odprt ob ponedeljkih med 15. uro in 16.30 in ob sredah med 11.30 in 13. uro.

OBČINA DOBERDOB obvešča, da bo do 9. julija in avgusta v popoldanskih urah anagrafski in davčni urad ter tajništvo zaprti.

OBČINA SOVODNJE OB SOČI sporoča, da bodo občinski uradi zaprti ob ponedeljkih popoldan do konca avgusta. Poleti bodo uradi odprti po naslednjih urnikih: matični urad in tajništvo od ponedeljka do petka od 8. ure do 9.30 in od 12.30 do 13.30. Tehnični urad je odprt ob ponedeljkih in ob petkih od 12. do 13. ure in ob sredah od 16. ure do 17.30. Občinska policija je prisotna od ponedeljka do petka od 8. do 9. ure. Socialna delavka je prisotna vsak petek od 11. do 12. ure, davčna služba pa vsak torek od 10. ure do 10.30.

OBČINSKA KNJIŽNICA V SOVODNJAH OB SOČI bo zaprta do vključno ponedeljka, 19. julija. Od srede 21. julija dalje bo ponovno odprta z naslednjim urnikom: ob ponedeljkih, sredah in petkih od 10. do 12. ure, ob ponedeljkih in sredah tudi od 15. do 18. ure.

OKENCE ZA IZDAJO POTNEGA LISTA je po novem odprto v pritličju kvesture na Trgu Cavour v Gorici. Vhod bo z oširka Sant'Ilario, urniki pa ostajajo nespremenjeni (od ponedeljka do sobote med 9. uro in 12.30).

RAZISKOVALNI CENTER LEOPOLDO GASPARINI v Ul. Dante Alighieri 29 v Gradišču obvešča, da bodo tajništvo, arhiv, fototeka in knjižnica do 15. septembra odprti ob delavnikih med 17.30 in 19.30, za dopust pa bodo zaprti med 19. in 23. julijem in med 2. in 13. avgustom. V centru poteka spet zbirka materiala fašističnega režima na vzhodni meji v obdobju med leti 1920 in 1943; informacije na info@istitutogasparini.it, www.istitutogasparini.it.

ZSKD obvešča, da bodo do 10. septembra uradi odprti od 9. do 13. ure.

ZSKD razpisuje Mednarodni natečaj

poezije »Sledi-Tracce 2010«, namenjen vrednotenju regionalnih, manjšinskih in večinskih jezikov ter spodbujanju sodelovanja med različnimi regionalnimi skupnostmi za izkušene pesnike, kot tudi ljubitelje poezije vseh starosti (predvidene so 4 kategorije). Tema natečaja je prosta. Dela morajo dospeti do 31. avgusta. Razpis je na razpolago na spletni strani www.zskd.org ali v uradih ZSKD; informacije po tel. 040-635626.

SPDG obvešča, da bo sedež društva v juliju in avgustu zaprt.

ADSL V SOVODNJAH - podjetje ST bo ponovno na razpolago občanom za informacije in pogodbe v petek, 16. julija, od 17. do 20. ure na občinskem sedežu v Sovodnjah.

KULTURNO DRUŠTVO SKALA vabi na svečanost ob odprtju novih slačilnic športnega centra KD Skala v Gabrjah v soboto, 17. julija, ob 19. uri.

KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL bo do 3. septembra odprta vsak delavnik od 8. do 16. ure, za dopust bo zaprta med 9. in 20. avgustom.

FOTOGRAFSKI NATEČAJ z naslovom »Kras 2014: obrazi Krasa« v organizaciji goriške pokrajine sestavlja pet tematskih sklopov (reka, meja, strelski jarki, kraji in poti); udeležence pozivajo, naj ovekovečijo lepote kraške planote, sledove vojne, meje, mešanje jezikov in kultur. Za sodelovanje na natečaju je na voljo vpisna pola na spletni strani www.carso.it, fotografije je treba odposlati do 31. avgusta; informacije po tel. 0481-547120, euro-pa@provincia.it.

Prireditve

GLASBENA PREDAVANJA NA GRADU KROMBERK: v nedeljo, 13. julija, ob 21. uri bo novinar in glasbeni kritik dnevnika Messaggero Veneto Giuliano Almerigogna predaval na temo »Kantatorstvo v ZDA in Veliki Britaniji med 60. in 80. letom«.

Mali oglasi

PRODAM HIŠO V PODGORI z garažo, vrtom in dvoriščem; tel. 320-1817913.

Pogrebi

DANES V GORICI: 10.00, Valter Beltrame iz splošne bolnišnice v cerkev Sv. Justa in na pokopališče v Gradežu.

DANES V GRADIŠČU: 10.00, Raffaella D Eredità vd. Dal Ben (iz goriške splošne bolnišnice) v stolnici in na pokopališču.

DANES V TRŽIČU: 9.50, Silva Quarantotto por. Mocchiutti iz bolnišnice na pokopališču; 10.50, Alvaro Procičchiani iz bolnišnice v cerkev Sv. Odrešenika in na pokopališču; 11.00, Eugenia Pasco vd. Mulinari v kapeli pokopališča in na pokopališču v kraju Muscoli pri Cervignanu.

DANES V KOPRIVNEM: 10.00, Sergio Altieri (iz bolnišnice Sv. Justa v Gorici) v cerkvi in na pokopališču; 11.30, Bruna Maurenzig vd. Sturm v cerkvi in na pokopališču.

DANES V VILEŠU: 10.30, Linda Nacinovic Fattoretti vd. Montarar (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

Kam po bencin

Danes in jutri bodo na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalke:

GORICA
AGIP - Ul. Duca d'Aosta 74
ESSO - Ul. Brass 7/b
ERG - Ul. Brig. Re, na državni cesti 56 km 33+
TRŽIČ
ESSO - Ul. Boito 64
API - Ul. Grado
RONKE
SHELL - Ul. Redipuglia 25/a
ERG - Ul. Aquileia 35
FOLJAN-REDIPULJA
TOTAL - Ul. Pietro Micca 15
ŠLOVRENC
AGIP - Ul. Nazionale, na državni cesti 56
VILEŠ
ERG - Državna cesta 351 km 16+250
KRMIN
SHELL - Drevored Venezia Giulia 23



PRED FINALOM - Drevi ob 20.30 tekma za 3. mesto

Španija 2008-2010 kot Nemčija 1972-1974?

Doslej so bili Nemci edini, ki so svetovni prvaki postali dve leti po evropskem naslovu



Španci bi želeli ponoviti to, kar je Nemcem uspelo v letih '70

ANSA

STROKOVNI KOTIČEK Žal ne moreš imeti vsega



Kaj bodo prinesle finalne borbe? Tekma za tretje in četrto mesto je nekoliko v senci velikega finala, pa vseeno ima velik prestižni pomen. Čeprav Nemci imajo en dan manj počitka, imajo večje možnosti za osvojitve tretjega mesta kot Urugvaj. Sposobni so se hitro pobrati od polfinalnega poraza in še tretjič odigrati na visokem nivoju. Psihična stabilnost in vztrajnost so kvaliteta, ki jo imajo Nemci. Urugvajci so nekoliko bolj emocionalni in temperamentni, kar jim zna bolj škoditi kot koristiti. Koncentracija pada, kar je posebej slabo za igro v fazi obrambe, kjer praktično ne smeš narediti napake.

Kako se bo izšlo na srečanju med Španijo in Nizozemsko? Španci kot favoriti v tem srečanju ne bodo odstopili od svojega pristopa kratkih pasov in dolgega držanja žoge. Prednost španske reprezentance je v velikem številu igralcev iz enega najboljših klubov v Evropi Barcelone. To reprezentanco ni treba posebej ustvarjati, samo ne smeš pokvariti tistega, kar je dobro. Vztrajno forsiranje Torresa se je izkazalo kot slabo, za ta način igre ima trener veliko večjo izbiro v drugih igralcih na klopi. Specifična igra holandske reprezentance prinaša veliko zadetkov, malo kombinatorne igre in lepote za gledalce. Žal ne moreš imeti vsega. Zato srčno upam na zmago Španije in nogometa.

Rajko Žeželj

Prvič v Afriki, a tudi prvič, da bo evropska ekipa zmagovalec svetovnega prvenstva daleč od stare celine. Doslej je skoraj vedno obveljalo pravilo, da so na prvenstvih na Stari celini prevladovala evropske ekipe, na ostalih kontinentih (Azija, Severna in Južna Amerika) pa južnoameriške. Doslej je le Pelejeva Brazilija prekinila to tradicijo, ko je leta 1958 slavila na Švedskem. Do četrtfinala je vse kazalo, da bo tudi »afriško« prvenstvo izključna domena južnoameriških reprezentanc, a vse po vrsti so pogorele Brazilija, Argentina, Paragvaj in nazadnje še Urugvaj. V finalu sta se znašli reprezentanci, ki sta vsekakor tudi pred začetkom prvenstva sodili v, če ne ožji, vsaj širši krog favoritov. Tako Nizozemska kot Španija nista še nikoli v zgodovini zmagali na svetovni ravni, čeprav sta imeli že nekaj zadoščenj na evropskih prvenstvih. Z razliko od Nizozemske, ki je z uvrstitvijo v finale »le« izenačila najboljši izid doslej (drugo mesto v letih 1974 in 1978), pa je Španija že s polfinalom dosegla zgodovinski uspeh. Rdeče furije pa bi lahko postale druga evropska ekipa, ki bi se lahko dve leti po evropskem prestolu zavihlela še na svetovnega. Pred tem so to zmogli le Nemci, ki so bili leta 1972 evropski in leta 1974 še svetovni prvaki. Fran-

cozi pa so v obdobju 1998-2000 izbrali obratno pot: svetovnemu naslovu so dodali evropskega.

Drevi tekma za 3. mesto

Drevi ob 20.30 pa se bosta za tolažilno nagrado spopadli ekipi Urugvaja in Nemčije. Dvoboj za tretje mesto nobeni ekipi ne pomeni veliko. Po razočaranju v polfinalu se je treba v nekaj dneh zbrati za še zadnji nastop na SP, ki je brez pravega blišča velikega finala, a eni reprezentanci prinese vsaj »bronasto« kolajno. Nemci so štiri leta kasneje znova v boju za bron, saj so na domačem prvenstvu v tekmi za tretje mesto premagali Portugalsko. Urugvajci, svetovni prvaki iz let 1930 in 1950, pa so v malem finalu igrali še v letih 1954 in 1970, a so obakrat izgubili, prvič proti Avstriji, drugič pa prav proti Nemčiji.

Statistika in zgodovina sta krepko na strani Nemcev. Ekipi sta odigrali devet tekem, tri na svetovnih prvenstvih. Ob dveh neodločenih izidih so le enkrat zmagali Južnoameričani, ta uspeh pa sega na olimpijske igre v Amsterdamu 1928. Na SP je bila Nemčija boljša v malem finalu leta 1970 (1:0) in štiri leta prej v četrtfinalu (4:0), leta 1986 v predtekmovanju pa je bilo 1:1.

NAJBOLJŠI FIFA je izbrala deset kandidatov

JOHANNESBURG - Mednarodna nogometna zveza (FIFA) je sporočila, kdo je v igri za najboljšega nogometaša svetovnega prvenstva v JAR. Na seznamu so Urugvajec Diego Forlan, Ganec Asamoah Gyan, Španci Andres Iniesta, David Villa in Xavi, Argentinec Lionel Messi, Nemca Mesut Özil in Bastian Schweinsteiger ter Nizozemca Arjen Robben in Wesley Sneijder. Za najboljšega nogometaša bodo glasovali akreditirani novinarji na svetovnem prvenstvu, vsak lahko izbere tri igralce s seznama in jim dodeli pet, tri in eno točko. Zmagovalca bodo razglasili po jutrišnji finalni tekmi, dobil pa bo Adidasovo zlato žogo.

Na prejšnjem prvenstvu leta 2006 v Nemčiji je nagrado dobil Francoz Zinedine Zidane, čeprav je finalno tekmo z Italijo zaznamoval tudi njegov incident z Italijanom Marcom Materazzijem, po katerem je dobil rdeči karton.

FIFA je objavila tudi tri nogometaše, ki kandidirajo za najboljšega mladega igralca mundiala. To so Nemec Thomas Müller, Ganec Andre Ayew in Mehičan Giovanni Dos Santos. Na prejšnjem prvenstvu je to priznanje dobil Nemec Lukas Podolski.

ME (NE) ZANIMA »Pojemo Evviva l'España«

Igorja Malalana smo dolgo iskali, preden bi se z njim lahko pogovorili, čeprav po sili razmer na havbi njegovega avta sredi poletne vročine Oberdankovega trga.



Kako se bo končalo srečanje za tretje mesto?

Če bo igrala kot zadnjič, bi Nemčija znala izgubiti. Zato če bi stavil kaj denarja, bi ga na Urugvaj.

Koliko ste pa doslej spremljali svetovno prvenstvo?

Občasno. Predvsem sem spremljal Slovenijo in Italijo.

Ste navijali za ti dve reprezentanci?

Za Slovenijo sem, za Italijo niti malo. Italijanski nogometaši so preplačani. Morali bi skopati jarek od Opčin do Trsta, preden bi si zaslužili plačilo.

Za koga ste pa tiščali pesti po izločitvi Slovenije?

Že od začetka mi je bila všeč igra Švice in Nizozemske, a v finalu bom navijal za Španijo, saj med drugim pri Happy dayu pojemo Evviva l'España.

Napovedujete zmago Španije?

Ko že navijam za njo, je logično, da napovem zmago Španije, drugače bi bralci mislili, da sem m... (smeh).

In še to: ali je bilo v času svetovnega prvenstva manj povpraševanja po nastopih Happy daya?

V Sloveniji nismo nič manj nastopali, manj povpraševanja pa je bilo v zamejstvu. Ampak, zanimivo, na dan finala bomo igrali na Padričah. (p. v.)



TOTOZAKUMI

SOUTH AFRICA 2010

	TRŽAŠKA	GORIŠKA	SLOVENIJA
	Roberto Zuppin trgovec	Dolores Černic knjigovodkinja	Andrej Kos trener
Urugvaj - Nemčija	2:3	0:1	1:2
SKUPNO	43	45	41

Vse je še odprto, vsaka ekipa lahko še zmagaja, saj Trst, Gorica in Slovenija s pravnim napovedjo izidov tekme za 3. mesto in finala lahko osvojijo še vsak po šest točk. Tokrat so prav vsi napovedali zmago Nemčije, vendar z različnim končnim izidom (po 90 minutah igre), zato bi lahko že drevi prišlo do drugačnega razmerja moči

JAR 2010

Maria vuvuzela

Morda bomo dobili tudi prvo Mario Vuvuzelo. Nek par iz nogometno »obsedenega« Urugvaja se je odločil, da bo hčerko poimenoval Maria Vuvuzela, slednje seveda zaradi najbolj znanega navijaškega rekvizita v JAR. Direktor matičnega urada v Montevideu pa je v zvezi s tem že povedal, da bodo preverili, ali je to sploh dovoljeno. V Urugvaju je namreč v veljavi zakon, ki prepoveduje zavajajoča, posmehljiva in preveč neobičajna imena. Nekoliko lažje je z drugim »nogometnim imenom«. Iz Urugvaja poročajo, da je neobičajno veliko število deklet v obdobju med SP dobilo imeni Viktoria Celeste.

Nizozemci že z zmagovalnimi zastavami

Podjetni trgovci na Nizozemskem so nekaj dni pred finalom ponudili že zastave, na katerih se na tra-

dicionalno nizozemski oranžni podlagi blešči napis Holland Wereldkampioen 2010 (Nizozemska svetovni prvak 2010). Prvo pošiljko na policah so navijači že razgrabili. V podjetju so začeli tiskati zastave že po četrtfinalni tekmi z Brazilijo - če bi se oranžnim zalomilo v polfinalu proti Urugvaju, bi lahko celotno serijo 15.000 zastav vrgli v smeti ...

Rosetti končal kariero

Italijan Robert Rosetti, ki ni videl očitnega prepovedanega položaja Argentine v drugem krogu SP, je dejal, da je končal kariero nogometnega sodnika, da pa na to odločitev ni vplivala sporna odločitev na SP.



Za 3. mesto Urugvaj - Nemčija danes, ob 20.30 Port Elitabeth	
Urugvaj Cape Town	2
Nizozemska	3
Nizozemska Jutri, ob 20.30 - Johannesburg Španija	
Nemčija Durban	0
Španija	1
Polfinale	Finale



KOŠARKA - Prihodnji teden uradna potrditev

Po množičnih odpovedih Jadran na pragu državne lige

Rovigo, Santos in Virtus Udine se niso vpisali v ligo - Kdo bo igral?

Uradno naj bi bilo vse znano v začetku prihodnjega tedna, neuradno novico v društvu pričakujejo danes, de facto pa že ni nobenega večjega dvoma o tem, da bo Jadran s svojo člansko ekipo, kljub grenkemu izpadu ob koncu lanske sezone, vendarle še naprej igral v državni C-ligi.

Rok za vpis v ligo je, kot znano zapadel v četrtek, Rovigo, tržaški Santos in nazadnje še videmski Virtus pa so uradno sporočili, da se vanjo niso vpisali, medtem ko je krminska Alba že pred časom napovedala, da - za razliko od Jadrana - ni vložila prošnje za vključitev v C1-ligo. To praktično pomeni, da ni ovir za sprejetje Jadraneve prošnje, čeprav je član Jadranevega odbora in predsednik ŠD Kontovel Marko Ban - razumljivo - še nekoliko previden. »Teoretsko bi se lahko zgodilo, da nam predlagajo nastop v kaki drugi oddaljeni skupini, kar seveda zaradi prevelikih stroškov ne bi prišlo v poštev,« je povedal.

Za igranje v državni C-ligi bi Jadran potreboval še kakšno okrepitev. Ta čas je moštvo enako lanskemu, v njem pa zagotovo - kot smo že poročali - ne bo več Alexa Viteza in brata Saše in Kristjana Ferfoglie, negotov pa je še vedno tudi položaj Petra Sosiča, ki pa bi se lahko prepričal, da ostane, če bo ekipa res igrala v državni ligi.

Nobena skrivnost ni, da Jadran išče enega visokega igralca, vendar ta ne sme biti predrag. Prav zaradi pomanjkanja denarja ni verjetno, da bi se uresničile sanje tistih, ki bi želeli v Jadranevem dresu spet videti veterana Jana Budina, bolj dosegljiv bi bil morebiti Daniel Batich.

Vprašanje je tudi, kakšna bo kakovostna raven prihodnje C1-lige. Finančna slika klubov je zaradi gospodarske krize povsod kritična. Tudi moštva, ki so se vpisala v ligo, se spopadajo s težavami, lep primer je goriška Nuova Pallacanestro Gorizia, ki je ta čas še brez trenerja in glavnine igralcev. Res pa je tudi, kot opozarjajo v Jadranevem taboru, da je zaradi odpovedi mnogih klubov ostalo »brez dela« veliko število igralcev, med njimi tudi nekaj dobrih, verjetno pa bo nižja tudi njihova »tržna cena«. Prav zaradi velike negotovosti, ki prevladuje na košarkarskem (in seveda ne le na košarkarskem) področju, je verjetno, da bodo »rosterji« moštev znani nekoliko kasneje kot sicer, če vemo, da je mogoče zamenjati kljub do septembra in še čez.

Skratka, težko je zdaj reči, kaj se obeta, kljub vsemu pa bi morala društva, ki se, kot Jadran, opirajo predvsem ali izključno na lastne igralce, le požeti sadove takšne politike. Prej ali slej. (ak)



Bo državna liga zamikala Sosiča, da ostane pri Jadranu? KROMA

KOLESARSTVO - Tour de France

Danes prvi resnejši vzponi



Mark Cavendish dvakrat prvi v dveh dneh

ANSA

PARIZ - Britanec Mark Cavendish (HTC Columbia) je že drugič v dveh dneh zmagal na Touru. Včeraj je na dirki po Franciji vse najboljše pričakala najdaljša etapa. Po pobegu manjše skupine kolesarjev takoj po startu, so v ključnih kilometrih pobudo spet prevzeli »vlakci« sprinterjev in za zagotovili priključek deset kilometrov pred ciljem, tako da je o zmagovalcu vnovič odločal sprint.

Cavendishu je izdatno pomagala »lokomotiva« ekipe HTC Columbia. V zadnjih petsto metrih je za zavetje poskrbel Mark Renshaw in Cavendish nato v zadnjih dvesto metrih nikogar ni več spustil predse.

Že danes bodo kolesarji okusili vzpon, ko jih na 165,5 kilometra dolgi preizkušnji od Tournusa do Stationa des Rous-sesa čaka šest nižjih in srednjih vzponov.

Vrstni red: 1. Cancellara (Švi/Saxo Bank) 28:37:30; 2. Thomas (VBr/Sky) + 0:20; 3. Evans (Avs/BMC) 0:39; 4. Hesjedal (Kan/Garmin) 0:46; 5. Chavanel (Fra/Quick Step) 1:01; 6. A. Schleck (Luk/Saxo Bank) 1:09; 7. Hushovd (Nor/Cervelo) 1:16; 8. Vinokurov (Kaz/Astana) 1:31; 9. Contador (Špa/Astana) 1:40; 10. van den Broeck (Bel/Omega Lotto) 1:42 ...

VALJAVEC - Senat disciplinske komisije Nacionalne antidopinške komisije (NAK) je v Ljubljani osem ur obravnaval primer domnevne kršitve protidopinških pravil kolesarja Tadeja Valjavca in pozval stranke za dodatna pisna pojasnila, na osnovi katerih bo lahko oblikoval svojo odločitev.

STONER - Honda je sporočila, da bo v sezoni 2011 v svetovnem prvenstvu v elitnem razredu motoGP zanj vozil Avstralec Casey Stoner, svetovni prvak iz leta 2007. Avstralec v letošnji sezoni, tako kot v prejšnjih treh, dirka za tovarniško ekipo Ducatija.

SELITEV DESETLETJA - LeBron James, eden največjih zvezdnikov košarkarske lige NBA, se bo v naslednji sezoni iz Cleveland, kjer je igral sedem let, preselil v Miami. V ZDA je bila njegova odločitev o košarkarski prihodnosti ena glavnih športnih tem zadnjih dni.

IZLOČENI - Nogometaši ljubljanske Olimpije so na povratni tekmi 1. kroga kvalifikacij za evropsko ligo izgubili proti Širokemu Brijegu z 0:3 (0:0) in se tako poslovili od evropskih tekmovanj. Predstavniki Bosne in Hercegovine je bil namreč že na prvi tekmi v Domžalah boljši z 2:0.

DIAMANTI - Na atletski diamantni ligi v Lozani v Švici je bilo doseženih šest najboljših izidov na svetu, trije pa so ga izenačili. Med slednjimi je bil tudi Jamajčan Bolt z zmago na 100 m (9,82). Najboljše letošnje izide na svetu so postavili Kubanka Savigne v troskoku (14,99), Etiopijka Burka (3:59,28) in Kenijec Kemboi na 1500 m (3:31,52), Američan Wariner na 400 m (44,57) in Kenijec Kiprop Kipruto (8:01,62) na 3000 m zapreke, izenačili pa so jih Bolt na 100 m (9,82) ter v skoku v višino Rusa Uhov in Ribakov (2,33 m).

FORMULA 1 - Pred jutrišnjo VN v Silverstonu sta bila na prostih treningih najhitrejša Sebastian Vettel in Mark Webber (oba Red bull). Dobro se je odrezal tudi ferrarijevec Fernadno Alonso.

TENIS - Na teniškem turnirju WTA v Portorožu, ki bo čez dva tedna, bo nastopila tudi polfinalistka Wimbledona, Čehinja Petra Kvitova. Prvi nosilki sta Jelena Janković in Francesca Schiavone.

DOPING - Skiroli

Večkratni svetovni prvak Alfio Di Gregorio »pozitiven« na efedrin



Alfio Di Gregorio med sprintom ŠD Mladina v Trstu leta 2005

KROMA

Večkratni svetovni prvak v skiroli, Italijan Alfio De Gregorio, ki je velikokrat sodeloval tudi na tekmah ŠD Mladina v Trstu in na Krasu, je padel na kontroli dopinga. V rimskem laboratoriju olimpijskega odbora CONI so

ugotovili, da je jemal prepovedani efedrin. Di Gregoria so test dopinga opravili 13. junija letos v Semonzu na tekmi za državno prvenstvo v reber v klasični tehniki. Državno protidopinško sodišče je športnika že suspendiralo.



SK Brdina drugič na Kitzsteinhornu nad Kaprunom

Med 2. in 4. julijem so se tekmovalci SK Brdina mudili na ledeniku Kitzsteinhorn nad Kaprunom. Tekmovalna ekipa je tudi v tem drugem poletnem izhodu izkoristila odlične vremenske razmere za dober trening in izboljšanje tehnike. Pod vodstvom trenerja Lovrenca Gregorca (na prvem izhodu 21.-23.maja je bil prisoten tudi Alan Križaj) so trenirali po pet ur dnevno na ledeniku, kjer so bile snežne razmere res odlične kljub vročini. Popoldne pa so imeli suhe treninge ob primerni količini igre, saj so temperature v vasi bile izredno visoke. Skratka koristo delo, ki bo ob pripravi, ki se odvijajo trikrat tedensko (dvakrat v Križu skupno s ŠD Mladina, enkrat pa na Padričah), ter bodočih treningih na ledenikih, pripravilo tekmovalce na dolgo in zahtevno smučarsko sezono.

Na sliki: odmor z malico po intenzivnem jutranjem treningu

ODBOJKA

Černic in Manià v Argentini proti Rusiji in Braziliji

V zadnji tekmi predtekmovanja svetovne odbojarske lige je Italija v Beogradu s 3:2 (21:25, 21:25, 25:23, 25:20, 15:6) izgubila proti Srbiji, vendar je kljub temu osvojila končno prvo mesto v svoji skupini in se uvrstila v zaključni šestorboj, ki bo od 21. do 25. tega meseca v argentinski Cordobi. V Argentini bo Italija (čez veliko lužo bodo »azzurri« odpotovali 17. julija) najprej igrala v skupini F proti Kubi in Rusiji, v skupini E pa bodo gostitelji Argentina, Brazilija in Srbija ali Bolgarija.

Italija se je direktno na finalno fazo uvrstila prvič po letu 2003, nato je leta 2004 v njej nastopila le kot organizator, leta 2006 pa po povabilu.

Potem ko je Italija prvo tekmo v dvorani Pionir v Beogradu osvojila s 3:1, je bila boljša tudi v drugem srečanju (Matej Černic 4 točke), v katerem je že vodila z 2:0. Ker je ta rezultat zadostoval za uvrstitev v sklepno fazo, je trener Anastasi od tretjega seta dalje preizkusil tudi rezervne igralce. Z zmago s 3:2 je Srbija ohranila upanje po uvrstitvi v zaključni šestorboj kot najboljša med drugo uvrščenimi ekipami.

ATLETIKA

Danes in jutri Pokal Borghes

Danes in jutri bo na športnem igrišču Fabretto na Rojcah na sporedu že 49. izvedba pokala v atletiki »Marino Borghes«. Tekmovanje prirejajo rekreacijsko združenje Torriana iz Gradišča, olimpijski komite CONI, atletska zveza FIDAL s pokroviteljstvom goriške občine. Gre za eno izmed najpomembnejših atletskih mitingov v deželi, saj bodo zmagovalci v posameznih panogah prejeli kolajno deželnega prvaka.

»To je samo ena izmed pobud, ki se bodo med poletjem odvijale v prenovljenem športnem igrišču Fabretto. V prihodnjih tednih bo namreč goriški stadion gostil še druga večja tekmovanja, kot sta Memorial Marchi in 39. miting tržaškega CUS-a. Ti podatki kažejo, da je športno igrišče z najbolj modernim podom v deželi zelo priljubljeno in uporabno,« je bil nad delovanjem športnega igrišča ponosen občinski odbor-nik za šport Sergio Cosma. (av)

NOGOMET

V teku turnir na Vrhu

Od ponedeljka so na Vrhu odigrali kvalifikacijske tekme 25. turnirja v malem nogometu, ki ga organizira KD Danica. Izid: Prevozi Bajc - Frnažar 2:1, Magicapra - Francet 1:1, Vrh Danica - New Team P.F. 6:2; FK Rinia - Circolo Visintin 1:1, Doberdob - Hum 2:2, Šempeter Liena - Kostanjevica 4:3; Vrh Danica - Doberdob 2:2, Magicapra - Rinia 17:5, Šempeter Liena - Previzi Bajc 1:0; New Team - Hum 1:8, Francet - Circolo Visintin 2:2, Kostanjevica - Frnažar 3:6; v ponedeljek (od 20. ure dalje): Magicapra - Visintin, Šempeter - Frnažar, Vrh Danica - Hum. V sredo bodo na sporedu prve četrtfinalne tekme.

Danes na Proseku Stari-Mladi

Na Proseku se bodo danes, ob 17. uri, v tradicionalni tekmi za vaško nogometno lovoriko pomerili poročeni Stari in ledih Mladi. Ekipi bosta že ob 15.45 odpotovali peš s Kržade proti Veliki Rouni, kjer se bodo spopadli na travnatem igrišču. Igralci tudi letos napovedujejo duhovite športne in manj športne domislice. Mladi Žagarji so zelo motivirani, saj se morajo maščevati za zadnji poraz, medtem ko so stari Rogarji prepričani, da bodo tudi letos s svojim velikim nogometnim znanjem prelisčili nebolgljene, mlečnozobe otročičke ter ponovno stopili na zmagovalni voz.



Obvestila

ZŠSDI obvešča, da delujeta urada v Trstu in Gorici s poletnim urnikom (8.00 - 14.00).

KOŠARKARSKI BREG 3:3. Ob 45. obletnici ustanovitve, AŠD Breg organizira 14., 15. in 16. julija, ženski in moški košarkarski turnir 3:3 v dolinskem športnem centru S. Klabjan. Informacije na tel. št. 338 2888339 (Valter) in 333 2208272 (David).



SLOVENIJA TA TEDEN

Manevrsko strelivo za navidezne bitke

VOJKO FLEGAR



Slovenskemu gospodarstvu ne gre prav dobro, natančneje rečeno – še vedno oziroma spet je v recesiji, toda prav gospodarski minister je (bil) najbolj priljubljen član levosredinske vlade Boruta Pahorja. Precej paradoksalno, a ljudski glas v javnomnenjskih raziskavah Mateja Lahovnika očitno ne postavlja na najvišje mesto (občasno celo pred predsednika države) zato, ker bi kaj naredil, temveč zato, kaj govori. Namreč tisto, kar je marsikomu lahko všeč, ker se sliši kot neusmiljena kritika menedžerske lakomnosti, političnega klientelizma in korupcije, hkrati pa kot precej osamljeni glas proforsorskega razuma in politične spodobnosti.

Gospodarski minister Matej Lahovnik v takšnem slogu svoj mandat tudi končuje. Medijsko izjemno odmevno in široki javnosti všečno: z obtožbami o klientelizmu na račun kolega iz vladnega kabineta, visokošolskega ministra Gregorja Golobiča. (Ta je »po naključju« tudi predsednik koalicijske stranke Zares, iz katere sta oba: Golobič in Lahovnik.) Gospodarski minister je namreč premieru Pahorju pred dvema tednoma napisal pismo (v javnost je prišlo ta teden), v katerem podrobno popisuje, na katere vse razpise njegovega ministrstva se je prijavilo zagorsko visokotehnološko podjetje Ultra, v katerem je Golobič pomemben solastnik.

Zelo verjetno bi Lahovnikovi očitki o nehigieničnosti sodelovanja Ulte na javnih razpisih zbudili občutno manj pozornosti, ko ne bi bil minister Golobič za-

radi svojega lastništva v omenjenem podjetju že več kot leto dni na očeh javnosti in predmet – parlamentarne preiskave. Visokošolski minister je svoj delež v Ultri sprva pred javnostjo zamolčal, čeprav ga je pred prevzemom ministrske funkcije v skladu z zakonom prijavil neodvisni protikorupcijski komisiji. Druga »obremenilna« okoliščina ministrovega podjetništva oziroma lastništva pa je dejstvo, da je Golobič solastnik Ulte preko neposrednega lastništva v matičnem podjetju s sedežem na – Nizozemskem, kar je ministru za visoko šolstvo in znanost prineslo še dvomljiv sloves »davčnega ubežnika«.

Zares, drugo največjo koalicijsko stranko (s štirimi ministri), katere ustanovitelj sta pod geslom Nova politika pred tremi leti bila Golobič in Lahovnik, oboje močno obremenjuje. Z devetih odstotkov glasov na volitvah leta 2008 je stranka padla na nekako 4 odstotke (torej na sam parlamentarni prag), in medtem ko je Lahovnik najbolj, je Golobič najmanj priljubljen član Pahorjeve vlade.

Nepreklicni Lahovnikov odstop zaradi »načelnih razlogov«, torej nasprotovanja domnevnim klientelističnim poslom Ulte oziroma ministrskega kolega, bo vox populi zanesljivo nagradil s še večjo naklonjenostjo, toda gospodarski minister zagotavlja, da se dokončno in za vselej poslavlja od politike ter vrača k predavateljskemu in znanstvenemu delu na ljubljanski ekonomski fakulteti. Predsednik vlade si bo torej moral poiskati novega go-

spodarskega ministra, glede na hude težave, ki jih je imel z dosedanjimi ministrskimi zamenjavami (zlasti zadnjo v kmetijskem resorju), pa bo to navzlic Pahorjevemu pregovornemu optimizmu najverjetneje kočljiva in zapletena naloga.

A verjetno bolj pomembno od morebitnih oziroma verjetnih kratkoročnih problemov s stabilnostjo vlade je, da tudi sama »afera« razen »slabega okusa v ustih državljanov« ne bo prinesla ničesar. Iz Lahovnikovega pisma namreč ni razvidno, ali je Ultra katero izmed javnih naročil res dobila zaradi svojih političnih povezav (recimo zaradi Golobičevega posredovanja), na drugi strani pa zdaj že bivši gospodarski minister sam doslej ni mogel ali znal prepričljivo pojasniti svoje vloge v, denimo, okoljsko, gospodarsko in finančno v marsičem vprašljivem megaprojektu gradnje šestega bloka šoštanjske termoelektrarne. Več kot milijardo evrov vredno energetska naložba je gospodarski minister po mnenju mnogih – najbrž ne bo presenečenje, da tudi ministra Golobiča – podpiral brez zadržkov in ne glede na pripombe, ki so prišle tudi iz Evropske banke za obnovo in razvoj.

Z drugimi besedami, ne bi bilo prav nič presenetljivo, če se tudi tokrat ne bi zgodilo nič, temveč bi v preizkušeni maniri slovenske politike (ne glede na to, ali leve ali desne) dobili zgolj nekaj novega manevrskega streliva za navidezne politične bitke, s katerimi politični razred očitno tako uživa zabavati ljudstvo. Če se že ne zna zares samoomejiti in držati pravil, ki si jih je postavil.

SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

Razvajeni samodržci

Nemški avtor je pred časom svoji knjigi dal naslov: »Razvajeni otroci ne padejo z neba!« Če torej razvajenci ne padejo z neba, potem lahko starši nekaj storimo proti razvajenosti otrok. Če pa sami tega ne zmoremo, lahko vedno poiščemo primerno strokovno pomoč. Razvajenost »pridelamo« navadno doma in se ta značilnost zelo močno vtisne v otrokov značaj. Prav zaradi tega jo je velikokrat tako težko odpraviti.

Tudi dejstvo, da so pari preobremenjeni s svojim starševstvom prav zaradi pojava otrokove razvajenosti in začneta partnerja razmišljati, kako bi šla narazen, namesto da bi skupaj skušala biti kos nalogi, ki jim jo daje vloga matere in očeta, je čedalje pogostejše. Morala bi poskusiti tudi zaradi tega, da bi svojemu otroku pomagala na najboljši način izkoristiti priložnost, da je na svetu in da se razvije v odgovornega odraslega in zrelo osebnost, tudi v potrošniškem vsakdanjiku. Saj konec koncev otroci ne potrebujejo čudovitih nakupovalnih središč, pač pa možnost preživeti primerno otroštvo!

Razvajenost ima veliko obrazov in se je zavemo šele takrat, ko se je s prevaro že priplazila k nam in je že nekakšna odvisnost, včasih pa že pomeni pritisk in nasilje. Otroci postanejo tiranski, uporni do očetov in mater, zahajajo na stran pota, nobena avtoriteta ni več učinkovita. Starši so večkrat prave žrtve muhavosti svojih otrok.

Velikokrat postanejo plodna tla za privzgojo razvajenosti majhne družine s svojimi skritimi pastmi, včasih starši, ki so to postali prepozno, strah pred zavrnitvijo in odklanjanje konfliktov, popolna zatrapanost v lastne otroke, dojevanje starševstva kot kazni, preljubeči starši, starši bolnih ali prizadetih otrok, posvojenec in rejencev, razdrte družine, premožni starši, ki naklonjenost svojih otrok kupujejo, napačne metode pomirjanja »duhov« in starševska slepota.

Največkrat pomaga pri reševanju situacije, v kateri je otrok preveč razvajan, zdravo partnerstvo med staršema, pri katerem ni manevrskega prostora za »igrice« in otrokovo izkoriščanje ter manipulacijo dane situacije.

Vzgoja nima vedno takega učinka, kakršnega si starši zamišljajo. Vsaj polovica vseh staršev se pritožuje nad težavami pri vzgoji svojih otrok. Problemi z obnašanjem otrok so najbolj razširjeni v predšolskem obdobju. Pomemben odstotek otrok kaže težave s socializacijo. Del pa se jih spopriema z nasilnostjo in napadalnostjo. Celotno obdobje šolanja je še prevelik odstotek tistih, ki so opredeljivi kot družbeno zanemarjeni, saj ne poznajo osnovnih pravil za primerno življenje v družbi. Včasih so ti problemi težko rešljivi, zlasti če ne spoznamo vzrokov, ki jih povzročajo. Ni toliko pomembno pohiteti s strokovnimi nasveti za starše, kolikor čim prej ugotoviti, kaj je vzrok negativnemu otrokovemu obnašanju.

Veliko je literature v mnogih jezikih, ki se ukvarja s problemom tiranskih otrok. Mnogi strokovnjaki se strinjajo, da gre za razvajene in težko vzgojljive otroke, ki postanejo v šoli opazni zaradi neprimerne socialnega obnašanja. Vendar, če v sodelovanju z njihovimi starši šola ne naredi ničesar, se lahko do tedaj »moteči« otroci prelevijo v ljudi s težkimi osebnostnimi motnjami, odvisnostmi vseh vrst, zaidejo v prestopništvo ali v depresijo.

Številni strokovnjaki so mnenja, da si razvajeni otroci ali mali tirani že v zgodnji otroški dobi pridobijo oblast nad odraslimi. To je osnova za njihove kasnejše razvojne motnje. Gre skratka za to, da starši izgubijo nadzor nad svojimi otroki. Tako se zgodi, da v mnogih družinah usmerjajo družinsko živ-



ljenje otroci in ne več starši. Ti, kakor da bi postali samo glasniki svojih otrok. Ne gre za to, kakor je bilo včasih, da bi starši dokazovali svojo premoč in »zlomili« otrokovo voljo, pač pa za to, če si dejansko želijo reševati vzgojne probleme, da dojamajo, kako je treba otroka vzgajati.

Otrok dosega življenjske radosti in zadoščenje ter se pripravlja na odraslost tudi preko bolečega odrekanja in porazov, sprejemanja prepovedi in preko zavesti o sprejemanju svoji starosti primernih družinskih in družbenih nalog in obveznosti. Tisti, ki jih nekateri imenujejo tiranski otroci, so takih izkušenj deležni prepozno ali pa premalo pogosto.

Nekateri znaki kažejo že zelo zgodaj na to, da je otrok kandidat za »tirana«. Denimo tisti otroci, ki jih moraš dolge ure voziti v otroškem vozičku po soseski, preden končno zaspijo. Tisti, ki je, kadar se mu za- hoče, ne glede na družinski razpored obrokov. Oni, ki jih morajo vsi pustiti pri miru, ko se vrnejo iz šole, ki naloge opravljajo z odporom. Nikoli ne pomagajo spontano pri domačih opravilih. Če pa so v to prisiljeni, se vse izrodi v kreganje in špi-kanje staršev. Razvajeni otroci pa niso le edinčki ali otroci ločencev. Lahko jih odkrijemo v vsaki družini, ponekod celo v isti družini po več. Tiranski otroci se ne poslužujejo vedno nasilja, da bi dosegli svoje, včasih znajo prav dobro manipulirati odrasle – ker znajo biti očarljivi –, kakor so si sami zamislili. Navajeni so na dolgo razpravljanje s starši.

Navajeni so ukvarjati se samo s tistim, kar jih zabava. Izdelali so strategije, kako se izogniti vsakemu naporu. Nihče jih nikoli ni naučil, kako se spopadeš z odrekanjem in težavami. Navadili so se, da se vedno uveljavi njihova volja in se zato težko vključijo v družbo, ker se neprimerno obnašajo. Največkrat precenjujejo svoje sposobnosti, saj jih nihče še ni opozoril na meje. Tudi se niso naučili prevzemati obveznosti in odgovornosti za svoje početje. Tako si sodobni fenomen odraslih sinov in hčera, ki vztrajajo živeti v izvorni družini, zlahka razlagamo.

Izvedenci menijo, da bo številno take vrste razvajencev v naši družbi še naraslo. Sodobna usmerjenost v materialne dobrine in potrošništvo učinkuje kot katalizator. Strah izvajati avtoriteto pa zopet učinkuje po svoje: starši in drugi pedagogi se pogosto izogibajo konfliktom z otroki. Mnogi strokovnjaki so mnenja, da gre za sodobno napačno razumevanje, kaj je to starševska avtoriteta. Mnogi starši se sploh ne zavedajo, da bi morali svoje otroke učiti discipline, jim zastavljati omejitve. Namesto, da bi v otroku videli včasih krivca, ga večinoma obravnavajo kot žrtev. Res je, da ima otrok svoje pravice, ki jih je treba spoštovati, vendar, če ne bo dojel tudi pravic drugih, najprej svojih staršev, bo njegovo odraščanje in socialno življenje težavno. Zato ni prav, da je odraslim avtomatično dodeljena vloga potencialnega »zatalca«.

Otroci potrebujejo meje. Brez tega ne gre. Tako se učijo za življenje v skupnosti soljudi. Starši morajo v svoji vzgojni vlogi ostati odrasli, vodilni, take namreč potrebujejo njihovi odraščajoči otroci. Za svoje otroke so vzorniki in avtoriteta, avtoriteta, ki svojih pooblastil ne sme presegati. Kakor vedno, je potrebno odzive in posege primerno uravnovesiti. Biti do otrok odprt in tolerant, ni nič narobe, napačno pa je, če se zaradi ljubelega miru starši prilagodijo vsaki želji svojega otroka in klečepalijo za njim.(jec)

PISMA UREDNIŠTVU

Zakaj vitovska in ne vitovska grganja

Leta 1968 sem začel saditi nove vinograde in želel sem si, da bi posadil tudi trto vitovsko, ker je bila ta že v našem starem vinogradu.

Že takrat so prišle prve norme Evropske skupnosti, da se lahko sadijo in razmnožujejo samo tiste trte, ki so vpisane v seznamih, ki jih ima italijansko ministrstvo v Rimu. Vitovske ni bilo na seznamu, zato je nisem smel saditi in seveda niti tržiti vina s tem imenom.

Pozanimal sem se na kmetijskem nadzorništvu v Trstu, da bi začeli s postopkom za vpis Vitovske v državni seznam vin. Vitovska je bila dobro poznana v naši okolici, posebno v vaseh zgoniške občine, a tudi v Praprotnu smo jo imeli. Bila je tudi v nabrežinskem in kriškem bregu vse do morja. Priljubljena je bila, ker je dobro uspevala in dajala odlično vino. Poimenovali so jo na različne načine: vitovska, domača grganja, vitovska grganja, grganka ali pa tudi samo grganja.

Ko smo predlagali na kmetijskem nadzorništvu, da bi jo poimenovali vitovska, niso pristali, kvečjemu bi pristali, da bi se imenovala »malvasia del Carso« ali pa »garganega«. Ker pa je vino Vitovske po okusu zelo različno od malvazije in tudi malvazij je več kot sto sort po vsej Italiji, bi naša trta postala s tem imenom anonimna v morju italijanski vin. Ostalo naj bi še ime garganega, to sorto smo že imeli v Praprotnu, saj jo je prav kmetijsko nadzorništvo zastopnilo našim kmetovalcem. Trta je prihajala iz Veneta, obrodila je velike količine grozdja, ki pa je slabo dozorelo.

Iz principa nisem hotel pristati na te dve imeni in vsa stvar se je zaustavila. Takratni vinogradniki smo kljub prepovedi vseeno sadili vitovsko in sadike sami razmnoževali pod lažnim imenom.

Leta 1974 je bil imenovan za direktorja v uradu za rastlinske bolezni v Trstu dr. Bruno Millo. Bil je zelo razgledan človek, saj je izhajal iz šole prof. Mul-lerja, botanika, ki je zelo dobro poznal značilnosti kraške flore. Pri njemu je delal kot asistent. Postala sva dobra prijatelja. Kot poznavalca naših vin ga ni bilo težko prepričati, da se je tudi on angaži-

ral pri postopku, da bi Vitovska bila vpisana v državni seznam vin. Skupaj sva šla v Conegliano, kjer je bil certifikacijski urad za introdukcijo novih sort vinske trte. Introdukcija »nove« sorte vitovske je potekala na mojem vinogradu Škljunk. Poleg ampelografskih značilnosti so Vitovsko mikrovinficirali in kmalu so morali pristati, da je to nova sorta in da nima nič v sorodu z malvazijo ali garaganego.

S temi podatki sem šel na kmetijsko nadzorništvo v Trstu, kjer so ustno privolili, da bomo lahko imenovali »novo« trto pod imenom Vitovska. Zelo sem se veselil, saj nam je po desetih letih dela končno uspelo. Naredil sem etikete z imenom Vitovska in prvi na Krasu začel to vino ustekleničiti in ga prodajati. Na trgu se je zelo hitro uveljavilo in postalo zanimivo. Ko so tudi drugi vinogradniki začeli to vino stekleničiti posebno Edy Kante (na začetku je imel na etiketah ime vitovska grganja) in se je ime Vitovska vedno bolj redno pojavljalo v dnevnem časopisju ne samo dežele ampak tudi v italijanskih revijah, sem začutil, da nam je res uspelo.

V tistih letih smo ustanovili Konzorcij vin Kras - Carso in se pozanimali, kako je z imenom Vitovska v seznamih vin v Rimu. Razočaranje je bilo veliko, saj so nam sporočili, da so vsi papirji izgubljeni. Začeti je bilo treba vse znova. Moje delo je tedaj nadaljeval novoustanovljeni konzorcij vin Kras in je postopek tudi zaključil. Tako da sedaj ime vitovska imamo, ne samo v državnem seznamu vin v Rimu, ampak tudi v evropskem seznamu vin v Bruslju. Izšla je tudi knjiga o vitovski, tako da smo lahko vsi vinogradniki tržaškega Krasa ponosni na našo vitovsko in da je poznana že po celem svetu. Ko je pred nekaj leti delegacija vinogradnikov iz dežele Furlanije julijske krajine potovala v Bruselj in se pozanimala, katero vino naj prinesejo v dar ministru za kmetijstvo, so jim sporočili, naj prinesejo vitovsko. Lepšega priznanja za našo vitovsko res ne bi mogli imeti.

Ko smo se mi mučili, da bi nam priznali ime vitovska, so na Krasu onkraj meje lepo čakali. Tudi po prigrivanju, naj tudi oni vpišejo v slovenski seznam vin ime vitovska, sem dobil odgovor od njihovih strokovnjakov, da nima smisla vitovske vpisati v seznam vin, ker grozdje



te trte ni kvalitetno in da tudi tržno ni zanimiva. Šele ko so vinogradniki opazili, da je nam uspelo in da vsi govorijo in pišejo o vitovski in da se dobro trži, so tudi oni začeli »švercati« čez mejo cepljenke Vitovske in jih začeli saditi (ker večkrat berem, posebno v slovenskem časopisju, da vitovska izhaja iz vasi Vitovlje, moram povedati, da sem jaz dal cepljenke vinogradniku iz vitovelj in jih je on tam posadil). Da ne bi strokovnjaki zaostajali za kmeti, so trto vpisali v seznam vin. To so napravili brez vsakršnega posvetovanja z nami ter naredili, po mojem mnenju, veliko napako, saj so isto vinsko sorto vitovska poimenovali z drugim imenom, in sicer vitovska grganja. To bo zelo težko popraviti. V bivši Jugoslaviji mogoče res to ni imelo velikega pomena, a sedaj v Evropski skupnosti je to drugače, ker so sezname vin v Bruslju.

Tako imamo sedaj na Krasu dve imeni za isto sorto, kar je prava sramota. Med kraškimi vinogradniki iz Slovenije, ki proizvajajo vitovsko vlada prava zmeda. Pred nekaj tedni sem v Štanje-lu na razstavi 1000 okusov okusil pet vitovskih Grganj in štiri Vitovske vse iz Slovenije. Kako je to mogoče? Saj se v Sloveniji lahko trži samo vino pod imenom vitovska Grganja. Ali strokovnjaki iz Slovenije o tem ne obveščajo vinogradnike. Evropska normativna je zelo stroga glede imen na proizvodih in tudi kazni so temu primerne, ker to pomeni zavajanje kupca.

Na šestdesetem jubilejnem ob-čnem zboru Kmečke zveze v Trstu je minister za Slovence po svetu g. Žekš povedal, da je bilo sodelovanje med kmeti s te in one strani meje vedno na visoki ravni. Žal pa ugotavljam, da v poimenovanju vitovske je bilo na najnižji možni ravni. Kdo je vsega tega kriv, ne vem, vem pa, da se stvari ne bo tako hitro in zlahka dalo popraviti.

Lupinc Danilo
Praprot, 11



TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI



Edinost je tokrat objavila zanimivo in ironično pismo nekega bralca, s katerim je želel opozoriti na nezadovoljstvo Barkovljanov nad stanjem njihovih »klancev«.

»Kakšna vas pa je to? Razložiti ti hočem, dragi čitatelj. Pojdi na korzo! Tam boš videl elegantno, rudečo, bujno cvetočo gospico, da ti srce kar skače v prsih. Toda spremljaj to gospico domov, - bolje bo, da storiš to v duhu – in videl boš, kako odlaga lasuljo, zobe, prsi in še marsikaj: videl boš, »kak bledi« njeno cvetoče lice! – Glej, taka gospica je Potemkinova vas. Mnogo je takih gopic, Potemkinovih vas, a v Trstu imamo celo Potemkinovo vas, ki ni gospica, ampak resnična vas. To so Barkovlje.

Poglej jih od morja. Lepe, bele hiše, krasni dvorci se zrcalijo v morju; ves hrib je posut s prijaznimi hišicami, ki nagajivo gledajo izza zelenja. – Zares diven amfiteater – avstrijska Nizza! Ironija! Čim pa si stopil za prvo hišo, videl boš grde, ozke klance, take

klance, da se sploh čudim, zakaj niso Barkovljani, ki se vzpenjajo dan na dan po njih, že z davna častni člani vseh evropejskih planinskih društev! Najintereasantnejše pa so Barkovlje po kakem dežju. Tedaj se spreminja glavna cesta v mogočno reko, po kateri tramvaj ne more plavati, ker do sedaj nimamo še električnih bark; a omenjeni klanci se spreminjajo v veselo žuboreče potoke, da človeka kar obhaja neka čudna »poezija«. Če bi nam Bog dal vsak dan tak dež, kakor je bil pred dnevi, bi bili vsi naši Barkovljani – navdahnjeni liriki! Tržaškim Italijanom pa bi priporočal, da si ogledajo enkrat Barkovlje po dežju; če bo hotel Tržačan potem poslati koga kam, mu ne bo več rekel: »Va in Siberia«, ampak »va a Barcola!«

Tako bodo Italijani bogatejši za lepo, pristno domačo frazo. – Gospoda, čemu dajate tisočake gledališču Verdi!?! Saj imate tako grandijozno, naravno komedijo, tako idealno Potemkinovo vas, saj imate Barkovlje – avstrijsko Nizzo!«

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



Pri Sv. Jakobu so tržaški antifašisti organizirali zborovanje, o katerem je poročal tudi Primorski dnevnik. »Tržaški antifašisti so na tak način izrazili obsodbo sedanje vlade, ki jo podpirajo fašisti, in obsodbo napada na delovno ljudstvo v Reggio Emiliji. Zborovanje je priredila tržaška sekcija ANPI in druga partizanska združenja, kljub slabemu vremenu se je zborovanja udeležila lepa množica ljudi. Pobudi teh partizanskih združenj so se pridružili tudi Zveza partizanov tržaškega ozemlja, Neodvisna socialistična zveza, Komunistična partija in Italijanska socialistična stranka.

Že dve uri pred zborovanjem so se zbrale na Trgu sv. Jakoba in v bližnjih ulicah močne skupine policistov in karabinerjev ter celerinov s torbami sol-zilnih bomb. Miren potek zborovanja pa je pokazal, da so bile vse te policijske mere odveč. Vsi govorniki so na zborovanju ostro obsodili sodelovanje med

demokristjani in fašisti, ki podpirajo Tambronijevo vlado, ter zahtevali razpust novofašistične MSI, katere obstoj je v nasprotju z ustavo. Pri tem jim je množica pogostoma glasno pritrdjevala.

Dr. Pincherle, ki je govoril v imenu FIAP, je v uvodu omenil nedavno počastitev umorjenih žrtev v Rižarni in razstavo o nemških uničevalnih taboriščih ter dejal, da niso krivi za množično pobijanje antifašistov le nacisti, marveč tudi italijanski fašisti. Zatem je orisal fašistično zatiranje od prevzema oblasti do konca vojne, ko so antifašisti strli fašistično zalego. »Prav tako kot nacisti so tržaški fašisti odgovorni za preganjanje antifašistov in partizanskih borcev, za Rižarno, za obešanje antifašistov v ul. Ghega, v ul. D'Azeglio, za pokol antifašistov na Opčinah, na Proseku, za odvažanje ljudi v nacistična taborišča itd. Danes pa se ti klavci šopirijo in jim rase greben zaradi potuhe, ki jim jo daje vlada,« je še dodal dr. Pincherle.«

FILMI PO TV

Sobota, 10. julija, Rai 3, ob 20.40

leri, oggi, domani

Režija: Vittorio De Sica
Igrajo: Sophia Loren, Marcello Mastroianni in Tina Pica

De Sicov film, ki je nekako razdeljen na tri dele, je svojevrstna slika italijanskega dogajanja med severom in jugom. Ob interpretaciji Sofie Loren in Marcella Mastroiannija, ki sta protagonista vseh treh prizorov, se razpletajo zgodbe Neapeljčanke Adeline, Milančanke Anne in Rimljanke Mare, ki se tako ali drugače poslužujejo moških za izpeljavo in uresničitev svojih načrtov in ciljev.

Sobota, 10. julija, La 7, ob 01.55

Roma

Režija: Federico Fellini
Igrajo: Peter Gonzales, Fiona Florence, Pia De Doses in Marne Maitland
Fellinijev poklon Rimu se začne tam neke le-ta 1939, ko se je režiser, doma iz Riminija, z vlakom pripeljal na postajo Termini. Natančno triintrideset let kasneje se je s svojim običajnim liričnim pogledom sprehodil po krajih, mestnih četrtih, spominih in trenutkih, ki so zaznamovali njegov mladostniški prihod v italijansko prestolnico.

Sreda, 14. julija, Rete 4, ob 00.55

The departed

Režija: Martin Scorsese
Igrata: Matt Damon in Leonardo Di Caprio
Hollywoodski remake hongkonškega filma Infernal Affairs, je predvsem zgodba o dobrem in zlu, ali točneje pripoved o propustni coni, kjer se zločin in pravica spogledujeta, dotikata in si naпослед tudi zamenjata vloge. V taki sivi coni se odvija tudi življenje protagonistov, policijskih agentov Colina Sullivan in Billyja Costigana, ki ju družijo isti poklici, a popolnoma nasprotno gledanje na svet. Prvi si ga je namreč izbral, da bi se pri tem realiziral in na najhitrejši način obogatel; drugi pa se mu je zaobljubil, da bi se čimprej otrešel vezi s preteklostjo in časom, ko je živel v tesnem stiku s protizakoniitim svetom. Oba sta za dosego svojega cilja pripra-

vljena na vse. Sullivan se proda mafijski tolpi in ji iz policijskega urada sporoča vse tajne informacije, Costigan pa hlini, da je član ravno tiste iste tolpe, vse pridobljene informacije pa posreduje policijskemu vodstvu.



Četrtek, 15. julija, Rai 3, ob 00.25

Turista per caso

Režija: Lawrence Kasdan
Igrajo: William Hurt, Kathleen Turner in Geena Davis

Potovanjem, predvsem tistih, ki se dotikajo posameznikovih čustev in njegove notranjosti je Kasdan posvetil filmsko zgodbo, ki jo je v resnici povzel po romanu Ann Tyler. Macon in Sara razumeta po smrti njunega desetletnega sinčka, da je njuna skupna življenjska pot izgubila vsak smisel obstoja. Macon, ki se preživlja ravno s pisanjem turističnih vodičev, se zateče v rojstno hišo, kjer ga po določenem času ponovno obišče žena, ki se je med tem premislila in bi si želela začeti na novo to, kar je pred leti prekinila.

Petek, 16. julija, Rai 3, ob 21.10

Tutto puo succedere

Režija: Nancy Meyers
Igrajo: Jack Nicholson, Diane Keaton in Keanu Reeves
Že priletna, a še vedno prikupna pisateljica, mora na lepem skrbeti za starega ženskarja, ki je pred tem uspel očarati tudi njeno dvajsetletno hčerko. Harryija, tako je osivelemu playboyu ime, je namreč doletel infarkt ravno v družbi pisateljčine hčerke in tudi zato se je mati odločila, da bo lahko okreval kar na njihovem domu. Situacija pa se spreмени, ko se Harry postopoma zaljubi v Marino mamó Erico, ki mu predstavlja tudi nekoliko bolj primerno družbo. Prisotnost Jacka Nicholsona in Diane Keaton prav gotovo zagotavlja filmu posebno dodano vrednost. (Iga)

NAŠA SLIKOVNA in MALA KRIŽANKA



FOTO: ARHIV PRIMORSKEGA DNEVNIKA	OKRUTNI SEMITSKI BOG	NEKDANJI VRHOVNI KOZAŠKI POVELJNIK	STOLP OB MOŠEJI BLAZENA ALBANSKA MATI	
SLOVITA NEMSKA VOHUNKA				
LEPA ŠPANSKA BALERINA (CAROLINA)				
RIMSKI HŠNI BOGOVI				
TRAVNATI DEL MED NJIVAMI				
TURŠKA PLEMENA V JUŽNIH DELIH RUSIJE				
	KEMIJSKI ZNAK ZA NATRIJ		ASSOCIATED PRESS	

SESTAVIL LAKO	"OBLJUBLJENA DEZELA" NA BLIŽNJEM VZHODU	ZENSKA, KI PEČE JESENSKE SADEŽE	BOGO SAMS	LJUBOSUMNI SHAKE-SPEAROV JUNAK	ŠPANSKO ZENSKO IME	BERI PRIMORSKI DNEVNIK	REKA NA POLJSKEM	NAUK O ZGRADBI TELESA	TEŽKO KLADIVO	IZOBRAZENKA	LJUBKOVALNO ZENSKO IME	MESTO V MAVRETANJI
KLUB, KI MU NACELJUJE ANDREINA MENEGATTI						ODDALJEN, ODMAKNJEN KRAJ, PREDEL						
MESTO V SEVERNI ITALIJI						NEKDANJI VIETNAMEC LETOPIS, KRONIKA						
LIVIO SEMOLIC			SEVANJE, IZHAJANJE NASILNEZ, SAMOVOLJEC									
NATANCEN VZOREC MERE ALI UTEZI							IZDELOVALEC TULOV FRANCOŠKA PEVKA					
ITALIJANSKI DOMINIKANEC (GIROLAMO)											ITALIJANSKI REKI (RIPARIA IN BALTEA)	PRVI RIMSKI ZALOŽNIK
TRINITROTOLUEN LJUBKOVAL. MOŠKO IME				NEMŠKI PLES KEMIJSKI ZNAK ZA TELUR								
					TUKAJ V PARIZU DOKAZ				DOLINA POD TRIGLAVOM REDEK NEBESNI POJAV			
						LJUDSTVO V PERUJU OBREDNE OPRAVE						
										ANATOLIJ KARPOV POSODA ZA SMETI		
					KLAVDIJ TUTTA RUDNIŠKA PRIPRAVA	NEKD. NOG. TRIESTINE GOROVJE V BOLGARIJI		KOLESARSKI KLUB NEKDANJA VZH. NEMOLJA			PARADIŽ, RAJ	GLOBOKA NEZAVEST
				FINSKI ARHITEKT DALJŠE OBDOBJE					SPORT. KLUB IZ ATEN JORDANOV VZDEVEK			
					POČASNEJE, ZADRŽEVAJE (GLASB.)							
					ENOROKI KOŠARKAR PORTER		PERIODIČNO GIBANJE					
							PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK	ODPRTA TELESNA POŠKODBA				

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPOREDOV

1	2	3	4	5
6				
7				
8				
9				
10			11	12
13		14		
15				
16				

VODORAVNO: 1. mesto v Italiji z dirkališčem formule 1; 6. omejen okoliš, lovsko ali rudarsko področje; 7. žensko ime; 8. kaos, zmešnjava; 9. italijanska filmska igralka Miranda; 10. stavba na vrhu; 11. začetek oranja; 13. livada ali menica; 15. sodobniki Ilirov; 16. drugače, z drugim imenom (lat.).

NAVPIČNO: 1. strokovnjakinja za enega od azijskih jezikov; 2. srednjeveški potujoči pevec; 3. zapreka; 4. del ob-raza; 5. mesto v Romuniji, ob reki Mures; 11. slovenska operna pevka (Ondina Klasing); 12. češki pisatelj, Karel Vaclav; 14. ameriški boksar Cassius Clay. (Iako)

OD 3. JULIJA

Popusti Smart[®]



Smart[®]
MODASTORE

parfumerija **Elisir** **BUONACQUISTO**
Štandrež - Gorica - ulica Tabaj



Dacia Duster.
Enostavno edinstveni.



INCLUSIVE
4X2
DUSTER

DACIA
GROUPE RENAULT

www.dacia.it

ZA 11.900€* S 4-LETNIM JAMSTVOM IN Z 2 LETI ZAVAROVANJA PROTI KRAJI IN POŽARU.

Dacia Duster, edinstveni SUV v celoti: za bivalno udobje, za učinke pravega vozila s štirikolesnim pogonom in za varnost, za porabo goriva in za emisije Co₂.

Dacia Duster 4x2 1.6 16v 110cv, cena ključ v roke, davek IVA vključen, IPT izključen. Pr. financiranja: brez predujma, 72 obrokov po 217€, ki vključujejo formulo Finanziamento protetto in formulo Inclusive 4x2 Duster po 99€. Ta vključuje 2 leti zavarovanja proti kraji in požaru Renassic in jamstvo Dacia Service, ki predvideva nadaljnjo leto/100.000km od datuma prve registracije vozila. TAN 6,99%; TAEG 8,55%; stroški za postopek 250€ + kolek po zakonskih predpisih. Vezano na odobritev družbe FinRenault. Informacije na sedežu in na spletni strani www.finren.it; reklamno sporočilo s promocijskim namenom. Ponudba velja do 31/07/2010. Poraba (kombinirana vožnja): 7,5 l/100 km. Emisije CO₂: 177 g/kmh

PROGETTO 3000

Ulica Flavia 118 – 34147 Trst Tel. 040 281212 • Ulica Div. Julia 4 - 34079 Staranzano (GO) Tel. 0481 413030 • Ulica Terza Armata, 95 - 34170 Gorica Tel. 0481 522211
Ulica Aquileia 108 - 33052 Cervignano del Friuli (UD) Tel. 0431 33647



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40
(Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69
(Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

- 18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Tv Kocka: Goriške razglednice: Coroninijev dvorec
20.30 Deželni TV dnevnik, Utrip Evangelija in Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

Rai Uno

- 6.00** Aktualno: Euronews
6.10 Variete: Da da da
6.25 Film: Raccontami una storia (kom., It., '03, r. R. Donna, i. P. Nicu, L. Banfi)
8.25 Nan.: La casa del guardaboschi
9.10 Aktualno: Settegiorni
10.05 Vremenska napoved
10.10 Nan.: L'ispettore Derrick
10.55 Dok.: Dreams road
11.40 Nan.: La signora in giallo
13.30 17.00, 22.50 Dnevnik
14.00 Aktualno: Linea blu
16.00 Dok.: Quark Atlante - Immagini dal Pianeta
17.10 Aktualno: A Sua immagine
17.40 Dnevnik L.I.S.
17.45 Nan.: Il commissario Rex
18.45 Kviz: Reazione a catena
19.55 Dnevnik in športne vesti
20.10 Šport: Nogometno SP 2010: finale za tretje mesto, Port Elizabeth
23.05 Šport: Notti Mondiali
1.00 Nočni dnevnik in vremenska napoved
1.15 Aktualno: Cinematografo Speciale

Rai Due

- 6.00** Variete: Videocomic
6.20 Aktualno: Tg2 Mizar, sledi Tg2 Eat Parade
7.00 Nan.: Freddie
7.40 Nan.: Le cose che amo di te
8.00 9.00, 13.00, 20.30, 23.25 Dnevnik
8.20 Nan.: La complicata vita di Christine
9.00 Nan.: Il diario di Bindi
9.30 Nan.: Chiamatemi Giò
10.00 Nan.: Tutti odiano Chris
10.25 Nan.: Acqua in bocca
10.30 Dnevnik L.I.S.
10.35 Aktualno: Quello che
11.00 Nan.: Love boat
12.05 Nan.: Il nostro amico Charly
13.25 Šport: Dribbling Mondiale
14.00 Avtomobilizem: VN Anglije,, vaje F1
15.30 Nan.: One tree hill
16.50 Nan.: 90210
17.30 Variete: Art Attack
18.00 Dnevnik in vremenska napoved
18.05 Nan.: Bonekickers - I segreti del tempo
19.00 Šport: Mondiale Rai Sera
20.00 Risanke
20.25 Aktualno: Žrebanje lota
21.05 Nan.: Private Practice
23.40 Aktualno: Tg2 Dossier
0.25 Aktualno: Tg2 Storie
1.05 Aktualno: Tg2 mizar, Si' viaggiare

Rai Tre

- 7.00** Aktualno: Rai educational - Crash storia
8.00 Aktualno: Rai educational - D Live
8.30 Aktualno: Rai educational - Lampi di genio in Tv
9.00 Film: Totò, Peppino e le fanatiche (kom., It., '58)
10.30 Dok.: Peppino cuoco sopraffino
10.35 Il videogiornale del Fantabosco
11.40 Risanke
12.00 Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved
12.15 Aktualno: Tgr - L'Italia de Il settimanale
12.45 Dok.: Okkupati
13.15 Dok.: Mini ritratti
14.00 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved
14.20 18.55 Dnevnik in vremenska napoved
14.45 Aktualno: Tgr XXXVII Premio Flaiano
15.30 Kolesarstvo: Tour de France, 7. etapa
15.40 Dnevnik L.I.S.
17.40 Kolesarstvo: Giro d'Italia femminile
20.00 Variete: Blob
20.20 Nan.: I misteri di Murdoch 2

- 21.00** Film: Il segno di Venere (kom., It., '55, r. D. Risi, i. F. Valeri, S. Loren)
22.55 Deželni dnevnik
23.15 Dok.: Storie maledette

Rete 4

- 7.00** Nan.: Kojak
8.05 Nan.: Nonno Felice
8.35 Nan.: Il ritorno di Sandokan
9.00 Aktualno: Vivere meglio
10.25 Aktualno: Week end in Italia
11.00 Aktualno: Cuochi senza frontiere
11.30 Dnevnik in prometne informacije
13.00 Nan.: Distretto di polizia 5
14.05 Nan.: Suor Therese
15.55 Nan.: Psych
18.00 Aktualno: Pianeta mare
18.55 Dnevnik in vremenska napoved
19.35 Film: Il commissario Cordier - Morte programmata (det., Fr., '95, r. J. Cortal, i. P. Mondy)
21.30 Film: Wallander - Il falsario (pol., Šv., '06, r. S. Apelgren, i. K. Henriksson, S. Bakhtiari)
22.15 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
23.20 Nan.: The Unit



Canale 5

- 6.00** Pregled tiska
7.55 Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved
9.05 Nan.: Zoo Doctor
10.05 Film: Vitus (dram., Švica, '06, r. F.M. Murer, i. F. Borsani, T. Gheorghiu)
11.15 15.00 Dnevnik - kratke in morske vesti
13.00 Dnevnik, okusi in vremenska napoved
13.40 Film: Basta guardare il cielo (dram., ZDA, '98, r. P. Chelsom, i. K. Culkin, E. Henson)
16.10 Nan.: Un ciclone in famiglia 2
18.15 Film: Il giudice Mastrangelo 2 - La settimana santa (det., It., '06, r. E. Oldoini, i. D. Abatantuono)
20.00 1.35 Dnevnik in vremenska napoved
20.30 1.05 Variete: Velone
21.10 Film: Il principe cerca moglie (kom., ZDA, '88, r. J. Landis, i. E. Murphy, A. Hall, S. Headley)
22.10 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
023.35 Nan.: Damages
1.30 Film: Il giovane Casanova (dram., It./Fr., '01, i. S. Accorsi)

Italia 1

- 6.20** Nan.: I Robinson
7.00 Nan.: Beverly Hills 90210
7.55 13.40 Risanke
10.45 Nan.: Baywatch
11.35 Aktualno: Tv Moda
12.25 Dnevnik in športne vesti
13.35 Dnevnik - kratke vesti
14.10 Film: 4 amiche e un paio di jeans (kom., ZDA, '05, r. K. Kwapis, i. A. Tamblyn, A. Ferrera)
15.05 20.30, 23.45 Dnevnik - kratke in morske vesti
16.20 Film: 4 amiche e un paio di jeans 2 (kom., ZDA, '08, r. S. Hamri, i. A. Tamblyn, A. Bledel)
17.20 22.10 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
18.30 22.10 Dnevnik in vremenska napoved
19.00 Nan.: Tutti in famiglia
19.30 Film: Tom & Jerry - Il film (anim., ZDA, '92, r. P. Roman)
21.10 Film: Tom & Jerry - The fast and the furry (anim., ZDA, '05, r. B. Kopp)
22.45 Film: Operazione Venomous (triler, ZDA, '01, r. F. Olen, i. A. Azizi, C. Chacon)

Tele 4

- 7.00** 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.00 Dnevnik
8.05 Pregled tiska
10.05 Nan.: Ai confini dell'Arizona
12.00 16.00 Dnevnik - kratke vesti
12.05 Dok.: Borgo Italia
12.45 Aktualno: A casa del musicista
13.10 Aktualno: Seguiamo quei due
14.00 Aktualno: Qui Cortina
14.10 Aktualno: Hard Trek
15.05 Aktualno: Tractor Pulling
17.00 Risanke
19.15 Aktualno: Dai nostri archivi
20.00 Športne vesti
20.05 Variete: Campagna amica
20.30 Deželni dnevnik
21.00 Film: Delitto imperfetto (kom., '98, r. D. Aykroyd, N. Kinski)
22.30 Variete: Colori di montagna
22.55 Aktualno: Qui Tolmezzo
23.45 Film: Agente speciale Pinkerton (western, '55, r. T. Whelan, i. R. Scott, M. Powers)

La 7

- 6.00** Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne vesti
7.00 Film: Gli attendenti (kom., It., '51, i. D. Gray)
9.00 Aktualno: InnovatiON
9.50 Aktualno: Prossima fermata
10.30 14.50 Superbike: Superpole, VN Češke Republike, Brno
12.00 1.25 L'altra faccia del vento
12.30 Dnevnik in športne vesti
13.05 Film: La quarta guerra (dram., ZDA, '90, i. R. Schneider)
17.00 Nan.: Il ritorno di Missione Impossibile
18.00 Film: Mollo tutto (kom., It., '95, i. R. Pozzetto)
20.00 0.30 Dnevnik
20.30 Resničnostni show: Chef per un giorno
21.30 Nan.: L'ispettore Barnaby
23.25 Poker: World Poker Tour '08
0.25 Aktualno: M.O.D.A.

Slovenija 1

- 6.10** Kultura, sledi Odmevi
7.00 Zgodbe iz školjke
7.45 Otr. nad.: Križ Kraž (pon.)
9.20 Film: Kino Kekec (pon.)
10.35 Polnočni klub (pon.)
11.50 Tednik (pon.)
13.00 17.00, 22.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti
13.20 Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem
14.15 Film: Mali veliki Cezar
15.55 Sobotno popoldne - O živalih in ljudeh
16.10 Iz sobotnega popoldneva
17.15 Ozare
17.20 Sobotno popoldne - Poletni Zakaj pa ne
17.35 Na vrtu - Oddaja Tv Maribor
18.00 Popolna družina
18.10 Z Damijanom
18.40 Risanke
18.55 Dnevnik, vremenska napoved, Utrip in športne vesti
19.55 Gledamo naprej
20.05 Film: Pasti slave
21.35 Prvi in drugi
22.35 Legende velikega in malega ekrana
23.40 Nad.: Gandža
0.40 Iz arhiva TVS: Tv Dnevnik 010.07.1992 (pon.)

Slovenija 2

- 6.30** 2.45 Zabavni infokanal
8.10 Skozi čas
8.20 Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 10.07.1992
8.50 Med valovi - Oddaja Tv Koper-Capodistria (pon.)
9.20 Posebna ponudba
9.40 Polemika (pon.)
11.15 Film: Asterix in Obelix proti Cezarju (pon.)
14.00 Primorski mozaik (pon.)
15.15 Kolesarska dirka po Franciji, 7. etapa, prenos
17.55 Slovenci po svetu (pon.)
18.30 22.20 Južna Afrika SP v nogometu: Nogometni studio
20.20 Port Elizabeth: prenos tekme za tretje mesto
23.30 Port Elizabeth: skrajšani posnetek tekme za tretje mesto
0.00 Koncert: Corinne Bailey Rae, Live in London & New York, posnetek

Koper

- 13.45** Dnevni program
14.00 Čezmejna TV - deželne vesti
14.30 Film: Jaz in Vincent
16.05 Zoom - vsestranska ustvarjalnost
16.35 Avtomobilizem
16.50 Globus
17.15 Arhivski posnetki
18.00 Brez meje
18.35 Vremenska napoved
18.40 Primorska kronika
19.00 22.30, 0.25 Vsedanes - TV dnevnik
19.25 Športne vesti
19.30 Jutri je nedelja - verska oddaja
19.45 Potopisi
20.15 21.15, 22.20 Ugani in zmagaj
20.25 SP v nogometu, prenos
22.45 Film: Zlate steze

Tv Primorka

- 11.30** Dnevnik Tv Primorka, vremenska napoved in kultura (pon.)
12.00 23.45 Videostrani
17.00 Hrana in vino, izbrani recepti (pon.)
18.00 Kultura: Nova pesniška zbirka Cirla Zlobca (pon.)
18.30 Izzivi mladih (pon.)
19.10 Monitor
19.30 Duhovna misel
19.45 Tedenski pregled
20.00 Primorski tednik (pon.)
21.00 Celovečerni film: Noč na zemlji
22.30 Koncert skupine Kalamari, 1. del

RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro: Koledar in napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 K'rko ledi, trko čudi; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert: 1.del koncerta nagrajenec 28. Mednarodnega violinskega natečaja Rodolfo Lipizer; 12.00 Ta rozajanski glas; Napovednik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica - S tekmovalnih odrov; 18.00 Mala scena: Carlo Goldoni - Nergač (rež. A. Rustja), 3. del; 19.25 Napovednik, sledi Slov. lahka glasba; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00 Otvoritev programa; 6.45, 19.50 Radijska kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00-12.30 Poletna sobota in pol; 10.00 SP v nogometu; 11.00 Osobnost Primorske; 12.00 Kulinarični kotiček; 12.30 Opoldnevnik in osmrtnice; 13.00 Glasba po željah; 14.45 Du jes?; 15.30 DIO; 16.20 SMS; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Radijski dnevnik; 20.00 Legende; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Podzemlje.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00-8.00 Dober dan RC; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 7.13, 12.28, 15.28, Vremenska napoved in prometne informacije; 8.00-10.30 La Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35 Nogometna kabala; 8.50, 15.05 Pesem tedna; 9.00, 21.30 Proza; 9.33 Sobota z vami; 10.00 Pregled dogodkov; 10.33-12.28 Radio fuori; 13.00 Punto e a capo; 13.35, 19.15 Sigla single; 14.00 Slot parade - New entry; 14.40 The Chillout zone; 15.00 Sigla single; 16.00-18.00 E... state freschi; 18.00 London calling; 18.45 Glasbena lestvica; 20.00-0.00 RC sera; 20.00, 23.00 Playlist; 21.00 Luoghi e sapori; 22.00-23.00 In orbita; 0.00-6.00 Prenos RS.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Čitalnica; 7.45 Vremenska napoved; 8.05 Ringaraja; 9.05 Program za mlade; 9.45 SP v nogometu; 10.10 Kulturomat; 10.30 Gori, doli, naokoli; 11.30 Jagodni izbor; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Sobotno branje; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Razkošje v glavi; 17.05 Tedenski aktualni mozaik; 18.15 Izlivi; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sobotni koncert; 21.20 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 23.30 Radijska igra.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00

Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro, Afrika!; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 8.55 Sporedi; 9.12, 17.40 Na Val na šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reakcija; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30 Napoved sporeda; 14.00 Kronika Lenta; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 16.50, 21.20 SP v nogometu: rezultati; 18.30 Poletni knjižni namig; 18.50 Sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba svetov.

SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Zbovovski panoptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Divertimento; 14.30 Gremo v kino; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Sporedi; 16.10 Baletna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 Arsov sobotni večer; 20.30 Festival Seviq Brežice, prenos; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHz).

Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,
fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6,
tel. 040 7786300, fax 040 772418
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9,
tel. 0481 533382, fax 0481 532958
email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28,
tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,
fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6,
tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Ul. Garibaldi 9,
tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347
Cena za Slovenijo: 1,00 €
Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska
75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v
Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne
prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Fax +39.0481.32844
Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina
1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,
finančni in legalni 92,00 €,
ob praznikih povišek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Fax +39.0481.32844
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €
na besedo; nekomercialni oglasi po formatu,
osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale
na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu
št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze
časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen
v Evropsko zvezo
manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi
Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence
v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je
bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu,
ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje
uredništva oziroma založnika za objavo ali
drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih
posredujejo uredništvo, imajo avtorji pravico
do morebitnega honorarja samo po predhod-
nem dogovoru z založnikom.

